

MERCREDI 13 SEPTEMBRE 1995

No 36062 - 115e année  
J.A. 2300 La Chaux-de-Fonds  
Fax: 039/210 360  
Fr. s. 2.- / FF 6,00  
(TVA incluse)

Administration: 039/210 310  
Rédaction: 039/210 210  
Abonnements: 039/210 311  
Annonces Publicitas: 039/210 410

# L'Impartial



Guerre en Bosnie:  
la Russie mécontente

## Les raids se poursuivent

L'OTAN continuait hier à accentuer sa pression sur les Serbes de Bosnie qui refusent de se plier aux exigences de l'ONU. Les raids aériens se poursuivent pratiquement sans relâche autour de Sarajevo. Mais cette intensification de l'opération militaire provoque en parallèle une certaine escalade verbale de la part de Moscou.

Page 2

VW en Allemagne

## Accord conclu

Après un mois de rudes négociations, le géant allemand de l'automobile Volkswagen a conclu hier avec le syndicat IG Metall un accord qui reconduit la semaine de quatre jours et fixe une nouvelle mesure de flexibilité du travail en fonction de la demande, le tout en vue de protéger l'emploi.

Page 2

Suisse

## Le retour du loup

Le loup va réapparaître en Suisse, ont assuré hier à Berne le WWF et la Ligue suisse pour la protection de la nature (LSPN). Pour que la Suisse soit prête à l'accueillir, ces deux organisations proposent de démythifier l'animal, de recommencer à garder les troupeaux et d'indemniser les éleveurs.

Page 6

Football - Coupe de l'UEFA: NE Xamax mal payé

# Goût d'inachevé



Francesco Moriero - Martin Rueda - Lionel Martin

L'attaquant italien, auteur du but romain, aura posé de nombreux problèmes aux défenseurs xamaxiens.

● Pages 9 et 11

(Impar-Galley)

France

## Contrôles renforcés

Les mesures de renforcement des contrôles aux postes-frontière, annoncées dimanche dernier sur TF1 par le président Jacques Chirac, déploient déjà leurs effets. Elles sont visibles dans les principaux postes de douane de l'Arc jurassien. Ainsi depuis hier des militaires ont grossi les effectifs ordinaires des douaniers déjà renforcés par les policiers de l'Air et des Frontières (PAF). Ces nouvelles mesures entrées en vigueur hier n'ont entraîné aucune perturbation du trafic automobile au passage des douanes de Meudon-Les Verrières et du Col-France signalent les douaniers suisses. Des ralentissements ont en revanche été constatés à Genève. Si, sur sol helvétique, aucune mesure particulière n'a été prise, les patrouilles mobiles ont été renforcées outre-Doubs. Mais, par souci d'efficacité, les responsables des douanes françaises restent discrets à ce propos. Ces moyens très importants entrent dans le cadre du plan «vigipirate» déclenché après la série d'attentats survenue en France. (jcp)

Fonds des victimes des nazis dans les banques suisses

## Les recherches seront facilitées

Contrairement à certaines spéculations, les avoirs de victimes du régime nazi dans les banques suisses ne se montent pas à des milliards de francs.

Selon des résultats encore intermédiaires, ils se chiffrent à quelque 40 millions de francs, a annoncé hier l'Association

suisse des banquiers. Afin de retrouver plus facilement les fonds non réclamés, l'organisation faitière des banques helvétiques a décidé de créer une centrale de recherche.

De nouvelles directives relatives au traitement d'avoirs dont les banques sont sans nouvelles

du client entreront en vigueur le 1er janvier 1996.

La Fédération suisse des communautés israélites a salué ces dispositions prises pour faciliter la recherche des avoirs des victimes des nazis.

● Page 4



OPINION

## Révolution à deux sous...

Ce n'est pas tous les jours qu'une administration ridiculise l'autorité dont elle dépend! C'est pourquoi l'impression anticipée d'un timbre à nonante centimes «A» mérite plus qu'un haussement d'épaules fataliste.

Personne n'a été dupe, le 1er février 1991, lors de l'introduction du courrier à deux vitesses: ainsi saucissonné, les problèmes posés par l'augmentation des taxes postales n'étaient plus que des demi-problèmes. On le voit aujourd'hui, le courrier «B», passé de cinquante à soixante centimes, ne suit pas la hausse de dix centimes de la distribution «A», dite rapide.

Pour les PTT qui n'assurent plus une fonction mais un profit, l'augmentation de... 12,5% du courrier «A», doit passer mieux qu'une lettre à la poste. Le Conseil fédéral est prié de suivre les injonctions de sa régie.

Pourtant, en démocratie, les options politiques sont censées primer celles de l'économie.

Quand on prend un coup de sang, suite à une hausse de 12,5%, il ne sert à rien, en plus, de se faire des nerfs. Mieux vaut s'en tenir aux principes de base à partir desquels une situation évolue afin de mesurer de combien de degrés on s'éloigne du fil conducteur, dans le cas présent les principes démocratiques qui nous régissent... théoriquement.

La victoire (toute relative) du libéralisme sur le communisme est celle du «tout économique» sur le «tout politique», deux voies aussi pernicieuses l'une que l'autre.

En anticipant délibérément sur la décision du Conseil fédéral, la régie des Postes n'agit pas seulement par habitude, elle affirme indirectement à combien elle veut taxer ses usagers devenus sa clientèle!

Au rythme où la notion de prix remplace celle de la taxe, supplantant de plus en plus à la fiscalité, nous changeons de régime sans les affres d'une révolution. C'en est une pourtant, rampante, inodore, incolore et apparemment insipide. Nous sommes en train de confier le destin de nos enfants à des lois, des règlements et des pratiques prioritairement économiques.

Le politique a-t-il encore le pouvoir, à défaut de volonté, de maintenir affûtés les outils d'un Etat de droit pour gouverner démocratiquement?

L'article 2 de la Constitution fédérale stipule, notamment, que la Confédération a pour but d'accroître la prospérité commune des Confédérés.

C'est à coups de dix centimes par-ci, par-là que l'on bafoue une des règles essentielles de la Constitution, en créant une société à deux vitesses, comme le courrier...

Gil BAILLOD

Dimanche 17 septembre

Chemin de fer du Jura

### Train à vapeur

Horaires

Saignelégier	dp 7.53
Chaux-de-Fds	ar 9.26
Chaux-de-Fds	dp 10.00
Saignelégier	ar 12.06

Carte journalière

Abts 1/2-prix	Fr. 16.50
Adultes s. abts	Fr. 22.-

☎ 039/51 18 25  
ou 032/97 40 06

160-715497

1895 - 1995

Cyrano

de J.-P. Rappeneau

Dimanche 24 septembre 1995

à 10 heures

Cinéma Plaza

Entrée Fr. 7.-

Bosnie: l'ONU ne veut pas d'une extension des raids

# La Russie montre les dents

L'OTAN n'envisage pas une guerre totale en Bosnie. La frappe de cibles industrielles apparaît improbable en dépit du peu de résultats des efforts militaires pour faire plier les Serbes de Bosnie. Des discussions sont en cours entre capitales pour trouver une «porte de sortie» et remettre la diplomatie au-devant de la scène.

Le secrétaire général de l'OTAN a ainsi «catégoriquement démenti» vouloir une extension des frappes aériennes, incluant l'attaque de troupes serbes. Willy Claes a ainsi pris le contre-pied des déclarations du ministre bosniaque des Affaires étrangères Mohamed Sacirbey à la radio bosniaque. De nouveaux bombardements de l'Alliance contre des objectifs militaires serbes se sont en revanche poursuivis hier.

## EFFORTS

L'ONU est réticente à laisser l'OTAN frapper des cibles industrielles serbes en Bosnie, a indiqué le négociateur de l'organisation en ex-Yougoslavie, Ya-

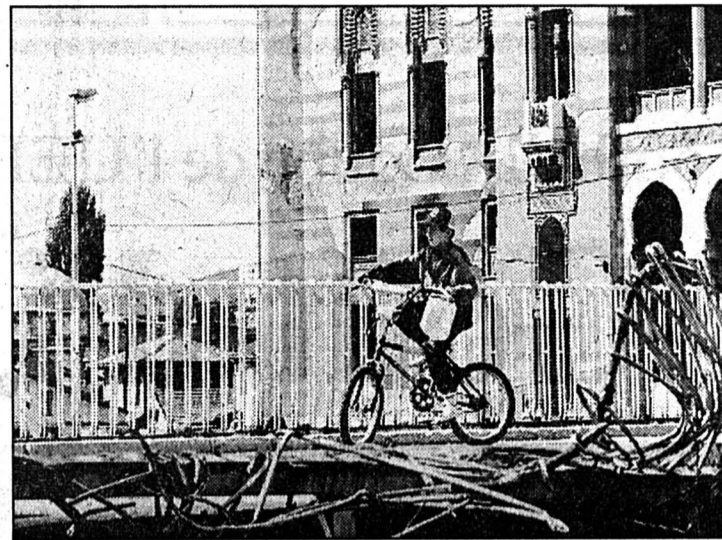
sushi Akashi. Le diplomate japonais a au contraire appelé à une étroite coordination des efforts diplomatiques internationaux pour parvenir à une solution négociée.

Il s'agit de la première indication publique du souhait de l'ONU de laisser une nouvelle chance au dialogue. L'usage récent par les Etats-Unis de missiles de croisière a souligné la détermination de l'OTAN à tout mettre en œuvre pour faire plier les Serbes de Bosnie. M. Akashi a refusé de commenter les analyses selon lesquelles l'opération «Force délibérée» échappait de plus en plus à l'ONU pour passer sous le contrôle des Etats-Unis, le pays membre dominant de l'OTAN.

Le passage à une éventuelle «phase 3» dans la planification de l'ONU et de l'OTAN, qui serait une guerre totale contre les Serbes de Bosnie, partout en Bosnie, apparaît improbable. L'aveu de M. Claes apporte une preuve de plus des limites de l'efficacité des bombardements de l'Alliance, selon les observateurs.

## SORTIR DU BLOCAGE

Depuis 15 jours, en dépit de raids aériens qui détruisent



Sarajevo

Dans la capitale, le ravitaillement s'opère toujours de manière précaire. (Keystone-EPA)

nombre de leurs matériels, les Serbes de Bosnie sont restés intranquilles. Selon un responsable militaire, «des discussions pour trouver une porte de sortie à ce blocage» ont commencé. «Les raids ne peuvent durer éternellement, d'autant que l'efficacité des frappes diminue au fur et à mesure que le temps passe», argumente-t-il. «Dès que le

général Mladic nous tendra une perche, nous la saisirons», assure un diplomate de l'OTAN.

La Russie de son côté montre de plus en plus les dents devant l'opération de l'OTAN. Les frappes aériennes de l'OTAN sur les Serbes, en ignorance totale des protestations vigoureuses de Moscou, ont illustré de façon humiliante son affai-

blissement en Europe. Pour le Kremlin, l'enjeu est double et concerne non seulement le rôle futur de la Russie sur l'échiquier international, mais surtout la perception de ce rôle sur la scène politique intérieure.

## À GENÈVE

La succession de protestations publiques de la Russie contre les bombardements de l'OTAN n'a, pour le moment, pas eu d'effets ni sur le terrain, ni lors des derniers pourparlers diplomatiques de Genève. Néanmoins, les Occidentaux du groupe de contact ne peuvent ignorer les avertissements de Moscou, sauf à vouloir décrédibiliser les Russes, estime-t-on de sources diplomatiques. Ils entendent donc préserver leur unité d'action avec la Russie en Bosnie sans pour autant céder aux exigences de Moscou, indiquent les mêmes sources à Paris.

Les cinq pays membres du groupe de contact russo-occidental se réuniront demain à Genève. Ils feront le point de la situation après l'accord de principe du 8 septembre sur le partage de la Bosnie entre Croates, Serbes et Bosniaques.

(ats, afp, reuter)

## BRÈVES

### Tchéchénie

#### Russes tués

Neuf soldats russes ont été tués lundi et hier dans des attaques perpétrées par des combattants tchéchènes à Grozny et dans sa région, alors que des rassemblements civils étaient organisés pour exiger le départ des troupes russes de Tchéchénie, a rapporté hier l'agence de presse Interfax. Selon le commandement des forces armées russes cité par Interfax, les tirs des séparatistes tchéchènes étaient concentrés ces deux derniers jours sur Grozny.

### Etats-Unis

#### Déficit record

Le déficit commercial des Etats-Unis s'est élevé à 43,62 milliards de dollars au deuxième trimestre 1995. Il s'agit du déficit commercial le plus élevé de toute l'histoire des Etats-Unis.

### Alger

#### Fusillades

Les forces de sécurité algériennes ont annoncé avoir abattu hier quatorze islamistes armés. Elles avaient organisé un raid contre un refuge de la guérilla dans un quartier d'Alger. Une famille prise en otage par les islamistes a été libérée dans l'assaut après un engagement avec les rebelles fondamentalistes.

### Rwanda

#### Massacres

Au moins 108 personnes ont été tuées et seize blessées dans trois attaques séparées, hier matin, au Rwanda. Les massacres ont été commis dans la commune de Kanama (nord-ouest), a annoncé la radio de la Mission des Nations Unies pour l'assistance au Rwanda (MINUAR). L'armée gouvernementale rwandaise a mené plusieurs ratissages dans la forêt voisine de Gishwati au cours des deux dernières semaines. Elle a indiqué avoir surpris une trentaine d'anciens soldats de l'ex-armée gouvernementale qui se sont enfuis.

### Norvège

#### Percée populiste

Les populistes norvégiens du Parti du Progrès ont enregistré une percée lors des élections régionales et communales de lundi. Ils ont obtenu 12% des voix, tandis que les travaillistes au pouvoir piétinent, selon des résultats quasi complets publiés hier.

Espagne: le gouvernement en difficulté sur le budget

## Les Catalans ne le voteront pas

A l'issue d'un vote interne hier, les dirigeants du parti catalan Convergence et Union (CiU) ont décidé de bloquer au Parlement l'adoption du budget. Ils entendent ainsi forcer le président du gouvernement espagnol Felipe Gonzalez à convoquer très vite des élections anticipées.

«Le comité a ratifié la décision de présenter un amendement à

la loi de finances», dit un communiqué du CiU. «Ceci afin de souligner la nécessité de convoquer des élections anticipées immédiatement.»

Le Parti socialiste ouvrier espagnol (PSOE) au pouvoir a besoin des voix des 17 députés catalans pour faire adopter le texte gouvernemental.

Le ministre de l'Economie Pedro Solbes a toutefois évoqué la

possibilité de reconduire pour 1996 le budget 1995 au cas où le gouvernement n'arriverait pas à faire adopter la nouvelle loi de finances.

Felipe Gonzalez a refusé samedi de dissoudre le Parlement, comme le lui conseillait le leader nationaliste catalan Jordi Pujol, réaffirmant que les élections législatives n'auraient pas lieu avant mars 1996. (ats, reuter)

Yitzhak Rabin en visite en Ukraine et en Russie

## Un Israélien en Europe de l'Est

Le premier ministre israélien Yitzhak Rabin a entamé hier une visite à Kiev qu'il poursuivra demain à Moscou. Il va s'efforcer de développer la coopération économique-militaire avec l'Ukraine et la Russie. «Israël souhaite développer les relations économiques avec l'Ukraine et

la Russie, qui restent modestes compte tenu des potentialités, et faire lever les obstacles à des projets déjà élaborés», a indiqué M. Dan Orian, un haut fonctionnaire des Affaires étrangères. M. Rabin devait rencontrer hier le premier ministre ukrainien Evgueni Martchouk,

le ministre de la Défense Valéri Chmarov et le ministre du Complexe militaro-industriel et de la Conversion Valéri Malev. Il s'entretiendra aujourd'hui avec le président ukrainien Léonid Koutchma et avec le chef du Parlement Alexandre Moroz. (ats, afp)

Allemagne: semaine de quatre jours et hausse de salaire

## Accord conclu chez Volkswagen

Volkswagen AG (VW) et le syndicat IG Metall sont parvenus hier à un accord salarial qui éloigne les risques d'une grève. L'accord prévoit notamment le maintien de la semaine de quatre jours, une hausse de 4% des salaires dès janvier 1996 et un assouplissement des horaires.

En plus de l'augmentation des salaires, convenue pour une durée de 19 mois et de cinq primes exceptionnelles de 200 marks qui seront versées d'ici à la fin de l'année, VW a accepté de garantir l'emploi à ses 98.000 salariés en Allemagne de l'ouest jusqu'au 31 décembre 1997, selon des sources syndicales. Sur le plan salarial, IG Metall réclamait à la base une hausse de 6% des rémunérations.

En échange, le syndicat a accepté un assouplissement des horaires de travail: sur la base annuelle d'une semaine de 28,8 heures, chaque salarié pourra

être amené à travailler jusqu'à 38,8 heures hebdomadaires au maximum sur la période du lundi au vendredi. Les salariés de Volkswagen travaillent depuis deux ans sur la base d'une semaine de 28,8 heures répartie sur quatre jours.

## RÉDUITE

VW pourra également employer ses ouvriers 12 samedis par an, sans en référer au comité d'entreprise. Ulrich Dase, le principal représentant de la direction aux négociations, a par ailleurs rapporté que le syndicat avait accepté une réduction de la prime pour le travail le samedi, qui sera ramenée à 30%, au lieu de 50% actuellement.

Ce négociateur a expliqué que VW table sur des gains substantiels de productivité. Ceux-ci pourraient être de 5%, 6% voire 7% par an au cours des toutes prochaines années. L'attente de cette amélioration, a-t-il expliqué, était l'un des éléments sur

lesquels les négociateurs se sont appuyés pour la conclusion de l'accord.

Le patronat allemand et le ministre de l'Economie, Geuenter Rexrodt se sont félicités de cet accord, considéré comme un instrument efficace pour améliorer la compétitivité, en adaptant au coup par coup le travail à la demande. «Du point de vue de l'économie sociale et de la compétitivité, la flexibilité est plus importante qu'un demi-pourcent (de salaire) en plus ou en moins», a ainsi commenté le ministre de l'Economie. Les syndicats y voient pour leur part une façon de préserver l'emploi.

## CINQ SEMAINES

L'accord a été conclu au cours de la sixième série de pourparlers sur les salaires et les horaires de travail. La signature est intervenue au terme de cinq semaines de négociations et après des grèves d'avertissement auxquelles 70.000 des quelque

Soudan: les étudiants manifestent

## Effervescence à Khartoum

De violentes manifestations d'étudiants ont éclaté hier à Khartoum pour la seconde journée consécutive, a affirmé l'opposition soudanaise au Caire. La radio d'Etat a pour sa part indiqué que la situation dans la capitale soudanaise était «totalement sous contrôle».

«Des manifestations violentes ont éclaté dans le centre-ville de Khartoum vers midi», a indiqué

un porte-parole du parti d'opposition Oumma. Aucune précision n'était disponible. La radio soudanaise avait affirmé dans la matinée que la situation était totalement maîtrisée.

Lundi, la police soudanaise avait tiré sur une manifestation antigouvernementale, selon la presse officielle égyptienne de mardi. Quelque 23 personnes auraient été blessées. Des dizaines d'étudiants auraient été arrêtés. (ats, afp)

Appartement privé de Jacques Chirac

## La justice saisie

Un contribuable parisien, Evelyn Ferreira, a saisi le tribunal administratif à propos du logement loué par Jacques Chirac dans la capitale. Il estime que le président a bénéficié de passe-droits lors de son acquisition par une société liée à la ville de

Paris, a-t-on appris hier de source judiciaire. L'avocat estime que le président français pourrait être poursuivi «pour prise illégale d'intérêts», une infraction pouvant entraîner une peine de cinq ans de prison et 500.000 FF d'amende. (ats, afp)

Pour le patronat allemand, la marche vers la flexibilité doit désormais atteindre également les petites et moyennes entreprises. «Ainsi nous pourrions rendre plus souples nos coûts salariaux trop élevés et notre temps de travail trop court, de façon à reconquérir un peu de notre compétitivité en faisant tourner les machines plus longtemps», a ajouté M. Schmidt.

Côté syndical, IG Metall peut se féliciter d'avoir obtenu une augmentation des salaires plus des primes ponctuelles. Mais la principale victoire du syndicat réside dans la reconduction pour deux ans du contrat sur l'emploi signé en 1993. Hier matin, le négociateur en chef du syndicat IG Metall, Juergen Peters, a estimé que les deux parties étaient parvenues à un système qui «peut de manière exemplaire montrer la voie pour lutter contre les licenciements stupides».

(ats, afp, reuter)

**AUTOS - MOTOS - VELOS**

**LES OCCASIONS DE L'AVENIR**

LA GARANTIE D'UN BON ACHAT

- MAZDA 323 1,8i-16 GLX**  
1993, Fr. 14 900.-
- MAZDA 626 2,2i GLX Ultra**  
1991, Fr. 13 600.-
- MAZDA 626 2,0i-16 GLX**  
1992, Fr. 15 500.-
- MAZDA 626 2,0i-16 GLX**  
1993, Fr. 16 400.-
- VW Passat 1,8 GL**  
1988, Fr. 4 900.-

*Garage de l'avenir*  
rue du Progrès 90  
La Chaux-de-Fonds  
tél. 039/23 10 77  
Rouler de l'avant. **MAZDA**

**L'action-fraîcheur**

MULTIPACK du 13.9 au 19.9

Tous les yogourts et «Joghurt Crèmes» en gobelet de 150/180 g à partir de -55 -15 de moins

Exemple:  
Noisette 180 g ~~70~~ **-55**  
A partir de 2 gobelets au choix (100 g -31)



**L'action-fraîcheur**

du 13.9 au 16.9

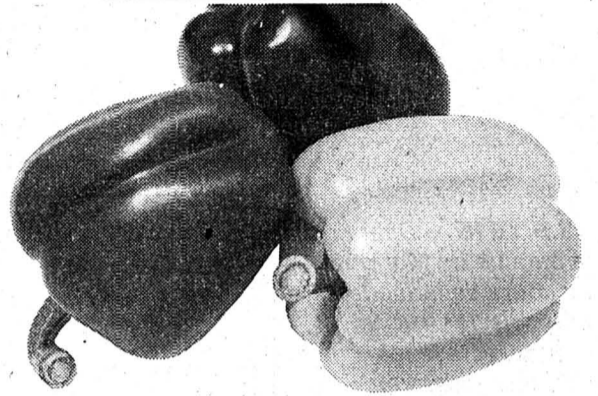
Raisin «Alphonse Lavallée» de France  
le kg **2.-**  
le carton de 4 kg **7.60**  
(1 kg 0.00)

**L'action-fraîcheur**

du 13.9 au 16.9

Poivrons de différentes couleurs de Hollande hors sol

le kg **4.-**



**LA QUALITÉ EN ACTION**

**DIVERS**

**INSTITUT HYGIE**

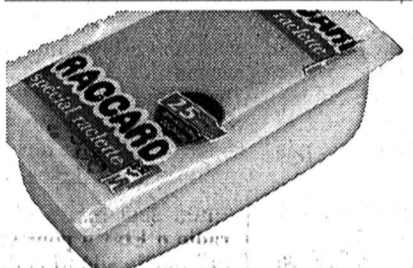
A.-M. Rognon, membre ART  
Serre 71 2300 La Chaux-de-Fonds  
● Energétique chinoise  
● Réflexologie, bioénergétique  
● Massage de relaxation et d'entretien  
Sur rendez-vous: ☎ 039/24 15 70 ou 039/28 21 05 132-774924

**Dick Optique**  
Lunetterie  
Verres de contact  
Av. Léopold-Robert 64  
☎ 039/23 68 33 132-770345

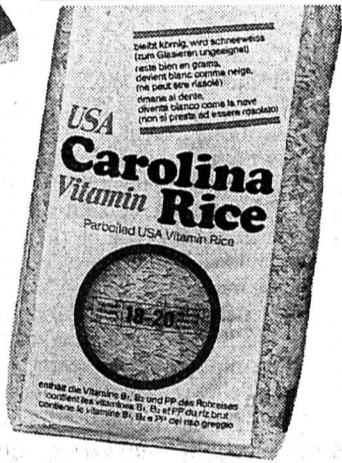
Achète au plus haut prix  
**VOITURES BUS CAMIONNETTES**  
Kilométrage, état sans importance. Paiement comptant.  
☎ 077/47 61 89 28-8408

**CARAVANES TREYVAUD**  
1580 AVENCHES - Route de Bâle 21  
037/751 449 Fax 037/753 857  
Visitez notre exposition permanente à AVENCHES MOBILHOMES-CHALET  
Construction personnalisée d'importation ou de fabrication SUISSE. Accessoires  
Nos caravans "Les Grands Bois" à Chessel, "Belle-Rive" à Grandson, "Les Joncs" et "Le Bey" à Avenches sont à disposition de nos clients  
À vendre et à louer Caravanes et Camping-bus **Dethleffs**

**L'action-fraîcheur**  
du 13.9 au 19.9  
Fromage à raclette Raccard en tranches  
le kg ~~22.90~~ **18.50**  
en bloc le kg ~~20.80~~ **16.50**



**Action**  
MULTIPACK du 13.9 au 19.9  
Riz Carolina parboiled USA  
1 kg ~~1.70~~ **1.30**  
A partir de 2 paquets

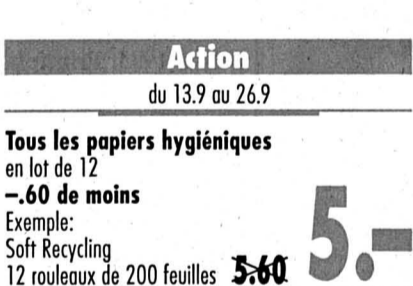


**Action**  
PRIX D'ESSAI du 13.9 au 19.9  
Indiac Powerjoy boisson naturelle tonique, avec caféine  
le lot de 4 x 33 cl ~~6.80~~ **4.80**  
(10 cl -36)

**Actions**  
JUSQU'À ÉPUISEMENT DU STOCK!

- Madeïnes pur beurre**  
12 pièces, 300 g **2.40**  
(100 g -80)
- Mini Babybel**, fromage à pâte demi-dure de France en emballage de 12 x 25 g 300 g **6.20** au lieu de 7.80 (100 g 2.07)
- du 13.9 au 19.9
- Camembert à la crème**  
fromage à pâte molle de France 125 g **2.10** au lieu de 2.60 (100 g 1.68)
- Lapin entier**, surgelé de Hongrie le kg **8.50** au lieu de 10.50
- Toutes les jardinières de légumes**, surgelées -60 de moins  
Exemple: Jardinière de légumes 300 g **2.-** au lieu de 2.60 (100 g -67)
- Gendarmes fumés**  
2 paires, 200 g **2.80** au lieu de 3.60 (100 g 1.40)
- Ice tea**  
Emballage de 1 l -20 de moins  
Emballage de 2 l -40 de moins  
Exemple: Ice Tea, 2 l **1.10** au lieu de 1.50 (1 l -55)
- Concombres aux fines herbes**  
en bocal de 900 g (Eg. = 460 g) **1.80** au lieu de 2.50 (Eg. 100 g -39)
- Cornichons**  
en bocal de 800 g (Eg. = 470 g) **3.30** au lieu de 4.- (Eg. 100 g -70)
- du 13.9 au 26.9
- Handymatic Tabs**  
30 pastilles, 600 g **4.80** au lieu de 5.80 (100 g -80)
- Handymatic en granulés**  
en flacon aplatisable de 1 kg **3.30** au lieu de 3.80  
(Classe de toxicité 5 (observer la mise en garde sur l'emballage))
- Handymatic en granulés**  
en sachets de recharge 3 x 1 kg, 3 kg **7.50** au lieu de 9.50  
(Classe de toxicité 5 (observer la mise en garde sur l'emballage)) (1 kg 2.50)
- MULTIPACK du 13.9 au 19.9
- Toutes les sauces en sachet**  
-30 de moins  
Exemple: Sauce pour rôti liée 30 g **-80** au lieu de 1.10 (10 g -27)  
A partir de 2 sachets au choix
- Ravioli et raviolini**, en boîtes de 860/880 g -80 de moins  
Exemple: Ravioli aux œufs 860 g **2.20** au lieu de 3.- (100 g -26)  
A partir de 2 boîtes au choix

**Action**  
MULTIPACK du 13.9 au 26.9  
Toutes les tablettes de chocolat de 100 g à partir de -90 -30 de moins  
Exemple: Milch extra, au lait 100 g ~~1.30~~ **1.-**  
A partir de 2 tablettes au choix



**Action**  
MULTIPACK du 13.9 au 26.9  
Tous les papiers hygiéniques en lot de 12 -60 de moins  
Exemple: Soft Recycling 12 rouleaux de 200 feuilles ~~5.60~~ **5.-**



**Action**  
MULTIPACK du 13.9 au 26.9  
Tous les produits d'entretien des WC -50 de moins  
Exemples: HYGO-fresh Pin forte 2 x 50 g 100 g **2.40** **1.90**  
HYGO-fresh Citron forte 2 x 50 g 100 g **2.40** **1.90**  
A partir de 2 produits au choix



**MIGROS**

**DIVERS**

**FUST** ELECTROMENAGERS CUISINES/BAINS, LUMINAIRES TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD  
**Look attrayant et bronzage toute l'année grâce à votre solarium d'appartement**  
Nous avons, dans différentes marques, le modèle adapté à vos besoins... et à votre budget!  
**Visitez notre grande exposition de solarium d'appartement!**  
• Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez dans les 5 jours un appareil identique à un prix officiel plus bas)  
• Location ou achat • Paiement contre facture • En permanence, modèles d'exposition avantageux 5-232764  
La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust, bd des Eplatures 44, 039/26 11 50  
Bienne, Hyper-Fust, route de Soleure 122, 032/52 16 00

**AVIS OFFICIEL**

**Informations relatives à l'atelier de la Cité internationale des arts à Paris**  
Nous rappelons qu'un appartement avec atelier peut être mis à disposition des artistes neuchâtelois (peintres, sculpteurs, musiciens, photographes, écrivains) à la Cité internationale des arts, à Paris, pour un séjour de travail variant entre trois et douze mois.  
Les personnes qui souhaitent obtenir des informations à propos de cet atelier ou qui désirent présenter une demande en vue d'un séjour dans celui-ci peuvent prendre contact avec le Service des affaires culturelles du Département de l'instruction publique et des affaires culturelles, Château, 2001 Neuchâtel. ☎ 038/39 69 08.  
Les demandes en vue d'un séjour dès mars 1996 doivent être déposées à l'adresse précitée jusqu'au 13 octobre 1995 au plus tard. 28-28379

**Nos fenêtres ne plaisent pas à tout le monde.**  
Avec leurs niveaux de sécurité supplémentaires MONO, DUO et TRIO, elles découragent les cambrioleurs.  
**EgoKiefer**  
Fenêtres et portes  
A découvrir chez:  
**Jean Claude**  
Menuiserie-Ebénisterie, Rue du Doubs 154  
2300 La Chaux-de-Fonds, Tél. 039/23 19 35 41-159450

Réservez pour votre annonce. Un appel suffit.  
La Chaux-de-Fonds - Tél. 039 21 04 10  
Le Locle - Tél. 039 31 11 42  
PUBLICITAS

## Avoirs des victimes du régime nazi

# Recherche facilitée

Contrairement à certaines spéculations, les avoirs de victimes du régime nazi dans les banques suisses ne se montent pas à des milliards de francs. Selon des résultats encore intermédiaires, ils se chiffrent à quelque 40 millions de francs, a annoncé hier l'Association suisse des banquiers (ASB).

Afin de retrouver plus facilement les fonds non réclamés, l'organisation faïtière des banques helvétiques a décidé de créer une centrale de recherche. De nouvelles directives relatives au traitement d'avoirs dont les banques sont sans nouvelles du client entreront en vigueur le 1er janvier 1996.

Prétendre, comme certains médias l'ont fait, que les avoirs des victimes du régime nazi déposés en Suisse avant 1945 atteignent plus de sept milliards de francs «relève de la fantaisie la plus absolue», a déclaré Georg Krayner, président de l'ASB, lors d'une conférence de presse hier à Berne.

### 40,9 MILLIONS SUR 893 COMPTES

Afin de connaître la situation exacte prévalant dans les banques, à la suite des spéculations faites par la presse sur l'ampleur d'éventuels avoirs des victimes du régime nazi, l'ASB a fait procéder, fin juin dernier, à un sondage sur les avoirs qui, depuis mai 1945, n'ont pas été réclamés.

Une douzaine de banques importantes, représentant environ la moitié de la place financière suisse, ont pu recueillir des données déterminantes. A ce jour, la valeur totale des fonds déposés sur 893 comptes atteint 40,9 millions de francs, y compris les intérêts.

Ces comptes existent depuis 1945 au plus tard, mais sont seulement devenus «sans nouvelles» depuis au moins 10 ans. Il reste encore à déterminer si, dans tous les cas, on est sans nouvelles du titulaire depuis 50 ans. L'ASB va poursuivre l'enquête et l'étendre à toutes les banques.

Il faudra également recenser tous les avoirs qui ne seront très vraisemblablement plus réclamés. Ce qu'il en adviendra reste à décider. «Nous en discuterons avec les organisations juives après l'aboutissement de l'enquête», a dit Jean-Paul Chapuis, délégué du conseil d'administration de l'ASB.

### MESURES DÉJÀ PRISES

Jean-Paul Chapuis a rappelé que la Suisse n'avait pas attendu 50 ans après la fin de la guerre pour prendre des mesures. Entre 1945 et 1952, des prescriptions légales ont contraint les banques suisses à bloquer les avoirs allemands et à les déclarer. Dans ce cadre, 16 millions de francs ont été débloqués en faveur des héritiers des victimes du régime nazi.

Sur la base d'un arrêté fédéral de 1962, les banques ont déclaré tous les avoirs des personnes dont on devait admettre qu'elles avaient péri victimes du régime nazi. Au total, 9,5 millions ont été annoncés. Les trois quarts de



Berne

De gauche à droite, Jean-Paul Chapuis, Georg Krayner et Heinrich Schneider (secrétaire général de l'ASB). (Keystone)

cette somme ont pu être restitués aux héritiers légitimes, le solde ayant été réparti entre la Fédération suisse des communautés israélites et l'Organisation d'aide aux réfugiés.

L'ASB estime qu'il n'est pas justifié de répéter la procédure de 1962. En revanche, elle a élaboré des directives qui uniformisent le comportement des banques lorsqu'un client ne s'est plus manifesté depuis 10 ans. Une centrale de recherche sera créée et rattachée à l'Ombudsman des banques suisses - présidé par l'ex-conseiller fédéral Leon Schlumpf - qui fournira une aide aux ayants droit lors de la recherche d'avoirs déposés dans une banque suisse. Cette prestation ne sera toutefois pas gratuite.

La Fédération suisse des com-

munités israélites a salué hier les dispositions prises par l'ASB pour faciliter la recherche des avoirs des victimes des nazis. Jeudi prochain, une délégation du Congrès juif mondial, emmenée par son président Edgar Bronfman, sera reçue par le président de la Confédération Kaspar Villiger. Il s'agit d'une visite de courtoisie. La question des avoirs des victimes de l'Holocauste ne sera pas formellement abordée, a précisé Daniel Eckmann, conseiller personnel de Kaspar Villiger.

Le 7 mai dernier, lors de la session extraordinaire commémorant les 50 ans de la fin de la Deuxième Guerre, le président de la Confédération s'était formellement excusé de la lettre «D» apposée dans le passeport des Juifs. (ap)

Turquie

## Suisses arrêtés puis relâchés

Un Suisse et un double-national italo-suisse ont été arrêtés et placés en garde à vue par les autorités turques en fin de semaine dernière. Selon les informations dont disposait hier le Département fédéral des Affaires étrangères, ils ont été relâchés. L'un d'entre eux, le Tessinois Giuseppe Rezzonico, avait été pris en otage par le PKK il y a deux ans. Il recherchait les restes de l'Arche de Noé sur le mont Ararat.

Les deux Suisses ont été arrêtés à l'est de la Turquie, dans une zone interdite aux touristes près de la frontière avec l'Irak et l'Arménie. Ils auraient été ramenés à Iğdir par une patrouille et placés en garde à vue, selon les informations non officielles dont disposait le porte-parole du DFAE. Le procureur turc a confirmé hier qu'ils ont été relâchés après l'interrogatoire. Ils n'ont pas l'obligation de quitter le territoire turc.

Selon le quotidien turc «Sabah», les deux Suisses avaient sur eux des photos et des vidéos de camps de la guérilla kurde et d'installations militaires turques. Ils avaient aussi des publications prokurdes et des photos les montrant en compagnie de commandants de la résistance. Selon l'agence de presse Anatolia, ils auraient passé un mois dans un camp de la guérilla sur le mont Ararat à proximité de la ville d'Iğdir. Selon «Sabah», ils ont été arrêtés pour possession de matériel illégal et, selon l'agence de presse, pour collaboration présumée avec la résistance. (ap)

## BRÈVES

### Quotidiens romands Positions confortées

Globalement, l'audience des journaux suisses, mesurée par l'enquête REMP Mach Basic 95 publiée hier à Zurich, a connu peu de déplacements significatifs depuis l'an dernier. Après la disparition de «La Suisse», les grands titres romands ont cependant conforté leurs positions. Notons également que «L'Impartial» voit son lectorat augmenter de 2000 personnes.

### Bally

#### Thomke président

Ernst Thomke a été nommé hier au poste de président et délégué du conseil d'administration de Bally. Stefano Ferro, qui dirigeait le groupe depuis novembre 1992 avait donné sa démission «il y a quelque temps», a indiqué la filiale du groupe Oerlikon-Bühler.

### Cour d'assises zurichoise

#### Crime sans cadavre

Un crime sans cadavre occupe depuis hier la Cour d'assises zurichoise. L'inculpé, un Français de 39 ans originaire de Hong-Kong, est accusé d'avoir étranglé sa femme puis de l'avoir coupée en morceaux, le 15 août 1993. Le corps n'a jamais été retrouvé. L'homme s'était rendu à la police.

### Prisons

#### Moins d'évasions

On s'est moins évadé des prisons et centres d'éducation au travail l'an dernier en Suisse. Avec 2716 évasions recensées, la baisse est de 12% par rapport à 1993. Deux des éléments de ce reflux sont la baisse de la population carcérale et, indirectement, celle des délits contre le patrimoine.

### Schwerzenbach

#### Fusillade

Un homme de 23 ans a été tué et trois autres personnes ont été plus ou moins gravement blessées lors d'une fusillade qui s'est produite tôt hier matin dans un club de jeux illégal à Schwerzenbach (ZH). Selon la communiqué de la police cantonale zurichoise, l'établissement était exclusivement fréquenté par des ressortissants de l'ex-Yougoslavie.

## Parti socialiste: succession d'Otto Stich

# Six candidats à l'investiture

Il y aura vraisemblablement six prétendants socialistes à la succession d'Otto Stich, a indiqué hier François Steiert, porte-parole du PS. Le délai de dépôt des candidatures expirait hier soir, et le parti désignera dimanche son candidat officiel pour l'élection du nouveau conseiller fédéral.

La section zurichoise du Parti socialiste a donné hier soir son aval à la candidature de Moritz Leuenberger. Seraient alors officiellement candidats à l'investiture socialiste, en plus de M. Leuenberger, Otto Piller (FR), Thomas Onken (TG), Werner Marti (GL), Gret Haller (BE) et Eduard Belsler (BL). Un septième candidat potentiel, le soleurois Ernst Leuenberger a annoncé lundi soir qu'il n'était pas intéressé à siéger au Conseil fédéral.

Le Parti socialiste n'a pas donné d'heure précise pour le dépôt des candidatures. Il prendrait même en considération une éventuelle candidature déposée mercredi matin.

Le comité directeur se réunira vendredi. Il fera un premier choix ou donnera des critères à l'intention du comité central qui

se réunira samedi. Le groupe parlementaire socialiste prendra sa décision définitive dimanche

prochain. L'Assemblée fédérale élira le 27 septembre le 101e membre du Conseil fédéral. (ats)



### Les six candidats

De gauche à droite: Mme Haller, MM. Belsler, Leuenberger, Onken, Marti et Piller. (Keystone)

## Elections fédérales 1995

# La télévision suisse se mobilise

La télévision suisse se mobilise pour les élections fédérales. Les quatre chaînes de la SSR vont y consacrer plus de 70 émissions spéciales. Le jour de l'élection, le 22 octobre, la course aux Chambres fédérales occupera l'écran onze heures en Suisse allemande, et trois heures en Suisse romande.

L'effort de la Télévision romande (TSR) est toutefois nettement plus important cette an-

née qu'il y a quatre ans. Au total, 23 heures d'émissions seront consacrées aux élections fédérales d'ici au 22 octobre, sans parler de l'actualité électorale relatée chaque jour par le TJ-Soir de 19h30.

Cela représente 30% de temps d'antenne en plus, par rapport à 1991, a indiqué hier la TSR. Quinze débats seront organisés, dont deux présentés en direct de Bulle (FR). Les plus petites formations politiques au-

ront quatre minutes pour s'exprimer avant le TJ-Midi. Un «Journal de campagne» est prévu chaque dimanche soir. En outre, via «Suisse 4», sept débats électoraux réuniront les candidats au Conseil des Etats.

La DRS prévoit environ 40 heures d'émissions spéciales, soit 10% de plus qu'en 1991 et la TSI va consacrer environ 7 heures de programme aux élections, soit autant qu'en 1991. (ats)

## Croissance des subventions fédérales

# Prévoyance sociale en tête

En 1994, les subventions fédérales ont atteint 21,6 milliards de francs, soit plus de 52% des dépenses totales de la Confédération. Leur croissance a été de 2,3% en termes nominaux et de 0,7% en termes réels par rapport à 1993. Principaux bénéficiaires: la prévoyance sociale, les transports et l'agriculture.

Selon les chiffres de l'Administration fédérale publiés hier dans la «Vie économique» de septembre, les montants les plus

importants sont allés à la prévoyance sociale (39% ou 8,4 milliards de francs), aux transports et communications (26% ou 5,7 milliards) ainsi qu'à l'agriculture et à l'alimentation (15% ou 3,2 milliards). Ces trois domaines ont reçu 80% de toutes les subventions. Viennent ensuite la formation et la recherche fondamentale (8% ou 1,7 milliard) et les relations avec l'étranger (6% ou 1,4 milliard). (ats)

## MAINTENANT

# Où est le DMF d'antan?

Mais où est le Département fédéral militaire d'antan? Jadis, mon DMF, il était grand, il était beau, il sentait bon la paille et le foin. Certains se battaient même pour diriger nos frères cohortes de colonels, l'œil fixé sur la ligne blanche du réduit national alpin. A cette époque bénie, l'ennemi était rouge et par conséquent il n'était pas question de laisser l'armée suisse aux mains des socialistes, suspects - parce que socialistes - de vouloir brader la patrie.

Aujourd'hui, tout est changé. Les bourgeois ne veulent toujours pas de socialiste au DMF, mais ils ne savent plus vraiment pourquoi et, au sein du collège gouvernemental, les conseillers fédéraux se battraient plutôt pour ne pas reprendre ce département. C'est incompréhensible.

Depuis 1993, les autorités fédérales ont lancé une réforme de l'administration. But de l'opération: redéfinir l'organisation des départements fédéraux. Au chapitre des innovations envisagées, il faut citer la création d'un «Département de la sécurité», appelé à remplacer l'antique DMF. En d'autres termes, si tout va bien, le prochain chef du Département militaire verra avant peu ses tâches élargies à la police, aux douanes, à la protection civile ou encore à l'aide humanitaire.

Du coup, le futur chef du nouveau DMF pourrait bien jouer un rôle majeur au sein du collège gouvernemental puisqu'idéalement, il devra aussi bien s'occuper de certains aspects de politique étrangère que de la lutte contre le crime organisé et de l'armée. Bref, c'est un département-clé qui est en train de se façonner sous les yeux des parlementaires.

Las! Les partis politiques suisses n'y voient que du feu. De gauche à droite, leurs dirigeants continuent opiniâtement à raisonner comme en plein cœur de la guerre froide, la vue partiellement obscurcie par la lourde visière de leurs vieilles casquettes.

Décidément, quand l'Administration fédérale, DMF en tête, marche trop vite, c'est la classe politique tout entière qui se retrouve en retard d'une guerre. Benoît COUCHEPIN

# Comptoir Suisse



MERCREDI 13 AU DIMANCHE 24 SEPTEMBRE  
10h - 20h - caves jusqu'à 22 h

## SUPERPRODUCTION!

- ★ ÉCRAN GÉANT DE 100M<sup>2</sup>  
Festival du Film (13-17 sept.)
- ★ LA GRANDE PARADE DES ENFANTS (17 sept.)
- ★ UN VRAI PLATEAU DE TOURNAGE
- ★ EXPOSITION 100e ANNIVERSAIRE DU CINEMA

Programme quotidien : tél. n° 184 (taxe d'appel .60 cts)

# HOLLYWOOD POUR Fr. 10.-

Chaque jour un couple tiré au sort gagne un vol  
Swissair à destination de Los Angeles. Magique!

HÔTES D'HONNEUR  
\*\*\*\*\*

- ★ ROLF KNIE ★
- ★ COOP ★
- ★ LA PROTECTION CIVILE ★

1'000 exposants jouent  
le premier rôle sur 85'000 m<sup>2</sup>.

BEAULIEU  LAUSANNE

Adultes: Fr. 10.- • Enfants jusqu'à 16 ans accompagnés: gratuit  
Apprentis/étudiants: Fr. 7.- AVS (du mardi au vendredi): Fr. 7.-  
Billet soirée (dès 17 h): Fr. 6.- • Mercredi 13 septembre: Fr. 6.-  
Entrée gratuite pour les voyageurs CFF dès 30 km



STANTALE / althitade

22-333871 Roc

FINANCE

**SOS DETTES**  
aide efficace  
GESTIFIN sa MÉZIÈRES  
021 903 24 45

IMMOBILIER

**Aux Brenets**  
A louer  
**Appartement**  
**3 1/2 pièces**  
Ø 066/31 17 49  
3-301244

**Aux Brenets**  
A louer  
**5 1/2 pièces**  
grand salon,  
double WC.  
Ø 066/31 17 49  
3-301327

A louer  
au Locle  
**Petite maison**  
**mitoyenne**  
**de 6 pièces**  
Cuisine  
agencée,  
2 salles d'eau,  
petit jardin.  
Loyer:  
Fr. 1200.-  
sans les  
charges.  
Libre tout  
de suite ou  
à convenir.



Location-vente  
Transactions  
immobilières  
Rue de France 22  
2400 Le Locle  
Ø 039/31 16 16  
157-717075

# OCCASIONS



**Nouveau: 12 mois de garantie  
sur les occasions Ford**

GARANTIE eurotax

<b>Ford Fiesta 1.3 FASHION</b>	1994, ABS, bleu métal	15 000 km
<b>Opel Corsa 1.4i SPORT</b>	1994, blanche	14 000 km
<b>Peugeot 106 1.4 XSi</b>	1992, blanche	Fr. 10 900.-
<b>Seat Ibiza 1.5 GLX</b>	Bleu métal, 3 portes	Fr. 5 500.-
<b>Mazda 323 1.6 LX</b>	1992, 5 portes	39 000 km
<b>Ford Escort 1.6i Saphir</b>	5 portes, gris métal	Fr. 7 800.-
<b>Lancia Dedra 2.0</b>	1993, rouge, CD	29 000 km
<b>Peugeot 405 Mi 16</b>	1991, gris métal	Fr. 12 900.-
<b>Ford Escort XR3i 1800</b>	1992, dir. assistée	Fr. 13 500.-

4 X 4

<b>Suzuki Swift 1.3 4x4</b>	48 000 km, blanche	Fr. 9 500.-
<b>Ford Sierra 2.0i CLX 4x4</b>	1992, climatisation	23 000 km
<b>Honda Civic 1.6i 16V 4WD</b>	1991, 4 portes	Fr. 10 800.-
<b>Ford Sierra 2.0i GT 4x4</b>	1992, gris métal	Fr. 16 500.-
<b>Ford Sierra XR 4x4</b>	ABS, noir métal	Fr. 12 500.-

BREAKS ET UTILITAIRES

<b>Ford Escort 1.8 16V GHIA</b>	1992, vert métal	Fr. 14 500.-
<b>Mitsubishi Lancer</b>	1991, bleu métal	Fr. 9 500.-
<b>Subaru 1.8 S-station turbo</b>	Dir. assistée, gris métal	Fr. 9 900.-
<b>Ford Mondéo 2.0i GLX</b>	1994, blanc	26 000 km
<b>Toyota 4 Runner 2.4</b>	Gris métal, toit ouvrant	Fr. 11 800.-

Ouvert le samedi toute la journée. Plus de 100 voitures en stock.

ÉCHANGE - REPRISE - CRÉDIT IMMÉDIAT



PAVILLON DU CRÊT-DU-LOCLE  
039/267 344

132-775934

**LA CHAUX-DE-FONDS**  
8, bd des Eplatures  
**LE LOCLE**  
51, rue de France  
**NEUCHÂTEL**  
11, Pierre-à-Mazel

**GARAGE DES 3 ROIS SA**

IMMOBILIER

## À VENDRE

Immeuble locatif de 19 studios, 23 appartements de 2 pièces, 3 appartements de 3 pièces, 1 appartement de 4 pièces et 10 appartements de 5 pièces.

Pour plus de renseignements, s'adresser à:  
**Géranica & Bolliger SA**, avenue Léopold-Robert 12  
2300 La Chaux-de-Fonds, Ø 039/23 33 77



132-775283



A vendre à PESEUX (Neuchâtel), li-  
mite Auvernier

### propriété de maître

de 7 pièces, garage et dépendances.  
Année de construction 1942; bon état  
d'entretien. Complétée d'un verger et  
d'une vigne.

Surface du terrain: 2000 m<sup>2</sup> env.  
Magnifique vue sur le lac et les Alpes.  
Prix de vente estimé 1 100 000 fr. à dis-  
cutter.

Ecrire sous chiffre S 28-28480 à Publi-  
citas, case postale 1471, 2001 Neu-  
châtel.

4x4

A louer ou à vendre

## LOCAUX AU CENTRE VILLE DE BIENNE

- SURFACE: 500 m<sup>2</sup>;
- 1<sup>er</sup> étage;
- places de parc disponibles;
- prix attractif.

Renseignements: **FORDAHL SA, M<sup>me</sup> BOCEVSKA**,  
tél. 032 23 1295;  
fax 032 22 10 19.

06-081279/4x4



La meilleure qualité au meilleur prix!  
**CHALET EN MADRIER DÈS Fr. 190 000.-**  
**VILLA-CHALET DÈS Fr. 247 000.-**

Construction traditionnelle, de qualité, massive. Plans réalisés  
selon vos goûts. Terrains disponibles dans tout le Valais ou sur  
votre terrain. Financement garanti. Prix fixe.  
**DEMANDEZ NOTRE CATALOGUE AU 027 22 00 44.**  
Narcisse Pannatier, place du Midi 24, 1950 Sion.

036-272132/4x4



### À VENDRE

La Chaux-de-Fonds  
à l'ouest de la ville

## GRANDE MAISON FAMILIALE

de construction ancienne.  
Huit chambres. Garage.  
Terrain arborisé de 1200 m<sup>2</sup>

S'adresser à:

**GÉRANCE CHARLES BERSET SA**  
Jardinière 87, La Chaux-de-Fonds  
Ø 039/23 78 33. Fax 039/23 77 42

132-775060

A louer à Neuchâtel  
à proximité du centre

**regimmob sa**

## SURFACE COMMERCIALE de 312 m<sup>2</sup>

divisible, vue sur le lac, ascenseur.  
Places de parc dans garage collectif  
et extérieures. Loyer à discuter.

Regimmob S.A.  
Ruelle W.-Mayor 2  
2000 Neuchâtel  
Tél. 039/24 79 24

MEMBRE  
UNPI

28-27041

La Suisse doit se préparer selon le WWF et la LSPN

# Le loup bientôt de retour

**Le loup va revenir en Suisse, que la population le veuille ou non. Selon la LSPN et le WWF, qui donnaient une conférence de presse hier à Berne, il est temps désormais de se préparer à son retour, en «lui faisant une place dans notre esprit», mais surtout en changeant la manière de gérer les troupeaux de moutons et en indemnisant les dégâts que le loup pourrait causer.**

Les réactions observées dans le Val Ferret ces derniers temps montrent clairement que les Suisses ont peur du loup. Pour le WWF, «une poursuite acharnée, hystérique et non professionnelle comme celle qui a eu lieu en Valais devrait appartenir définitivement au passé. Le loup arrivera en Suisse, que nous le voulions ou non.»

Aujourd'hui, légalement protégés, quelques-uns vivent en Italie, dans les Abruzzes notamment. Leur population se développe et tend depuis peu à remonter vers le nord, a rappelé

Heinz Stalder, du WWF Suisse. Il faut donc s'attendre à voir réapparaître bientôt les premiers loups à la frontière méridionale de la Suisse.

La LSPN et le WWF veulent préparer les Suisses au retour spontané de l'animal, qui appartient à une espèce menacée en Europe et donc jouit d'une protection légale, en Suisse comme ailleurs. Les deux organisations de protection de la nature rappellent que le loup n'est pas une bête sanguinaire, encore moins un mangeur d'hommes. C'est plutôt un animal craintif et timide.

Il est toutefois vrai, notent le WWF et la LSPN, que le loup s'attaque aux troupeaux, qu'il chasse le gibier et le bétail. Dans les Abruzzes, on estime que les quelque 69 loups vivant dans cette région et les 13.090 chiens sans propriétaire ont tué, de 1980 à 1988, 1360 chèvres ou moutons chaque année, ainsi que 216 chevaux et 91 vaches, 60 à 70% de ces dégâts seraient dus aux chiens.

## HABITUDES À CHANGER

Le loup n'est pas dangereux pour l'homme, mais il pose en effet des problèmes pour les éleveurs de chevaux et de moutons.



Des loups en Suisse

Inévitable selon deux organisations de la protection de la nature. (Keystone-a.)

La disparition du loup, du lynx et de l'ours au siècle dernier a permis de pratiquer une forme d'élevage alpin qui laisse les moutons et les chèvres paître plusieurs jours sans surveillance, explique Urs Tester, biologiste à la LSPN. Avec le retour du

loup, il faudrait modifier ces pratiques, en surveillant davantage les troupeaux, si possible avec l'aide de chiens de berger, comme on le fait déjà dans de nombreuses régions d'Europe.

Le travail supplémentaire qui en résultera devra être indemni-

sé, par exemple par les contributions à l'exploitation du sol dans des conditions difficiles. Les dégâts causés par le loup devraient également être indemnisés, comme le fait l'Espagne, l'Italie, la Finlande. La révision actuelle en consultation de l'ordonnance fédérale sur la chasse devrait permettre d'arriver à mettre en place un règlement d'indemnisation, immédiatement et sans complications administratives, comme l'exigent le WWF et la LSPN.

## SANS PROBLÈME

Jean-Marc Landry, biologiste spécialiste des loups, remarque que 50 à 100 loups pourraient vivre sans problème en Suisse. Le milieu existe. Dans les Abruzzes, les loups occupent des contrées aussi peuplées et utilisées par l'homme qu'en Suisse des régions comme le Valais, les Grisons et le Tessin. Depuis 1976, les derniers loups d'Italie ont été protégés. Leur effectif a triplé en vingt ans et leur habitat s'étend. Il y a déjà une petite colonie dans le Parc du Mercantour à la frontière franco-italienne, à environ 200 km de la Suisse. Il est donc possible que les loups apparaissent bientôt en Valais. (ap)

**13.9.1986** - Un tremblement de terre fait 20 morts en Grèce.  
**13.9.1971** - Neuf otages et 28 détenus sont tués à la prison d'Attica (New York), où la police a donné l'assaut pour réprimer une mutinerie.  
**13.9.1959** - Lancement d'une fusée soviétique qui atteint la lune.

## BRÈVES

**Japon**  
**Nouvelle secousse à Kobe**  
Une secousse tellurique d'une magnitude de 3,9 sur l'échelle de Richter a été ressentie hier à Kobe, sans faire ni victimes ni dégâts, a annoncé l'Agence météorologique japonaise. L'épicentre du séisme était situé au sud est de la ville. Une secousse d'une magnitude de 3,4 sur l'échelle de Richter avait déjà été enregistrée lundi matin.

**Superphénix**  
**Commission constituée**  
Une commission scientifique d'experts indépendants vient d'être créée. Elle évaluera les capacités comme outil de recherche du réacteur nucléaire Superphénix, installé à Creys-Malville, près de Grenoble, a annoncé lundi soir le gouvernement français. Sa présidence a été confiée à Raymond Castaing. Il est membre du Collège de la prévention des risques technologiques.

**Inde**  
**Glissements meurtriers**  
Au moins 70 personnes ont été ensevelies hier lors de glissements de terrain provoqués par de fortes pluies qui se sont abattues sur le nord de l'Inde, a rapporté l'agence de presse United News of India. Les glissements de terrain se sont produits à Lugar Bhatti, près de la ville de Kulu dans l'Etat d'Himachal Pradesh. Les secours ont retiré trois corps et 13 personnes ont été hospitalisées.

**Ordre des bénédictins**  
**Supérieur décédé**  
L'Américain Jerome Theisen, supérieur de l'ordre des bénédictins, est mort dimanche d'un infarctus à Rome, a révélé hier le secrétaire de cet ordre monacal. Le Père Theisen avait été élu en 1992 premier abbé de l'ordre pour un mandat de huit ans. Neuf mille moines de l'ordre fondé au VIe siècle par Saint Benoît vivent dans 250 monastères à travers le monde.

**France**  
**Animateur condamné.**  
Un ancien animateur de la radio Skyrock qui s'était réjoui de la mort d'un policier à l'antenne, le 3 janvier dernier, a été condamné hier par le Tribunal de Paris. Il devra payer 25.000 FF (6250 francs suisses) de dommages et intérêts à la famille du fonctionnaire.

## Les météorologues tirent la sonnette d'alarme

### Couche d'ozone: déclin record

**La couche d'ozone a décliné à un rythme sans précédent au-dessus de l'Antarctique au cours de ces derniers mois. L'Organisation météorologique mondiale (OMM) a rapporté hier à Genève que la dégradation a atteint des niveaux record de juillet à septembre.**

L'organisation, qui compile les informations d'une série de stations d'observation, affirme que la dégradation de la couche d'ozone au-dessus du pôle Sud, commencée fin juillet, est la plus rapide constatée ces quarante dernières années. La région touchée couvre environ dix millions de kilomètres carrés.

Les valeurs d'ozone en août ont été inférieures de 25 à 30% aux moyennes d'avant le trou d'ozone et de 10% à celles enregistrées en août de l'an dernier, selon l'OMM. Eugen Bojkov, secrétaire de la commission sur l'ozone à l'OMM, a précisé lors d'une conférence de presse

qu'une diminution de 10% de la couche d'ozone correspond à une augmentation d'environ 15% des rayons ultraviolets.

## PAS ENCORE CRITIQUE

«Dans les zones concernées de l'Antarctique, il y a peu d'habitants et ceux-ci n'exposent pas leur peau au soleil», a commenté le spécialiste, relativisant le danger immédiat. «Si l'on considère la situation de la couche d'ozone en moyenne, l'accroissement des rayons ultraviolets n'a pas encore atteint un niveau critique», a-t-il ajouté. Cependant, il a insisté sur le caractère cumulatif du phénomène.

Les spécialistes s'attendent à ce que le déclin de la couche d'ozone se poursuive jusqu'en l'an 2000, au moment où les concentrations de gaz à effet de serre seront les plus fortes dans l'atmosphère. Les mesures prises par les gouvernements pour appliquer le protocole de Montréal, signé le 16 septembre 1987, ne produiront pas de ré-

sultats avant le début du siècle prochain.

Un rétablissement complet de la couche d'ozone n'est pas prévu avant 2050, à condition que les États remplissent leurs obligations. Or, a souligné Eugen Bojkov, plusieurs gouvernements ne tiennent pas leurs engagements, par exemple la Fédération de Russie et certains pays en développement.

Au-dessus de l'Europe et de l'Amérique du Nord, dont les habitants s'exposent plus au soleil, la couche d'ozone a diminué d'environ 10% depuis le début des années 60. «Cette dégradation de la couche d'ozone n'est pas encore dangereuse pour les hommes, mais tout dépendra de la durée du phénomène. Si les gouvernements ne prennent pas des mesures pour réduire les émissions de chlorofluorocarbure (CFC), les rayons ultraviolets atteindront des niveaux inacceptables dès le début du siècle prochain», a déclaré le responsable de l'OMM. (ats)

## Les Australiens s'en prennent toujours à Chirac

### «La langue n'est pas une barrière»



## Melbourne

En anglais dans le texte: «La langue n'est pas une barrière à notre colère Monsieur Chirac.» A chacun son humour. (Keystone-EPA)

## USA: la piste d'une dispute conjugale

### Explosion meurtrière

**Une dispute conjugale pourrait être à l'origine de la violente explosion, lundi soir, d'une bombe placée dans une camionnette stationnée sur le parking d'un centre commercial de la banlieue de Baltimore (Maryland) et qui a fait cinq morts, a annoncé la police.**

La déflagration s'est produite sur le parking du centre commercial de Middlesex, situé à 11 kilomètres à l'est de Baltimore. La violence a été telle qu'elle a projeté la boîte à gants de la camionnette à 500 mètres de là et provoqué la coupure de l'électricité de plusieurs maisons alentour, a précisé l'agent JL Taylor.

Selon le capitaine Brian Uppercue, de la police du comté de

Baltimore, «les enquêteurs ont retrouvé des restes d'explosifs autour du véhicule». «Ils sont sûrs qu'il ne s'agit pas de l'explosion d'un réservoir d'essence».

Le capitaine Uppercue a ajouté que, selon toute vraisemblance, la bombe se trouvait à bord de la camionnette, qui était à l'arrêt.

Les autorités ignorent les raisons de cette explosion. «Je n'ai aucune indication qui puisse faire penser à un crime organisé ou à un attentat», a déclaré le capitaine Uppercue qui précise que parmi les hypothèses retenues par la police figure celle d'un suicide ou du résultat d'une dispute conjugale. (ap)

## Conférence mondiale sur les femmes

### Une pomme de discorde

**Les négociations des 181 Etats présents à la 4e Conférence mondiale des femmes à Pékin butaient encore hier sur la question de l'égalité juridique des femmes dans l'Islam.**

La déclaration de Pékin et la plate-forme d'actions qui doivent codifier les droits des femmes pour la décennie à venir devaient à l'origine être approuvées demain. «Maintenant que la principale commission a vu sa tâche retardée d'une journée, nous envisageons l'adoption de

la plate-forme d'actions et de la déclaration de Pékin vendredi», a déclaré le porte-parole de la conférence, Thérèse Gastaut.

La loi musulmane s'oppose à ce que les femmes aient un accès égal aux hommes à l'héritage. Lors des discussions d'un paragraphe de la plate-forme d'actions sur l'héritage, l'Egypte a déclaré que les pays de confession musulmane «ne pouvaient accepter» la notion d'héritage égal, et n'admettaient que le terme plus relatif d'«équité» entre les sexes. (ats, afp, reuter)

## France: épilogue de l'affaire Dreyfus

### Complètement blanchi!

**Un siècle après l'affaire Dreyfus, l'armée française a définitivement blanchi le capitaine juif Alfred Dreyfus.**

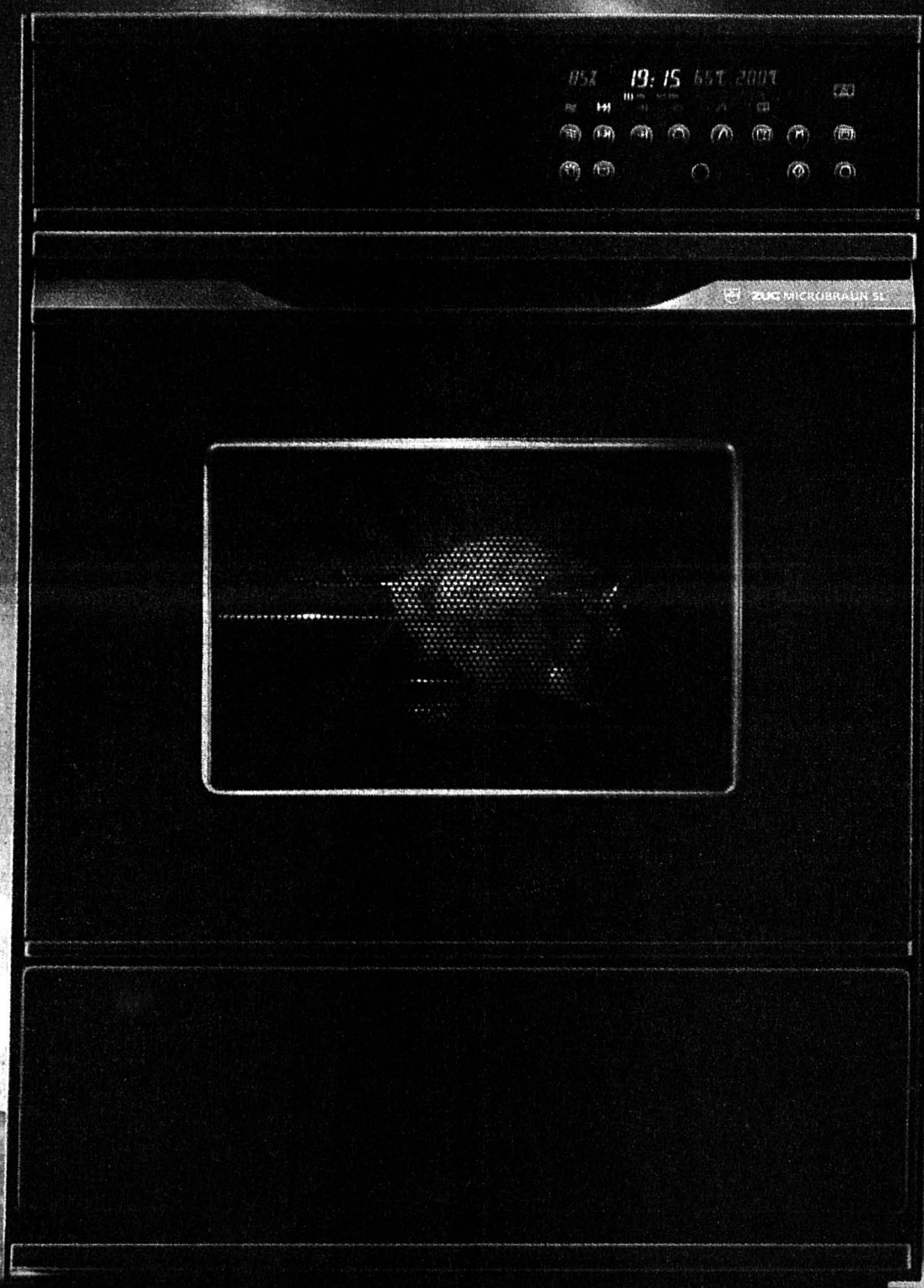
C'est l'historien en chef de l'armée, le général Jean-Louis Mourrut, qui a définitivement tourné cette page sombre de l'histoire militaire française. M. Mourrut a affirmé que l'affaire Dreyfus était «un fait divers judiciaire provoqué par une conspiration militaire». Celle-ci avait abouti «à une condamnation à

la déportation; celle d'un innocent, en partie fondée sur un document truqué.»

«C'est indiscutablement un progrès de plus», a affirmé à «Libération» le président du Consistoire, Jean Kahn en notant: «Ces choses n'avaient jamais été dites par un militaire.»

Dans une revue militaire, les historiens de l'armée affirmaient encore en 1994 que l'innocence du capitaine Dreyfus n'était que «la thèse généralement admise par les historiens». (ats, afp)

# La nouvelle FantasticLine de ZUG. Un sujet d'émerveillement!



La nouvelle gamme de cuisinières ZUG a vraiment de quoi étonner, avec sa nouvelle technique d'induction révolutionnaire garantissant une cuisson 4 fois plus rapide et son système de cuisson douce automatique unique au monde permettant d'obtenir au moment voulu un poulet ou un rôti bien dorés et d'une tendresse confondante! Comme ce ne sont là que quelques-unes des avancées techniques de cette ligne, le travail des cordons-bleus devient encore plus simple, donc plus plaisant. Sans compter les économies d'énergie fantastiques qui soulagent l'environnement! Si vous voulez connaître une ère nouvelle pour la cuisine, n'hésitez pas à demander notre documentation détaillée gratuite en appelant notre numéro vert gratuit en service 24 heures sur 24: **155 56 56 pour une documentation.**



L'avant-garde pour  
cuisine et buanderie.

DIVERS

# DES CHEVEUX A L'ASPECT NATUREL

Par transplantation de vos propres racines capillaires, grâce à la technologie la plus avancée

- 10 ans d'expérience
- plus de 1000 traitements par an
- le plus grand centre spécialisé de traitement capillaire de Suisse
- recommandé par les spécialistes médicaux

Le début d'une nouvelle époque - tel est le titre que l'on pourrait donner au progrès technico-médical dans le domaine de l'implantation de cheveux. - Car, naturellement, vos propres cheveux commencent à pousser après une telle intervention - à la place d'une calvitie ou de zones précédemment chauves ou dégarnies.

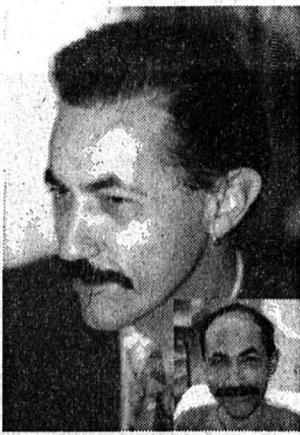


Illustration = 2700 transplants. Aujourd'hui nous pouvons effectuer jusqu'à 1200 transplants en un seul traitement.

Artemedic SA, Bernstrasse 86, CH-4852 Rothrist/AG  
Tél. 062-44 02 02 Fax 062-44 03 44

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_ NAP/Ville \_\_\_\_\_  
Tél.Priv. \_\_\_\_\_ Tél.Prof. \_\_\_\_\_  
222-12371/ROC Artemedic SA, CH-4852 Rothrist

SPECTACLES - LOISIRS

**La Chaux-de-Fonds du 27 oct. au 5 nov. 95**

**modhac**  
FOIRE-EXPOSITION

**Plus de 60 000 visiteurs attendus**  
**Surface d'exposition augmentée de 50%**  
**Déjà 150 exposants inscrits!**

**Quelques emplacements sont encore disponibles...**

Informations secrétariat MODHAC 039 / 23 15 82

Publicité intensive, Publicité par annonces

## Le mot mystère

Définition: véhicule, un mot de 7 lettres

Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.

Solution page 24

O	N	C	R	C	E	N	I	M	O	N	N	L	E	O
L	S	O	A	E	T	E	K	C	I	R	C	O	L	T
E	I	R	X	I	T	A	E	E	E	M	Y	U	O	
A	G	N	E	A	U	T	R	T	G	O	T	A	O	M
O	E	A	K	V	B	A	S	A	N	S	S	L	P	N
I	S	C	R	S	O	E	M	O	I	S	S	O	N	E
P	T	O	A	E	W	I	R	E	P	T	E	R	R	A
E	C	R	R	C	L	P	R	R	P	D	E	E	A	T
K	E	E	R	G	I	D	E	P	A	R	G	R	T	E
T	O	F	A	P	N	M	R	N	Z	N	E	A	N	M
W	N	L	L	S	G	I	C	A	I	P	W	C	S	X
C	E	E	A	K	R	I	L	K	M	K	L	H	I	A
T	I	X	C	V	N	O	O	R	N	O	A	O	O	S
N	O	E	U	G	I	M	W	L	U	A	H	K	M	Y
N	T	O	L	N	S	R	N	E	A	C	T	E	E	B

- |   |  |  |   |
|---|--|--|---|
| <b>A</b> Agneau<br>Aloi<br>Arrêt<br>Baron<br>Bowling<br>Cargo<br>Cent<br>Choix<br>Choke<br>Ciel<br>Clown<br>Cornac<br>Cricket<br>Curling<br>Cyon<br>Dancing | <b>E</b> Egaré<br>Emaux<br>Emois<br>Encloué<br>Galet<br>Gros<br>Homard<br>Ingéré<br>Kaki<br>Képi<br>Kola<br>Limage<br>Links<br>Loin<br>Loyal<br>Micacé | <b>M</b> Moisson<br>Moto<br>Nier<br>Nominé<br>Ouvrir<br>Pedigree<br>Plein<br>Plomb<br>Postier<br>Poule<br>Précis<br>Pronom<br>Raki<br>Réflexe<br>Revoir<br>Rival | <b>S</b> Saut<br>Saxon<br>Smoking<br>Stylo<br>Tank<br>Teck<br>Thalweg<br>Traiter<br>Verso<br>Watt<br>Western<br>Zapping |
|---|--|--|---|

roc-pa 244

FINANCE

**1000**

Adressez à Banque Procrédit, Av. L.-Robert 25, 2301 La Chaux-de-Fonds (08.00 - 12.15/13.45 - 18.00 heures) ou téléphoner au 039-23 16 12

**BANQUE Xprocrédit**

Je rembourse par mois env. Fr. \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

NPA/Domicile \_\_\_\_\_ No \_\_\_\_\_

Date de naissance \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

J'autorise la Banque Procrédit à utiliser les indications précitées pour l'examen de cette demande et pour la ZEK.

AUTOS - MOTOS - VELOS

**NISSAN PATROL 2.8 WG SLX**

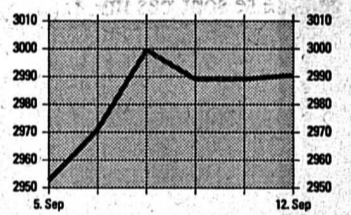
1993, 26000 km, para-buffle, crochet d'attelage, treuil. Prix, neuve: Fr. 55000.- Cédée à Fr. 36500.-  
☎ 077/31 44 77 ou 066/66 51 55

**Police-secours: 117**

L'annonce, reflet vivant du marché

## BOURSE

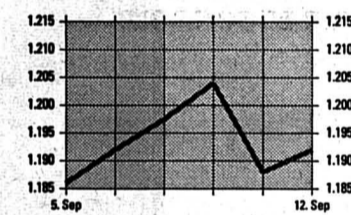
Swiss Market Index



Indices

SPI	1952.59	1955.17
SMI	2986.30	2990.50
Dow Jones	4704.94	4747.21
DAX	2260.79	2270.83
CAC 40	1869.68	1873.56
Nikkei	18486.10	18472.20

Dollar US



Billets

	Achat	Vente
USA	1.16	1.24
Angleterre	1.82	1.94
Allemagne	80.75	83.25
France	23.2	24.4
Belgique	3.9	4.1
Hollande	71.75	74.75
Italie	0.073	0.077
Autriche	11.4	12
Portugal	0.76	0.84
Espagne	0.91	1.01
Canada	0.86	0.94
Japon	1.17	1.27

Devises

Devises jusqu'à Fr. 50'000.-

	Achat	Vente
USA	1.192	1.226
Angleterre	1.8465	1.8985
Allemagne	81.15	82.85
France	23.54	24.04
Belgique	3.945	4.025
Hollande	72.38	73.98
Italie	0.0739	0.0759
Autriche	11.53	11.77
Portugal	0.7775	0.8025
Espagne	0.945	0.975
Canada	0.888	0.912
Japon	1.188	1.222
ECU	1.519	1.551

Métaux précieux

OR		
\$ Once	384.4	384.9
Lingot	14700	14950
Vreneli 20.-	84	94
Napoléon	82	92
Souver new	90.26	93.67
Souver old	89.85	93.25
Kruger Rand	460	475

ARGENT		
\$ Once	5.51	5.53
Lingot/kg	205	220

PLATINE

Kilo	16666	16916
------	-------	-------

Convention Or

Plage or	15100
Achat	14750
Base argent	260

Source

**TELEKURS**

Transmis par Consultas SA, Lausanne (Cours sans garantie)

Taux d'intérêts suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse			
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-	2.25	2.25	2.50
Oblig. de caisse	3.75	4.25	4.50
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	4.31	4.35	
Taux Lombard	4.87	4.87	

Bourse suisse

	11/09	12/09
Adia p	212t	212
Agie n	87	88
Alusuisse p	860	874
Alusuisse n	859	872
Amgold C.S.	109.25	109
Ares Sero	718	725
Baer Holding p	1330	1320
BB Biotech	2620	2630
BBC p	1338	1355
BK Vision p	1328	1325
Bobst p	1820d	1840
Buehrle p	93	96
Cementia	515d	515d
CFN	490d	490d
Ciba-Geigy n	916	923
Ciba-Geigy p	916	923
Cariant n	375	377
Cortailop p	365	365
CS Holding n	105.25t	104.5
Electrowatt p	370	366
Eico Loser n	445	440
EMS Chemie p	5240	5230
Fischer p	1575	1580
Fischer n	302	307
Forbo n	515	513
Fotolabo p	370	375
Galenica n	385	395
Hero p	558	555
Hero n	137	137
Hilti bp	1050t	1052
Holderbank p	935	937
Immuno	600	580t
Interdiscount bp	138	138
Interdiscount p	1395	1405
Jelmoli p	561	560
Kuoni n	1810	1810t
Landis & Gyr n	737	728
Lindt Sprüngli p	19400	18900
Logitech n	107	113
Merck	945	942
Mercurio n	291	290
Michelin	578	574
Motor Col.	1990	1985a
Mövenpick p	394	400
Nestlé n	1200	1183
Pargesa Holding	1470	1470d
Pharmavisio p	5490	5500
Phonak	880	880
Pirelli p	162t	162a
Publicitas bp	1100	1100
Publicitas n	1180	1185
Rentch Walter	177	177
Réassurance p	1042	1043
Réassurance n	1044	1043
Richemont	1500	1475

11/09 12/09

Rieter n	350	353
Roche bp	8100	8195
Roche p	13825	13850
Rorento C.S.	66.75t	66.25t
Royal Dutch C.S.	146.75t	146.25t
Sandoz n	896	900
Sandoz p	902	908
Saurer n	420	430
SBSI bp	346d	345d
SBS p	211.5	212
SBS n	422	423t
Schindler p	6500	6550
Schindler bp	1050	1050
Sibra n	200	195d
SIG P	2700	2690
Sika n	339	338
Sika p	60	60t
SMH p	816	822
SMH n	173	172.25
Sulzer bp	696	695a
Sulzer n	721	727
Surveillance n	392d	395
Surveillance p	2170	2145
Swissair n	789	760
Swissair bj	130d	130d
UBS n	241	241
UBS p	1124	1114
Von Roll p	28.75t	28.75t
Winterthur n	767	761
Winterthur p	785t	779
Zurich n	323	322

Avant bourse

Astra	21.5t	21.75t
Calida	950d	950d
Ciment Portland	590d	590d
Danzas n	960	965
Feldschlöss. p	3300d	3300d

Amsterdam (HFL)

ABN Amro	65.4	65.4
Akzo	193.1	192
Royal Dutch	199.4	200
Unilever	206.6	207

Tokyo (Yen)

Canon	1850	1860
Daiwa Sec.	1300	1280
Fuji Bank	2060	2040
Hitachi	1130	1090
Honda	1720	1700
Mitsubishi el	875	900
Mitsubishi Heavy	782	771
Mitsubishi Bank	1990	1990
Mitsui Co	805	818
NEC	1500	1470
Nippon Oil	545	546
Nissan Motor	775	770
Nomura sec	2000	1990

11/09 12/09

Sanyo	547	551
Sharp	1340	1360
Sony	5210	5250
Toshiba	770	758
Toyota Motor	1880	1890
Yamanouchi	2120	2130

Londres (ESTG)

Amgold	57.5	58.0625
Anglo AM	34.4375	34.7813
B.A.T.	5.205	5.17
British Petrol.	4.925	4.93
British Telecom.	4.08	4.035
BTR	3.375	3.375
Cable & Wir.	4.25	4.23
Cadbury	4.92	4.89
De Beers P	16.5	16.625
Glaxo	7.845	7.82
Grand Metrop.	4.225	4.18
Hanson	2.1225	2.12
ICI	8.07	8.16

Frankfurt (DM)

AEG	142d	144
Allianz N	2657	2683
BASF	331.8	331.8
Bay. Vereinsbk.	40.3	40.5
Bayer	380.5	380
BMW	823	826
Commerzbank	324.3	324.5
Daimler Benz	717	724
Degussa	465.3	466.5
Deutsche Bank	67.58	67.77
Dresdner Bank	39	39.3
Hoechst	365.5	366
MAN	418.5	421.2
Mannesmann	473.7	478.8
Siemens	759	761.5
VEBA I	57.94	57.86
VW	471	478

Paris (FF)

AGF	129.5	133.5
Alcatel	497.5	499.5
BSN	839	838
CCF	121.5	127.2
Euro Disneyland	15.9	15.85
Eurotunnel	11.2	12.05
Gener.des Eaux	513	512
L'Oréal	1274	1263
Lafarge	365.8	368.7
Total	297.5	296.2

New York (SUS)

Abbot	39.125	39.375
Am Medical	30	30.25
Amexco	42	42.5
Amoco	64.375	64.75
Apple Computer	44.25	42.9375



# Football - Coupe de l'UEFA: NE Xamax mal payé de ses efforts

## Un goût d'inachevé

● NE XAMAX - AS ROMA  
1-1 (1-1)

Certes, il n'y a pas lieu de faire la fine bouche... Un partage face à une formation italienne, eût-elle pris un départ hésitant dans son championnat, demeure une performance de choix pour une équipe suisse. Dès lors, il convient de souligner comme il se doit le résultat de NE Xamax qui, mal récompensé de ses efforts, a tenu en échec l'AS Roma. S'il s'accompagne d'un petit goût d'inachevé, ce verdict ne compromet en rien les chances de qualification des Neuchâtelois qui auront, c'est sûr, une belle carte à jouer dans une quinzaine à l'Olimpico de Rome.

Neuchâtel  
Jean-François BERDAT



Daniel Fonseca - Régis Rothenbühler

Les Xamaxiens ont parfaitement tenu le choc face aux Romains.

(Impar-Galley)

La magie de l'Europe a une nouvelle fois exercé ses effets à La Maladière. Si les deux formations ne sont finalement pas parvenues à se départager, elles auront tout de même servi la cause d'un football qui est, lui, sorti vainqueur de la soirée. Bien qu'évoluant dans des conditions très difficiles - pelouse gorgée d'eau -, les acteurs se sont livrés sans compter pour le plus grand plaisir d'une assistance malheureusement réduite pour les raisons que l'on sait.

### PAR LE BON BOUT

Immédiatement dans le ton, les Xamaxiens empoignèrent les débats par le bon bout, comme on dit. Malmenés, les Romains frisèrent le code à plus d'une reprise, notamment lorsque Lanna stoppa Isabella à la limite de la régularité, cette action ayant même le poids d'un penalty aux yeux de beaucoup.

Dépassés par le rythme infernal imprimé par les gens du lieu, les Italiens allaient céder peu avant le quart d'heure lorsque Jeanneret surgit à point nommé pour conclure victorieusement un coup de coin botté par Rothenbühler. Comme sur un nuage, les Xamaxiens se firent plus pressants encore, Lanna manquant de tromper son propre gardien consécutivement à une longue balle en retrait qui traduisait parfaitement le désarroi qui s'était installé à ce moment-là dans les rangs romains. Et puis, soudain, plus rien ou si peu... Comme si le fantastique élan des «rouge et noir» avait été

coupé par la mésentente entre Pana et Martin sur un coup franc pourtant idéalement placé.

Les Italiens reprirent ainsi quelques couleurs, Fonseca se montrant dangereux en contre. Ce premier coup de semonce n'eut pas le don remettre en place les idées des Xamaxiens qui allaient bientôt être rejoints, Moriero trouvant la lucarne de Corminboeuf suite à un renvoi pour le moins hasardeux de la défense du lieu. Partis pour écrire une grande page de leur histoire, les Xamaxiens se voyaient ainsi stoppés de manière brutale.

### SEUL WITTL...

Dès cet instant en effet, tout devint plus difficile pour une équipe rendue plus prudente par sa mésaventure. Tour à tour, Cervone et Corminboeuf furent alertés par Isabella et l'intenable Moriero, sans toutefois que le score n'en soit modifié.

A la reprise, les débats s'équilibrèrent de manière très sensible. Pas fous, les Romains serrèrent les rangs, empêchant systématiquement les Xamaxiens de se montrer dangereux. Wittl fut le seul à pouvoir transpercer la muraille quand, peu avant l'heure de jeu, il loba astucieusement Cervone, son envoi venant toutefois mourir à l'extérieur du poteau. Cette action allait en quelque sorte sonner le glas des espoirs de victoire xamaxiens, l'expérience romaine s'avérant

déterminante à mi-terrain, là où personne dans les rangs neuchâtelois ne parvint à prendre le jeu à son compte. Sorti peu après l'heure de jeu, le Roumain Pana ne répondit jamais aux espoirs placés en lui.

Orphelins d'un véritable meneur de jeu, les Xamaxiens perdirent au fil des minutes leur lucidité, les milieux de terrain manquant par trop de solutions pour tenter de contourner une défense qui s'en sortit finalement sans trop de difficultés. Décevant, Moldovan ne parvint jamais à s'ouvrir le chemin du but. Comme quoi un joueur qui se met en évidence en Suisse ne s'illustre pas forcément sur le front de l'Europe.

### RIEN N'EST PERDU

Incapables de passer la vitesse supérieure en seconde période, les Xamaxiens regretteront sans doute de ne pas avoir battu le fer lorsqu'il était chaud, soit durant

les vingt premières minutes. Dans ces moments-là en effet, ils tenaient les Romains à portée de crampons. Pour n'avoir pas su porter l'estocade, ils ont donc dû se contenter d'un partage qui ne tint même qu'à un fil, Corminboeuf étant forcé à un arrêt de classe durant les arrêts de jeu sur une lourde frappe de Di Biaggio.

Gilbert Gress avait souhaité une victoire sans encaisser de but. Ses gens ne se sont pas imposés et ils ont concédé un but. De prime abord, ce verdict semble fermer les portes de la qualification aux «rouge et noir». Pourtant, lorsque l'on songe au premier quart d'heure à sens unique, on se dit que rien n'est perdu. D'autant moins que le duo roumain, fort discret hier au soir, devrait pouvoir s'exprimer dans de meilleures conditions dans la Ville éternelle. On veut du moins l'espérer...

J.-F. B.

**Maladière:** 9600 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Elleray (Ang).  
**Buts:** 13e Jeanneret 1-0. 20e Moriero 1-1.  
**NE Xamax:** Corminboeuf; Martin, Rueda, Rothenbühler; Jeanneret (90e Vernier), Pana (62e Kunz), Perret, Bonalair; Isabella (83e Kägi), Moldovan, Wittl.  
**AS Roma:** Cervone; Petruzzi; Aldair, Lanna, Carboni; Mo-

riero (74e Berretta), Cappioli, Di Biaggio, Statuto; Balbo (84e Totti), Fonseca (46e Branca).  
**Notes:** soirée automnale, pluie battante, pelouse grasse, gorgée d'eau par endroits. NE Xamax sans Gigon (suspendu), l'AS Roma sans Thern (blessé) ni Giannini (suspendu). Avertissements à Pana (58e, jeu dur) et à Branca (71e, jeu dur). Coups de coin: 14-5 (9-2).

## Lugano a vaillamment joué le coup face à l'Inter Milan

# Bravoure mal récompensée

● LUGANO - INTER MILAN  
1-1 (0-1)

Même si leurs chances de qualification pour le deuxième tour paraissent compromises, les Luganais ont répondu à l'attente de leur public. Au terme d'une rencontre où ils se créèrent les chances de but les plus nombreuses, ils ont dû se contenter d'un résultat nul 1-1 (mi-temps 0-1) face aux Milanais de l'Inter, dont le Brésilien Roberto Carlos fut le sauveur.

Sensation du début de saison en Italie, le transfuge de Palmeiras a justifié sa réputation de redoutable spécialiste des coups de pied arrêtés. Son coup franc de

la douzième minute fut un véritable coup de massue pour les Tessinois. Avec un seul avant de pointe, Erceg, la formation de Morinini était confrontée à une tâche quasi impossible face au catenaccio des Milanais. Bergomi put donner toute sa mesure au sein d'une défense massivement regroupée. Le champion du monde de 1982 se révéla l'un des éléments les plus utiles de son équipe. Le gardien Pagliuca ne fut pas toujours sans reproche. Ainsi encaissa-t-il un but inscrit sur un corner direct de Carrasco à la 67e minute. Les attaquants de l'Inter Milan ne se mirent guère en évidence.

Souverains dans l'entrejeu, grâce à l'abattage de Colombo

et à l'habileté de Shalimov, les Luganais manquaient malheureusement de force de pénétration. Malgré toute sa puissance, Erceg ne pouvait compenser son infériorité numérique à la pointe du combat. Ni Esposito, pas assez vif, ni Gentizon, brouillon, ne lui apportèrent le concours voulu. Galvao, qui se projeta souvent en première ligne, fut l'un des atouts maîtres d'une formation qui ne part pas forcément battue dans quinze jours à San Siro.

**Cornaredo:** 13.000 spectateurs.  
**Arbitre:** M. Dick Jol (Hol).  
**Buts:** 12e Roberto Carlos 0-1. 67e Carrasco 1-1.

**Lugano:** Walker; Morf, Penzavalli, Galvao, Fornera; Gentizon (77e Belloni), Shalimov, Colombo, Carrasco; Esposito (72e Manfreda), Erceg (90. Bugnard).

**Inter Milan:** Pagliuca; Fressi (46e Paganin); Zanetti, Bergomi, Festa, Roberto Carlos; Orlandini, Manicone, Berti (85e Bianchi); Del Vecchio (60e Ganz), Carbone. (si)

### LA PHRASE DU JOUR

«Que le meilleur gagne, pourvu que ce soit NE Xamax.»

Gilbert Facchinetti

## REMISES EN JEU

### AUCUN NAUFRAGE

A événement exceptionnel, décor exceptionnel. Tout à la joie d'accueillir enfin une formation italienne - une première, est-il besoin de le rappeler... - pour le compte de la Coupe d'Europe, les dirigeants xamaxiens ont mis «le paquet» comme on dit. C'est en effet à bord du «MS Fribourg» que la traditionnelle conférence de presse s'est déroulée. Une initiative appréciée comme il se doit par des gens de presse peu habitués à ce genre de traitement.

Aux dernières nouvelles, aucun naufrage n'a été signalé.

### «FACCHI» EN VEDETTE

Volubile comme à son habitude, Gilbert Facchinetti a tenu la vedette au cours de cette «sortie sur le lac». «Nous venons de montrer à nos amis italiens ce dont nous sommes capables dans la perspective de l'Expo 2001. Que ceux qui souffriraient du mal de mer se rassurent: ce bateau peut les ramener jusque sur le terrain. Pour tout dire, il est même capable d'entrer dans le but adverse.»

On attend le prochain tour pour la démonstration.

### DÉSISTEMENT

Au cours de cette entrée en matière «très spéciale», le chef de presse de NE Xamax a habilement pris les devants, s'excusant au préalable des conditions atmosphériques peu favorables qui ont présidé à ce rendez-vous. «D'ordinaire, notre président fait la pluie et le beau temps. Ce soir, il s'est désisté...»

Un désistement auquel les joueurs n'ont heureusement pas souscrit.

### ENZO OU ARRIGO?

Tout le monde peut se tromper, ce n'est pas le président de NE Xamax qui prétendra le contraire: «Ce soir, nous aurons l'honneur de recevoir Enzo Sacchi dans nos tribunes...» Enzo ou Arrigo s'est inquiété un confrère transalpin. «Eh ben, j'ai confondu avec Ferrari» s'est justifié «le» Gilbert.

Un éclat de rire et tout le monde est reparti.

### QUE DE DONATEURS!

La Coupe d'Europe demeure plus que jamais un support publicitaire hors du commun. Ainsi, ce ne sont pas moins de dix-neuf «ballons de match» qui ont été offerts pour l'occasion à NE Xamax.

Carrosseries, compagnies d'assurances, établissements publics en tout genre figureraient au nombre des généreux donateurs.

### QU'A FAIT LA POLICE?

Impressionnant, le service d'ordre aura tout de même connu quelques ratés. En effet, comment expliquer que les supporters romains aient pu introduire dans l'enceinte de La Maladière les pétards et autres fumigènes qu'ils ont fait exploser à l'entrée des acteurs sur le terrain et après l'égalisation de Moriero?

Qu'a fait la police?

### QUELLE COUVERTURE MÉDIATIQUE!

Règlement de l'UEFA oblige, ils n'étaient donc que 9600 spectateurs à garnir les tribunes et les gradins de La Maladière. Proportionnellement, les gens de presse étaient plus nombreux: 121 journalistes, reporters ou photographes ont assisté à la rencontre. Quelle couverture!

### L'ARROSEUR ARROSÉ.

Les «dépositaires» habitués à travailler au marché noir n'ont pas réussi de mirobolantes affaires hier au soir. Tous ceux qui avaient escompté réaliser un quelconque bénéfice en ont été pour leurs frais, ne parvenant pas à se débarrasser de leurs «achats».

L'arroseur arrosé en quelque sorte... J.-F. B.

**Un Marocain à Lucerne** - Le FC Lucerne annonce l'engagement du Marocain Abdellah Boudouma. Agé de 23 ans, ce demi, qui évoluait la saison dernière au sein du champion du Marco Meknes, a signé un contrat jusqu'à la fin de l'année. (si)

## BRÈVES

### Football

**Match nul**  
En match en retard du championnat anglais de première division, Middlesbrough et Southampton ont partagé l'enjeu 0-0.

### Lama au repos

Le gardien de but du PSG et de l'équipe de France, Bernard Lama, devra observer un repos d'un mois avant de pouvoir reprendre l'entraînement.

### Tennis

#### Strambini passe

Le Jurassien Alexandre Strambini n'a pas raté son entrée en lice dans le Masters du Satellite suisse de Bossonnens. Le champion suisse s'est imposé 6-3 6-1 devant l'Allemand Alexander Lang.

### Forfait de Graf

Steffi Graf a déclaré forfait pour le tournoi WTA de Leipzig, qui débutera le 25 septembre. L'Allemande, victorieuse samedi de l'US Open, a annoncé qu'elle était blessée.

### Le choix de Noah

Cédric Pioline, Arnaud Boetsch, Guy Forget et le néophyte Jérôme Golmard ont été retenus par Yannick Noah, capitaine de l'équipe de France, pour le match de barrage de Coupe Davis qui opposera la France au Maroc, du 22 au 24 septembre prochain à Casablanca.

### Avec Wilander

Le capitaine de l'équipe de Suède, Calle Hageskog, a retenu Mats Wilander pour faire partie de l'équipe de Suède qui rencontrera les Etats-Unis en demi-finale de la Coupe Davis, du 22 au 24 septembre à Las Vegas, et qui comprendra en outre Stefan Edberg, Thomas Enqvist et Jonas Björkman.

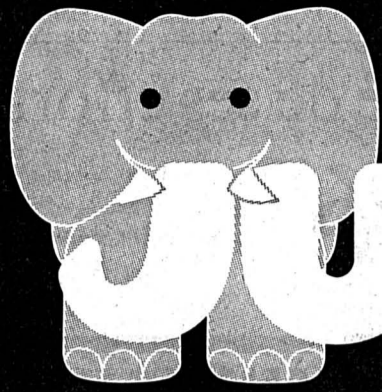
### Hockey sur glace

#### Ambri se renforce

Dix jours avant le début du championnat, Ambri a engagé un troisième attaquant russe: le centre Igor Chibirev (27 ans) a signé un contrat pour l'ensemble de la saison.

### Lausanne battu

A la patinoire de Malley devant 1300 spectateurs, le Lausanne HC s'est nettement incliné face à Zoug 1-6 (0-1 0-3 1-2). Pour sa part, Martigny-Valais a étrillé Neuchâtel YS 8-0 (2-0 4-0 2-0).



LA CHAUX-DE-FONDS

JUMBO

Mercredi, 13.09.1995

Semaine 37

L'HYPERMARCHÉ MEILLEUR MARCHÉ!



Champignons MAJESTIC

1/2 PRIX

500 g 16.90 au lieu de 33.80

Rôti de porc 9.90 1 kg au lieu de 15.-

épaule

Steaks de bœuf 24.90 1 kg au lieu de 36.-

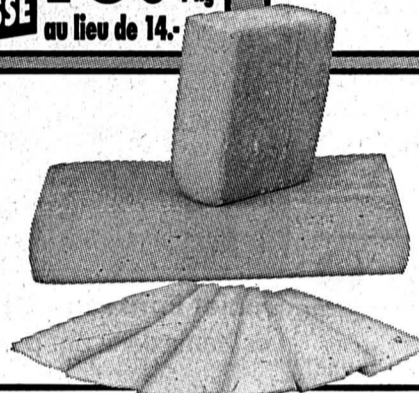
Civet de cerf 10.90 1 kg sans os SAISON DE LA CHASSE au lieu de 14.-

Jambon régime 1.50 100 g AVANTAGEUX au lieu de 2.20

1,25 kg de beurre de cuisine



5 x 250 g 11.75 AVANTAGEUX au lieu de 14.75



Fromage à raclette EMMI

Délicieux, fondant à souhait! Morceaux 500-800 g

1 kg 15.-



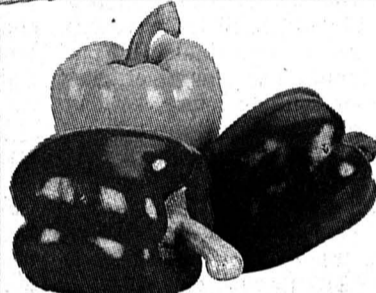
Poires WILLIAMS

kg 1.75



Pommes PRIMROUGES

kg 1.20



Poivrons Rouges, verts ou jaunes

kg 3.90



12 boîtes d'ananas GOLDPINE

12 x 454 g 8.40 1/2 PRIX au lieu de 16.80



Poulet SEG

Surgelé pièce 1 kg 3.25 1/2 PRIX au lieu de 6.50



Pâtes aux œufs JUMBO

6 sortes 500 g 1.80 1/2 PRIX au lieu de 1.60



6 bouteilles de MERLOT DEL VENETO «Albanella» Vin rouge

carton 6 x 75 cl 11.70 1/2 PRIX au lieu de 23.40



6 bouteilles de LA CHÂTENIÈRE Vin rouge, rosé ou blanc français

carton 6 x 75 cl 14.70 1/2 PRIX au lieu de 29.40



6 bouteilles de CÔTEAUX DU LANGUEDOC Vin blanc français

carton 6 x 75 cl 19.- au lieu de 29.40

GRAND TIRAGE AU SORT: GAGNEZ 1 OPEL CORSA!



PERSIL

recharge 5,5 kg 12.90



Megaperls ou Megaperls color PERSIL

recharge 2,2 kg 14.90



DIXAN

recharge 5,5 kg 12.90



NIAXA

recharge 3,3 kg 11.90



MAGA

recharge 3,3 kg 13.90



PERWOLL Supra

recharge 1 kg 7.50



PARTICIPEZ ET GAGNEZ!

Valeur Fr. 17'500.-

Conditions de participation:

1. Remplir le talon, le découper et le déposer dans l'urne à l'entrée du magasin.
2. Tous nos clients ont la possibilité de gagner une OPEL CORSA.
3. Le tirage au sort aura lieu le samedi 16 Septembre 1995 à 15h00.
4. Il ne sera accepté qu'un talon par personne.
5. Les employé(e)s de JUMBO ainsi que leur famille sont exclus du concours.
6. La participation au concours est libre, sans obligation d'achat.
7. Chaque participant(e) se soumet au règlement et aux décisions de JUMBO SA.

TALON DE PARTICIPATION POUR LA TOMBOLA DE L'HYPERMARCHÉ JUMBO DU MERCREDI 13.09. AU SAMEDI 16.09.95

Nom: Prénom: Adresse: NPA: Lieu:

## Football - Coupe de l'UEFA: les Xamaxiens y croient encore

## «Il faudra être onze»

De retour aux vestiaires, Gilbert Gress n'y est pas allé par quatre chemins pour exprimer son sentiment: «Non, je ne suis pas satisfait du résultat! Je pensais gagner sans recevoir de but.» Et le mentor neuchâtelois de se livrer à une brève analyse de la prestation de ses protégés, avant de tirer une projection sur le match retour: «Nous sommes bien rentrés dans le match et avons fourni une très bonne première mi-temps. Sur l'ensemble de la partie, certains n'ont toutefois pas apporté tout ce que j'attendais d'eux. Notamment dans la finition et la dernière passe. A Rome, pour nous qualifier, il s'agira d'être onze sur le terrain. Sinon...»



Francesco Moriero - Thierry Bonalair

Le Français, blessé, a dû serrer les dents pour contenir les assauts romains.

(Impar-Galley)

## Neuchâtel

## Jean-Pierre DUBEY

Et l'Alsacien d'ajouter en guise de conclusion: «D'ici là, nous irons encore au devant d'un programme très chargé et cela m'inquiète au niveau de la récupération. Je ne comprends pas: lorsqu'il s'agit de préparer un match de l'équipe nationale, on trouve toujours des solutions pour libérer les joueurs. Malheureusement, ce n'est pas le cas

pour les clubs engagés dans les compétitions européennes qui ne jouissent pas des facilités nécessaires.»

## EXTRAORDINAIRE

Auteur d'un match parfait, Joël Corminboeuf savourait pleinement ce partage: «Conserver notre invincibilité à domicile contre un adversaire italien, c'est extraordinaire. Ce fut indiscutablement une excellente

propagande pour le football. Sur un terrain particulièrement difficile pour les gardiens, avec un ballon qui se comportait en véritable savonnette! Je n'ai qu'un regret, je ne comprends pas pourquoi une telle affiche a été qualifiée de match à hauts risques. C'est dommage d'avoir privé un plus large public d'un pareil spectacle.»

Patrick Isabella a réclamé un penalty en début de rencontre.

Une sanction qu'il revendiquait encore au coup de sifflet final: «Mon adversaire m'a croché le pied, c'était indiscutablement penalty. Cela dit, et même si nous avons eu les occasions pour inscrire un deuxième but, le résultat de 1 à 1 est assez équilibré. Nous avons malgré tout un bon coup à jouer à Rome. Nous avons déjà démontré que nous sommes capables de marquer à l'extérieur.»

Thierry Bonalair n'a pas évolué avec son aisance habituelle. En fait, il est certainement resté en dedans de ses véritables possibilités. Explications du défenseur français: «Effectivement, je n'étais pas au mieux de ma forme, handicapé par une elongation qui m'empêchait d'accélérer. J'ai dû serrer les dents pour tenir la distance. En outre, le terrain était littéralement impraticable à certains endroits, sans parler de la fatigue accumulée ces derniers temps. Ce résultat ne nous avantage pas, certes, mais nous devons rester sereins et confiants dans nos têtes. Rien n'est perdu. Après tout, nous pouvons fort bien réitérer le coup de Belgrade.»

Pour Philippe Perret, le capitaine des «rouge et noir», les Italiens se sont montrés à la hauteur de leur réputation: «Ils ont joué dimanche sans que cela prête à discussion. Ce sont de véritables professionnels. Ils ont confirmé ce soir que le football italien reste l'un des meilleurs du monde.»

Côté italien, l'entraîneur Carlo Mazzone s'est voulu confiant pour la suite des opérations: «Nous avons fourni une bonne prestation et je suis satisfait du résultat. Les joueurs sont restés parfaitement concentrés. Avec ce point et ce but marqué à l'extérieur, nous pouvons aborder le match retour avec sérénité.»

J.-P. D.

## TV-SPORT

## Suisse 4

20.00 Football. Ligue des champions: Grasshopper - Ferencváros.  
22.30 Football. Ligue des champions: Ajax Amsterdam - Real Madrid.

## TF1

20.25 Football. Ligue des champions: Nantes - Porto.  
22.25 Football. Ligue des champions: résumé des autres matches.

## France 3

20.35 Tout le sport.

## ARD

18.00 Football. Glenavon - Werder Brême.

## ZDF

16.55 Sport Heute.

## RTL

20.15 Football. Ligue des champions: Borussia Dortmund - Juventus Turin.

## RAI Uno

17.25 Volleyball. Italie - République tchèque.

## TVE

15.40 Cyclisme. La Vuelta.  
20.30 Cyclisme. La Vuelta.

## EUROSPORT

08.30 Football.  
11.00 Tennis.  
15.30 Cyclisme. La Vuelta.  
17.00 Tennis.  
18.00 Tennis.  
19.55 Volleyball. Allemagne - Yougoslavie.  
22.00 Volleyball.  
22.45 News 1.  
23.00 Formule 1.  
23.30 Motocyclisme.  
24.00 Equitation.  
01.00 News 2.

## BRÈVES

## Football

## Deuxième ligue: deux matches ce soir

Si Fontainemelon reçoit, Deportivo en match en retard ce soir à 20 h, Bôle accueillera Serrières II (à 19 h 30) en match avancé du championnat de deuxième ligue.

## Décision unanime

La ville de Genève, le Servette FC et les responsables de La Placette ont décidé de ne pas organiser à nouveau un tournoi en salle en janvier 1996 à la patinoire des Vernets. Les trois partenaires étudieront un nouveau concept afin de relancer cette manifestation en 1997.

## Vega: trois matches

La peine, réduite, finalement infligée à Ramon Vega, joueur de Grasshopper, est de trois matches.

## L'AS Monaco laminé à domicile par Leeds United

## Une soirée de cauchemar

## ● MONACO - LEEDS 0-3 (0-1)

Monaco a vécu une soirée de cauchemar, au stade Louis-II, face aux Anglais de Leeds. Non seulement les Français ont perdu toutes leurs chances de qualification en s'inclinant 0-3 (0-1), sur trois réussites du Ghanéen Anthony Yeboah, mais ils ont de surcroît terminé la rencontre dans l'inquiétude pour deux des leurs: à la suite d'un choc, sur l'action du 3e but (81e), le gardien Marc Delaroche et le défenseur Basile Boli ont été évacués à l'hôpital.

Après trois minutes de jeu, les Monégasques mettaient déjà un pied en enfer: sur un centre qu'il avait capté aisément, le gardien Piveteau - touché à une jambe dès le début de la rencontre -

était percuté par son défenseur Thuram et relâchait le ballon devant Yeboah, qui ouvrait la marque d'un retourné.

A la 65e, Yeboah doublait la mise d'un tir décoché du gauche, de l'angle de la surface, et qui allait se loger dans la lucarne opposée des buts gardés depuis la reprise par Delaroche. Trois minutes auparavant, l'autre attaquant d'exception de la soirée, Sonny Anderson, avait manqué l'égalisation et un but d'anthologie: après avoir évité cinq défenseurs dans un slalom étourdissant, le Brésilien tirait à côté... A un quart d'heure de la fin, l'ex-Servetien récupérait un ballon à six mètres des buts, mais son tir heurtait le dessus de la transversale.

Yeboah était plus heureux à la

81e minute: sur un dégagement de son gardien dévié de la tête par un coéquipier, il prenait Basile Boli de vitesse pour battre Delaroche, venu à sa rencontre, d'un «pointu» habile. Sur cette action, le défenseur et le gardien se heurtaient violemment, tête contre tête. Les deux hommes restaient de longues minutes étendus sur la pelouse, Boli inconscient, alors qu'une minerve était posée à Delaroche. Les deux Monégasques étaient évacués à l'hôpital, le défenseur semblant alors avoir retrouvé ses esprits.

Stade Louis II: 14.000 spectateurs.

Arbitre: M. Garcia Aranda (Esp).

Buts: 3e Yeboah 0-1. 65e Yeboah 0-2. 81e Yeboah 0-3. (si)

## Le Bayern surpris à domicile par Lokomotive Moscou

## Malgré le retour de Sutter

## ● BAYERN MUNICH - LOKOMOTIVE MOSCOU 0-1 (0-0)

Le Bayern de Munich a subi sa quatrième humiliation en nonante-cinq matches de Coupes d'Europe joués dans son stade olympique. Ils n'étaient que 16.000 à assister à la victoire de l'équipe visiteuse des cheminots de Lokomotive Moscou, qui se sont imposés par 1-0, grâce à un but du jeune Evgueni Kharlatchov à la 70e minute.

Ce succès n'est pas usurpé. Les Russes ont tiré plus souvent au but que les Allemands. L'international suisse Ciriaco Sforza, utilisé dans une position très défensive dans l'entre-jeu, était encore l'un des moins mauvais, avec le gardien Kahn et Hamann, d'une équipe allemande très empruntée et apparemment fatiguée. Sur un coup franc, Sforza touchait même du bois (50e). Mais cinq minutes plus tard, une intervention de l'Argovien aurait pu être sanctionnée

d'un penalty (faute sur Kosolapov, qui allait marquer).

Les formations russes ne réussissent guère aux Bavarois. Après cette cinquième rencontre directe, les clubs russes sont toujours invaincus (une victoire, quatre nuls) face au Bayern. Il était plutôt pénible de voir cette équipe truffée d'internationaux (sept Allemands, l'Autrichien Herzog, très effacé, les Suisses Sforza et Sutter) à la peine face à une jeune formation moscovite, dont le seul international, Evgueni Kouznetsov, était remplaçant. Avec Oganessian (Arménie) et Gourenko (Biélorussie) deux sélectionnés étrangers figuraient dans l'équipe des cheminots.

L'entraîneur Youri Semine avait inculqué à ses joueurs un jeu basé sur le contrôle de la balle, suivi d'une soudaine passe en profondeur. Sur l'une d'entre elles, Nerlinger coupait le hors-jeu et le talentueux Kharlatchov (21 ans) donnait la victoire aux visiteurs. Le même ailier droit a

failli doubler la mise quelques minutes plus tard.

Entré à la mi-temps à l'aile gauche en lieu et place de Zickler, le Suisse Alain Sutter n'a pas su saisir sa chance. En manque de confiance, le Bernois ne tentait pas une seule fois le débordement.

Stade olympique: 16.000 spectateurs.

Arbitre: M. Goethals (Be).

But: 70e Kharlatchov 0-1.

Bayern Munich: Kahn; Strunz (15e Nerlinger); Babel, Helmer; Hamann, Scholl, Sforza, Herzog (71e Witeczek), Ziege; Klinsmann, Zickler (46e Sutter).

Lokomotive Moscou: Ovtchinnikov; Tchougainov; Arifouline, Drosdov; Kossolapov, Oganessian, Solomatine, Yelichev, Kharlatchov; Garine (81e Maminov), Gourenko.

Notes: Bayern Munich sans Matthäus (blessé) et Papin (à New York pour l'opération de sa fille). (si)

## Le premier but de Jeanneret

Les superstitieux y trouveront peut-être leur compte: c'est à la treizième minute que Sébastien Jeanneret a marqué son premier but. Un moment historique pour le jeune espoir du Haut: «Ce n'est pas seulement mon premier but en Coupe d'Europe, c'est aussi mon premier but tout court. Que ce soit en LNA, en LNB ou encore en première ligue. Je n'avais jamais marqué auparavant! En fait, en me relevant, je n'y croyais pas. Il m'a fallu un temps pour réaliser que j'avais propulsé le ballon au fond des filets.»

Cette réussite n'est pas due au hasard. Elle est, au contraire, le fruit d'un mouvement (corner) travaillé à l'entraînement comme nous le confirme le latéral de la Maladière: «Certes, ce sont des actions que nous répétons. Mais c'est toutefois la première fois que nous montions à trois défenseurs, l'un au second poteau, l'autre au milieu et moi devant, au premier poteau.»

Un but que Gilbert Gress a évidemment accueilli avec satisfaction: «Enfin, il a marqué. Je suis content pour lui!»

Et nous aussi, ajouterons-nous!

J.-P. D.

## Le point

## Hier soir

Spartak Vladikavkas - Liverpool	1-2 (1-1)
Slovan Bratislava - FC Kaiserslautern	2-1 (1-0)
Chernomorets Odessa - Widzew Lodz	1-0 (0-0)
Rotor Volgograd - Manchester United	0-0
Levski Sofia - Eendracht Aalst	1-2 (0-0)
Viking Stavanger - Auxerre	1-1 (0-1)
Zimbru Chisinau - RAF Riga	1-0 (1-0)
My-Pa-47 - PSV Eindhoven	1-1 (1-0)
SC Freiburg - Slavia Prague	1-2 (0-1)
Hapoel Beer Sheva - Barcelone	0-7 (0-2)
Fenerbahce Istanbul - Betis Seville	1-2 (0-1)
Malmö FF - Nottingham Forest	2-1 (0-1)
Brøndby Copenhague - Lillestrøm	3-0 (1-0)
Olympiakos Pirée - Branik Maribor	2-0 (0-0)
Bayern Munich - Lokomotive Moscou	0-1 (0-0)
Sparta Prague - Silkeborg	0-1 (0-1)
Austria Vienne - Dinamo Minsk	1-2 (0-2)
NE Xamax - AS Roma	1-1 (1-1)
Lazio Rome - Omonia Nicosie	5-0 (2-0)
Lierse SK - Benfica Lisbonne	1-3 (1-1)
Raith Rovers - Akranes	3-1 (1-1)
Roda Kerkrade - Olimpia Ljubljana	5-0 (4-0)
Strasbourg - Ujpest Dozsa Budapest	3-0 (1-0)
Lugano - Inter Milan	1-1 (0-1)
AC Milan - Zagłębie Lubin	4-0 (1-0)
AS Monaco - Leeds Unite	0-3 (0-1)
Vitoria Guimaraes - Standard Liège	3-1 (1-1)
FC Séville - Botev Plovdiv	2-0 (2-0)

## Aujourd'hui

18.00 Glenavon Belfast - Werder Brême  
Farense - Olympique Lyonnais

## Demain

18.30 Vardar Skopje - Girondins Bordeaux  
20.30 Lens - Avenir Beggen

Matches retour mardi 26 septembre.

OFFRES D'EMPLOI

**Brasserie de l'Ancien Manège**  
cherche  
**une aide de cuisine**  
Se présenter.  
Sans permis s'abstenir.  
☎ 039/28 62 02. 132-775761

Cherche  
**CUISINIER**  
Pouvant travailler seul. Sans permis s'abstenir.  
Ecrire sous chiffre Y 28-28529 à Publicitas, case postale 1471 2001 Neuchâtel 1 28-285529

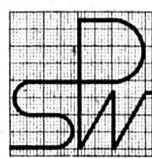
MONTREMO SA

Cadran soigné  
Emancipation 55, 2305 La Chaux-de-Fonds  
Nous cherchons pour entrée immédiate ou à convenir:

**une poseuse d'appliques**

expérimentée et connaissant parfaitement le cadran, pour travailler à domicile.  
Nationalité suisse ou permis B, C.  
Les personnes intéressées sont priées de téléphoner au numéro 039/28 38 88 pour prendre rendez-vous. 132-775857

OFFRES D'EMPLOI



**Outillage spécial et de précision S.A.**

URGENT! Recherchons  
**Chef d'atelier Fraiseurs CNC Tourneurs CNC**

Prière d'envoyer votre dossier à l'adresse suivante:  
**PSW, allée des Défricheurs 1 2300 La Chaux-de-Fonds** 132-775559



Une entreprise du groupe Mercure SA

Vous ennuyez-vous entre vos 4 murs?

A notre kiosque, la 4ème paroi est ouverte sur la vie. Si vous désirez renouer le contact avec le public, un job de

**Vendeuse à temps partiel**

pour env. 15 - 20 heures par semaine (un ou deux samedi/dimanche par mois) à notre point de vente à la gare de La Chaux-de-Fonds vous en offre la possibilité. Madame J. Jaggi vous donnera de plus amples informations, tél. 039/23 03 80 5-234740

Journal «Lire la Vie» cherche tout de suite  
**courtier en publicité**

Dynamique. Commission intéressante pour indépendant efficace (uniquement avec d'autres mandats similaires).  
Offres à Lire la Vie, 1063 Chapelle-sur-Moudon. ☎ 021/905 11 11 22-339383

**Vous, OK, et personne d'autre**

Nous cherchons pour des entreprises de la région  
**Installateurs sanitaires Ferblantiers Monteurs en chauffage Serruriers ou aides avec expérience**  
Veuillez contacter sans tarder **M. Guisolan.**

**OK PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire  
Av. Léopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04 132-775624



Caisse maladie *Elle vous va comme un jean's!*

Nous sommes une caisse maladie jeune et dynamique en pleine expansion et la bonne marche de nos affaires nous incite à engager

**un(e) collaborateur(trice) qualifié(e)**

**Si vous avez:**  
- une formation commerciale  
- une connaissance en informatique, traitement de texte (Excel, Word)  
- une aisance dans le contact avec la clientèle

**Si vous êtes:**  
- dynamique et motivé(e)  
- apte à prendre des responsabilités  
- à même d'exécuter des travaux d'une façon indépendante et sachant faire preuve d'initiative  
- connaissance de l'allemand souhaitée

**Nous vous offrons:**  
- un job intéressant et varié au sein d'une équipe jeune  
- une place stable, une ambiance de travail agréable  
- des prestations sociales modernes  
- cinq semaines de vacances

Veuillez, s.v.p., adresser votre offre de service manuscrite à **Progrès, caisse maladie, M. P.-A. Schindler.** 157-717115

Daniel-JeanRichard 19  
Case postale 400, 2400 Le Locle  
Tél. 039/31 54 57 Fax 039/31 54 45

ENSEIGNEMENT

Centre professionnel du Littoral neuchâtelois



**ESCEA**  
Ecole supérieure de cadres pour l'économie et l'administration  
Ouverture du 8<sup>e</sup> cours

**Introduction à la pratique du Management et à la Gestion d'entreprise**

Cours destiné aux cadres techniques, aux titulaires de fonctions technico-commerciales, aux artisans et commerçants et aux collaborateurs d'institutions publiques souhaitant améliorer leurs connaissances et compréhension des problèmes managériaux et gestionnels.

**Contenu du cours:** tour d'horizon des principes régissant la résolution de problèmes courants de management et de gestion d'entreprise. Modules: comprendre l'entreprise, approche financière, marketing, ressources humaines et communication, droit.

100 périodes au total, 25 mercredis soir.

**Début du cours:** 20 septembre 1995.

Prix: Fr. 800.-

**Remarque:** le cours ne requiert pas de connaissances préalables.

**Renseignements et inscriptions:**  
Secrétariat de l'ESCEA  
Rue de Sainte-Hélène 50  
2009 Neuchâtel  
Tél. 038/21 41 21  
Téléfax 038/255 856 28-28541

UNIVERSITÉ DE NEUCHÂTEL



FACULTÉ DES SCIENCES

En raison de la retraite du titulaire, un poste de

**PROFESSEUR ORDINAIRE DE PHYSIQUE EXPÉRIMENTALE**

est mis au concours.

Le candidat devra assumer des enseignements en physique expérimentale, animer un groupe de recherche et participer aux travaux administratifs. Il devra développer des liens étroits avec la microtechnique en la faisant bénéficier de ses connaissances en participant activement à des projets dans ce domaine.

Il lui est demandé de présenter un projet de recherche dans un domaine novateur en physique de la matière condensée, englobant les états homogènes ou artificiels de la matière ainsi que les systèmes mésoscopiques ou complexes.

**Traitement et obligations:** selon conditions légales.

**Entrée en fonction:** 1er octobre 1996.

Les places mises au concours à l'Université de Neuchâtel sont ouvertes indifféremment aux femmes et aux hommes.

Les demandes de renseignements peuvent être adressées au directeur de l'Institut de physique, rue A.-L.-Breguet 1, CH-2000 Neuchâtel (☎ +38/256 991, fax +38/244 913).

Les candidatures doivent être présentées avec curriculum vitae, liste des publications, projets de recherche et références, au Service de l'enseignement universitaire, Château, CH-2001 Neuchâtel, jusqu'au 31 décembre 1995. 28-27697

**PARTNER**



A la hauteur de vos ambitions

Mandatés par une importante entreprise du Littoral neuchâtelois, nous recherchons des

**Ingénieur de vente**

ingénieur en mécanique ou microtechnique, vous êtes au bénéfice d'une expérience confirmée issue de l'industrie de l'automatisme / robotique / machines spéciales. A l'aise dans les contacts humains, maîtrisant les langues D/F, vous êtes disposé à voyager en Suisse et à l'étranger.

**Vos tâches:**  
- activité de vente basée sur la promotion d'un savoir-faire, plutôt que d'un produit  
- étude et rédaction d'offres

**Responsable de projets (F/D)**

constructeur en mécanique ou microtechnique, vous êtes capable de rédiger des rapports, des procès-verbaux et des offres complémentaires. Maîtrisant le domaine de la machine spéciale, vous êtes à l'aise dans les contacts clients et avez les capacités de gérer le suivi de plusieurs projets simultanément.

**Vos tâches:**  
- assurer le lien entre les clients et la production / gestion de projets complexes / participation au développement / construction des projets.

Si l'un de ces profils est le vôtre, alors n'hésitez pas à soumettre votre dossier de candidature complet à M. Tosalli.

**Discretion assurée**

Av. Léopold-Robert 47/49  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 / 23 22 88 132-775689

Temporaire et stable

**Police-secours: 117**



Délais pour la remise des annonces

**Jeûne fédéral**

**Editions du:**

Samedi 16 septembre 1995:	<b>jeudi 14 septembre à 12 heures</b>
Lundi 18 septembre 1995:	<b>pas d'édition</b>
Mardi 19 septembre 1995:	<b>jeudi 14 septembre à 12 heures</b>
Mercredi 20 septembre 1995:	<b>vendredi 15 septembre à 12 heures</b>

Les avis de naissances et mortuaires sont à adresser à la rédaction, jusqu'à 21 heures la veille de parution, rue Neuve 14, 2300 La Chaux-de-Fonds ou par fax au 039/210 360, en mentionnant visiblement sur les envois:

**Avis naissance urgent ou Avis mortuaire urgent**

Les ordres qui parviendraient après ces délais seront exécutés sans autre avis à la prochaine date de parution. Nous remercions notre clientèle de sa compréhension. 132-774010

La Chaux-de-Fonds  
Place du Marché  
Case postale 2054  
☎ 039/210 410  
Téléfax 039/284 863

**PUBLICITAS**

Le Locle  
Rue du Pont 8  
Case postale 151  
☎ 039/311 442  
Téléfax 039/315 042



Les activités de haute technologie du CSEM s'étendent, sur le plan international, de la recherche appliquée au produit industriel. La compétence élevée de nos collaborateurs fait notre force.

- Vous êtes au bénéfice d'un CFC d'horloger ou équivalent et avez de l'expérience dans la production d'éléments de précision
- Vous faites preuve d'habileté manuelle
- Vous êtes prêt à travailler, le cas échéant, dans une plage horaire comprise entre 7 et 20 heures

Alors vous êtes l'

**opérateur pour l'assemblage et le test de microsystemes**

que nous cherchons et à qui nous confierons

des tâches de production de systèmes combinant des micromécanismes et des puces électroniques.

Nous offrons:

- une formation par nos soins
- un environnement haute technologie

Si vous correspondez à ce profil, envoyez votre dossier complet au:  
**CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA**  
à l'attention de Ph. Widmer, chef du personnel  
rue Jaquet-Droz 1, CH-2007 Neuchâtel  
Tél. + (41) 38 205111 Fax: + (41) 38 205700 28-28565

# Football - Ligue des champions: le choix de Christian Gross

## Magnin titulaire

Christian Gross a tranché. Pour affronter Ferencvaros ce soir lors de la première soirée de la Ligue des champions, l'entraîneur de Grasshopper adoptera un dispositif en 4-5-1. Le retour en condition de son capitaine Marcel Koller explique ce choix. Joël Magnin sera titularisé en attaque.

«Nous sommes des outsiders dans ce groupe. L'idéal pour nous serait de gagner sept points en six rencontres, explique Marcel Koller. Nous jouons sans pression.» Le capitaine a négocié les primes avec son comité. Chaque joueur touchera 12.000 francs pour une victoire, 6000 francs pour un nul.

Ferencvaros n'aborde pas cette rencontre dans les meilleures dispositions. «Cinq joueurs sont blessés. Deux sont suspendus et deux autres sont incertains. Ma marge de manœuvre pour ce soir est bien limitée», déplore Dezső Novak, l'entraîneur magyar.

### LICSZES LA VEDETTE

Ferencvaros a pour président un ancien champion olympique de waterpolo, Istvan Szivos. L'entraîneur Dezső Novak impose un 3-5-2 à la manière allemande. Il dispose pour attaquants de pointe de deux Serbes extrêmement véloce, Kopunovic et Kuntic. La vedette de la forma-



Joël Magnin  
Le Neuchâtelois disputera son premier match de Ligue des champions. (Lafargue)

tion est le jeune Krisztian Liszes (19 ans) qui est déjà au bénéfice d'un précontrat avec le VfB Stuttgart.

Le libero Andreas Telek et le stoppeur Tibor Simon ont pris part au dernier match de l'équipe nationale de Hongrie, à Istanbul, où les Turcs triomphè-

rent 2-0. Le gardien Attila Hajdu (24 ans), venu de Csepel Budapest pour la somme de 150.000 francs, a été le transfert record de la saison dernière.

### DEUX BELLES AFFICHES

Ajax Amsterdam - Real Madrid et Borussia Dortmund - Juven-

tus Turin, deux affiches de haute volée, domineront la première journée de la Ligue des champions, ce soir. Ajax, tenant du titre, qui accueille le Real Madrid, on pouvait difficilement rêver mieux pour lancer la quatrième édition de la Ligue des champions. Les Hollandais, déjà en

tête de leur championnat, n'auront toutefois pas la partie facile face aux Espagnols, très ambitieux cette année.

Dans le groupe C, les Allemands du Borussia, quelque peu poussifs en Bundesliga, accueilleront une équipe de la Juventus qui fait figure d'épouvantail dans cette compétition, surtout après ses débuts tonitruants en championnat d'Italie. A Bucarest, le match entre les Roumains de Steaua et les Ecossais de Glasgow Rangers, qui ont éliminé respectivement les Autrichiens de Casino Salzburg et les Chypriotes d'Anorthosis Famagusta au tour préliminaire, s'annonce équilibré et indécis.

### UN CERTAIN NANTES - PORTO

Dans le groupe A, les Portugais du FC Porto partiront légèrement favoris à Nantes contre une équipe qui reste sur deux nettes défaites en championnat de France. Tout comme le Dinamo Kiev, à domicile, devant Panathinaïkos. Les Ukrainiens devront toutefois se méfier des Grecs, qui ont sorti en préliminaire les Croates d'Hajduk Split.

Enfin, les deux matches du groupe B mettront aux prises d'une part les Polonais du Legia Varsovie aux Norvégiens de Rosenborg, d'autre part les Anglais de Blackburn Rovers, peu en verve dans leur championnat, aux Russes du Spartak Moscou. (si)

**Compagnoni opérée**  
L'Italienne Deborah Compagnoni, touchée aux ligaments du genou droit, subira aujourd'hui à Lyon une troisième intervention chirurgicale. La championne olympique de Super-G (1992) qui s'entraînait au Chili, avait interrompu sa préparation en raison de fortes douleurs ligamentaires. (si)

### BRÈVES

#### Fléchettes

#### LNF: première journée

Résultats de la première journée de la Ligue neuchâteloise de fléchettes (LNF). Groupe A: Areuse - Olé 0-6. Gainsbar - Blue White 4-2. Bevaix - Gris Niou 1-5. Groupe B: Garnet - Rebell 4-2. Bull Dog - Nomade 2-4. Peseux - La Béroche 5-1.

#### Volleyball

#### TGV-87: nouveau président

TGV-87, dont l'équipe première a repris l'entraînement sous les ordres de l'Ukrainien Oleg Petrachenko lundi, annonce la nomination d'un nouveau président Olivier Zaugg qui remplace Frédy Gerber, démissionnaire.

### PMUR

Hier soir à Vincennes Prix Vulpecula (non partant le 8).

Tiercé: 7 - 2 - 14.  
Quarté+: 7 - 2 - 14 - 5.  
Quinté+: 7 - 2 - 14 - 5 - 16.

Les rapports ne nous sont pas parvenus.

## A l'affiche

### LIGUE DES CHAMPIONS, première journée

**Groupe A**  
19.30 Dynamo Kiev - Panathinaïkos Athènes  
20.30 Nantes - Porto

**Groupe B**  
20.30 Legia Varsovie - Rosenborg Trondheim  
21.30 Blackburn Rovers - Spartak Moscou

**Groupe C**  
19.30 Steaua Bucarest - Glasgow Rangers  
20.30 Borussia Dortmund - Juventus Turin

**Groupe D**  
20.30 Ajax Amsterdam - Real Madrid  
Grasshopper - Ferencvaros Budapest

## Une compétition qui rapporte très gros Par ici la monnaie!

Avec un budget global de cent cinquante millions de francs, la Ligue des champions demeure une extraordinaire «poule aux œufs d'or» pour les seize «heureux» élus.

Cette saison, la quatrième édition de la Ligue des champions ne dérogera pas à la règle. Le pactole distribué par l'UEFA sera ainsi réparti: cent trente millions de francs aux seize

clubs participants, vingt-huit millions aux fédérations et vingt-six millions aux clubs éliminés dans le tour préliminaire.

Si la victoire vaudra cette saison trois points au lieu de deux, la prime à la victoire demeurera inchangée: 900.000 francs. Tout comme la valeur d'un match nul (450.000 francs). Une participation aux quarts et demi-finales équivaudra pour chaque club à une «prime» de 2,8 millions de francs, les deux finalistes rece-

vant respectivement 3,5 millions de francs.

Au niveau de la télévision justement, la Ligue des champions reste sans égale puisqu'elle est retransmise dans le monde entier: une trentaine de chaînes pour l'Europe et sept qui couvrent les autres continents. La saison dernière, les soixante et un matches ont donné lieu à une audience-record de 3,6 milliards de téléspectateurs. (si)

### PMUR

Demain à Longchamp, Prix de Dangu (plat), réunion I, 4e course, 3100 m, 15 h 50.

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 039 269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi.

	CHEVAL	POIDS	CORDE	JOCKEY	ENTRAÎNEUR	COEF	PERF.	NOTRE OPINION
1	Digital	64	18	F. Head	J. Roualle	17/1	3p1p3p	6 Il retrouve une distance qui lui convient à merveille et sera difficile à battre.
2	Falindor	62	12	O. Peslier	R. Collet	16/1	1p8p1p	
3	Val-d'Ish	61,5	6	O. Doleuze	C. Head	20/1	0p0p0p	
4	Jimble	61	4	F. Blondel	M. Pimbonnet	23/1	0p0p0p	7 Spécialiste de ces longs parcours, il devrait ici bien faire car bien placé.
5	Pinbarnon	60	2	R. Laplanche	C. Maillard	18/1	0p1p5p	
6	Strike-Oil	59	13	E. Saint-Martin	R. Collet	6/1	7p2p3p	11 La dernière fois, il a fait honneur à ses origines et si sa progression est en cours, il fera à nouveau l'arrivée.
7	Estephe-du-Moulin	57,5	16	T. Jarnet	C. Bauer	8/1	5p1p3p	
8	Debbie's-Law	56,5	15	G. Mosse	N. Clément	12/1	4p8p2p	8 Ce bon stayer vient de bien se comporter et devrait encore rentrer aux balances.
9	Korogho	56,5	17	C. Asmussen	E. Castela	10/1	0p0p6p	
10	Bimbi	53,5	11	T. Thulliez	J. P. Delaporte	14/1	6p1p3p	9 On peut penser que son jockey va nous faire le coup de «Signoretto».
11	Meng-Dynasty	53	5	G. Guignard	D. Smaga	9/1	3p0p4p	
12	Dubrovnik	51,5	1	A. Junk	J. Crouin	16/1	2p3p4p	15 Sa belle fin de course la dernière fois laisse penser qu'il a une marge de progression.
13	Rikaba	51	7	S. Hamel	M. Rolland	26/1	4p3p2p	
14	Vengador	49,5	8	A. Sanglard	L. Bates	21/1	0p1p0p	3 La dernière fois, il faisait une rentrée et avec un parcours dans les jambes.
15	Armantilde	48	3	C. Ramonet	L. Auriemma	15/1	1p4p4p	
16	Prince-Damien	48	9	S. Coffigny	J. Crouin	28/1	8p0p2p	17 A ce poids, il peut prendre un accessit car sa forme est certaine et sa tenue sûre.
17	Sea-Plane	47,5	10	W. Messina	A. Bates	19/1	1p2p4p	
18	Prince-Florent	47	14	T. Blaise	L. Auriemma	24/1	0p6p1p	15 LES REMPLAÇANTS: 10 Il ne faut absolument pas l'éliminer car il a de la tenue. 1 Cheval de classe du lot qui va courrir sous une montagne de plomb.

IMPACT-PRONO  
6\*  
7\*  
11\*  
8  
9  
15  
3  
17  
\*BASES

COUP DE POKER  
15  
AU 2/4  
5 - 11

AU TIERCÉ  
POUR 16 FRANCS  
6 - 7 - X

IMPACT-SURPRISE  
15  
7  
6  
8  
12  
3  
18  
2

# QUI CHERCHE GAGNE.



Jantes alu en option

**AIRBAGS GÉANTS  
(FULLSIZE USA)  
POUR LE CONDUCTEUR  
ET LE PASSAGER**  
(modèles 1,8 l et Turbo)

**4x4  
PERMANENT  
4x4  
PLUS DE SÉCURITÉ**

*Emotion*

Modèles spéciaux 1,8 l

**VOUS ÉCONOMISEZ  
FR. 1'700.-**

Disponible également en version **TURBO** de **211 ch**

**AVEC DE SUPER  
OFFRES DE REPRISE**

Elle court, elle court l'Impreza, la championne des rallyes. Et elle vous fait courir. Car le modèle spécial «Emotion» 4WD 1,8 l n'est que l'un des nombreux modèles de la gamme Impreza. Vous avez le choix: 4 ou 5 portes. Transmission manuelle ou boîte automatique à 4 rapports avec 4WDmatic. A partir de Fr. 23'830.-, avec une technique éprouvée en compétition et le surcroît de sécurité du 4x4 permanent. Alors courez, nagez, volez, votre Impreza vous attend pour une course d'essai.

**IMPREZA SUBARU 4WD**  
CHAMPION SUISSE DU 4x4

Pour de plus amples informations, contactez l'importateur: Subaru Switzerland, Streg AG, 5745 Safenwil, 062/99 94 11, ou l'un des quelque 300 concessionnaires Subaru. Subaru Super-Leasing 4x4 à des conditions avantageuses: 021/631 24 30.

**Publicité intensive, Publicité par annonces**

## ENSEIGNEMENT



Avec la nouvelle **multimethod®** vous verrez l'anglais. C'est par vos sens que vous apprendrez le mieux l'anglais.

**OFFRE SPÉCIALE JUSQU'AU 30.9.95**  
WALL STREET INSTITUTE  
Av. L. Robert 9, 2300 La Ch.-de-Fonds, 039-23 55 30

## OFFRES D'EMPLOI

La Maison des jeunes, Parc 67-69, La Chaux-de-Fonds, cherche

**EMPLOYÉE DE MAISON**

à mi-temps

Faire offre à: Maison des jeunes direction. ☎ 039/23 08 26 132-775879

Cabinet dentaire cherche

**assistante en médecine dentaire diplômée**

Ecrire au Dr Philippe Zimmerli Epervier 4, 2053 Cernier 28-28543

**TRAŽIMO SARADNIKE I MENADŽERE**

NUDIMO VAM: 089/401 50 43 - 039/28 78 03

- ➔ PUNO RADNO VRIJEME ILI HONORARNO
- ➔ MERCEDES U KLASI 200 C ILI 300 E ZA POSAO, LIČNU UPOTREBU I GODIŠNJI ODMOR
- ➔ 10-DNEVNO NAGRADNO PUTOVANJE ZA AMERIKU 132-775824

## IMMOBILIER

A vendre à **La Chaux-de-Fonds** 7e étage avec ascenseur

**APPARTEMENT DE 3½ PIÈCES**

Bain, balcon, cave et 1 place dans garage souterrain.

☎ 038/24 77 40 28-27461

**A LOUER**

à La Chaux-de-Fonds Rue du Grenier

**APPARTEMENT 4½ pièces**

Cuisine agencée, salle de bains, WC, cave. Libre: 1er octobre 1995. 132-775466

**GECO GÉRANCE ET COURTAGE SA**  
75, RUE JARDINIÈRE - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS  
Tél. 039/23 26 55-56 UNPI

Pour artisan - A vendre

**Petit immeuble**

bien centré. 160 m<sup>2</sup> sur 2 niveaux, à l'usage d'atelier. Pour traiter: Fr. 30.000.-

*Pierre Grandjean*

Immobilier

☎ 039/24 16 40 - Fax 039/24 16 45 132-775215

**LE GANG DES PRIX!**

**FAILLE-HIT**

**REPRISE** de votre ANCIEN SALON **Fr. 1500.-**

Sac de **POMMES DE TERRE** du pays **10 kg = Fr. 5.-**

**CHEMISES 3 pour Fr. 20.-**

**SOULIERS CUIR Fr. 20.-**

**GRANDE VENTE DE 4 JOURS**

Du 13 au 16 septembre

De 9 h à 18 h 30 non-stop

Samedi: 9 h - 17 h

**Tambours lessive 4kg Fr. 6.-**

**SALON TISSU Fr. 500.-**

**SALON CUIR Fr. 1900.-**

**Ça va faire mal!**

**MARIN**

Dans le magasin des Meubles du Battoir - Champs-Montants 14  
Tél. (038) 33 61 55

Livraisons - Cartes de crédit, chèques postaux acceptés  
Organisation: Daniel Bettex, 1438 Mathod 196-774638

## Cyclisme - Vuelta: arrivée au sprint à Séville

## Blijlevens devant Minali

**Ecclestone prévient** - Le maître d'œuvre de la Formule 1 Bernie Ecclestone, a averti les deux irascibles du championnat du monde, Michael Schumacher et Damon Hill, que leur rivalité pourrait les tuer: «Si ces types veulent se comporter comme cela, c'est OK pour moi. Mais je les avertis qu'ils doivent se préparer à en accepter les conséquences: ils pourraient se blesser ou se tuer ou se trouver en difficultés.» (si)

## Tennis

## Rosset abandonne

Marc Rosset n'a pu défendre ses chances à Bordeaux, où il défendait une place de demi-finaliste. Le numéro 9 mondial, classé tête de série numéro 3 en Gironde, a été contraint à abandonner dans son match du premier tour, face à l'Italien Stefano Pescosolido, en raison d'une ampoule à la main.

Marc Rosset était mené 1-6 0-1, après 36 minutes de jeu, au moment de son abandon. Au cours de la rencontre, il a cassé sa raquette en la frappant à plusieurs reprises sur le sol et en disant: «J'en ai marre, je ne peux pas jouer, je ne veux pas me faire ridiculiser».

## HLEASEK AUTORITAIRE

Classé tête de série No 7, Jakob Hlasek (ATP 73) a fait honneur à son rang au premier tour du tournoi de Bordeaux. En une heure et neuf minutes, le Zurichois a battu 6-3 6-3 l'Allemand Alexander Mronz (ATP 121). «Du très bon Hlasek. C'est encourageant dans l'optique de la Coupe Davis», soulignait le capitaine de l'équipe suisse Stéphane Oberer. En huitième de finale, Hlasek sera opposé au Belge Dick Norman (ATP 120).

Après un début de match difficile - il fut mené à trois reprises 15-40 sur son service -, Jakob Hlasek a facilement pris la mesure d'un adversaire qu'il avait battu quinze jours plus tôt en quatre sets au premier tour de l'US Open. «Je n'ai jamais été vraiment inquiet sur ce match, soulignait-il. Je savais que je pouvais lui prendre son service à tout moment.»

**Bordeaux ATP Tour. Premier tour:** Roux (Fr/8) bat Leconte (Fr) 6-2 3-6 6-3. Prinosil (All/5) bat Bastié (Fr) 7-6 (7-3) 6-2. Hlasek (S/7) bat Mronz (All) 6-3 6-3. Delaire (Fr/6) bat Marques (Por) 6-4 6-2. Ivanisevic (Cro/1) bat Wékessa (Ken) 6-3 6-1. Pescosolido bat Rosset (S/3) 6-1 1-0 abandon. (si)

## BRÈVE

Hockey sur glace  
Matches amicaux

Ambri-Piotta - Berne 0-3.  
Olten - Coire 5-2. Grasshopper - Bienna 12-5.  
Herisau - Dübendorf 9-2.  
Thurgovie - FR Gottéron 7-3.  
Langnau - Kloten 1-12.

Le Néerlandais Jeroen Blijlevens (TVM) a remporté au sprint la dixième étape de la Vuelta, courue sur 162,5 km entre Cordoue et Séville, au terme de laquelle le Français Laurent Jalabert (ONCE) a conservé son maillot «amarillo» de leader.

Blijlevens, qui avait signé sa première victoire professionnelle en 1994 en enlevant une étape des Quatre jours de Dunkerque (France), s'est montré le plus percutant lors d'un sprint très disputé pour devancer l'Italien Nicola Minali et l'Allemand Sven Teutenberg.

Comme à Dunkerque, où il avait enlevé cette année une étape du Tour de France, le jeune Néerlandais, 23 ans, s'est imposé en puissance malgré un cabarit moyen (172 cm pour 69 kg) sur un boulevard sévillan bondé de spectateurs. Le soleil andalou semble réussir à Blijlevens, vainqueur de deux étapes du Tour des Pays-Bas, puisqu'il a déjà remporté une étape du Tour d'Andalousie, près de Séville.

## JALABERT COMBATIF

Jalabert, confortable leader depuis sa chevauchée victorieuse dans l'étape de dimanche, s'est néanmoins montré très combatif, comme lundi, où il avait réglé le sprint du peloton pour la deuxième place. Hier, il a disputé un sprint intermédiaire au km 99 pour ajouter une seconde supplémentaire à son avance au classement général, où l'Espagnol Abraham Olano, son dauphin, est maintenant relégué à 5'12". Le Belge Johan Bruyneel, troisième, compte 6'24" de retard sur le Français.



Jeroen Blijlevens

A Séville, le Néerlandais s'est montré le plus percutant.

(Keystone)

L'Italien Mirco Galdi, le Français Pascal Lance et l'Espagnol Ignacio Garcia Camacho ont ensuite animé l'étape du jour en faussant compagnie au peloton au km 133 lors de la seule véritable échappée, qui n'aura duré que 14 km.

## RIIS JETTE L'ÉPONGE

D'autre part, Bjarne Riis, troisième du dernier Tour de France et cinquième au classement général de la Vuelta 1995, a abandonné à Cordoue en raison d'une lésion à la troisième vertèbre cervicale. Le coureur danois, qui a subi à Madrid des examens radiologiques, s'était blessé samedi dernier lors du contre-la-montre de Salamanque, en chutant à cause de l'éclatement de son pneu arrière.

La onzième étape, reliant mercredi Séville à Marbella au terme de 187 km, sera une étape de transition avant celle de jeudi, où le peloton devra escalader le sommet de Sierra Nevada (catégorie spéciale), à 2320 m d'altitude.

## SOUS PROTECTION

On a appris par ailleurs, de sources proches de l'organisation de la Vuelta, que Laurent Jalabert fait l'objet d'une protection policière renforcée depuis que sa formation ONCE a reçu un appel téléphonique anonyme le menaçant et protestant contre les essais nucléaires français.

N'excluant pas l'hypothèse d'une mauvaise plaisanterie, l'organisation du Tour d'Espagne a jugé cependant bon de prendre certaines précautions et la Garde Civile espagnole (gendarmérie) ainsi que des gardes privés ont été chargés de veiller à la sécurité du coureur français lors des départs et des arrivées d'étapes. (si)

## Classements

**Vuelta. Dixième étape, Cordoue - Séville (162 km):** 1. Blijlevens (Ho) 4 h 21'26" (37,294 km/h), 12" bonif. 2. Minali (It), 8". 3. Teutenberg (All), 4". 4. Wüst (All). 5. Zabel (All). 6. Crepaldi (It). 7. Gonzalez-Salvador (Esp). 8. Bartoli (It). 9. Pantani (It). 10. Baffi (It). **Puis:** 42. Zülle (S). 55. Gianetti (S). 96. Meier (S), tous m.t

**Général:** 1. Jalabert (Fr) 45 h 10'06". 2. Olano (Esp) à 5'12". 3. Bruyneel (Be) à 6'24". 4. Mauri (Esp) à 6'35". 5. Zülle (S) à 7'45". 6. Rodriguez (Por) à 8'31". 7. Virenque (Fr) à 8'46". 8. Pistore (It) à 8'49". 9. Bartoli (It) à 8'51". 10. Meinert (Dan) à 9'53". **Puis:** 19. Gianetti (S) à 13'18". 127. Meier (S) à 1 h 20'35". (si)

## Hockey sur glace - Succès du HCC en Ajoie

## Sans vraiment forcer

● AJOIE - LA CHAUX-DE-FONDS 2-5 (1-2 1-2 0-1)

Pour leur quatrième partie d'entraînement, les Juraissiens n'ont pas démerité face à leurs adversaires chaux-de-fonniers. Suffisant en début de rencontre et trop vite présomptueux après son quatrième but inscrit à la mi-match, le HCC a dû retoucher les manches par la suite.

Les Ajoulets, dont l'équipe est composée d'une dizaine de juniors du cru, a fait preuve d'une belle énergie. Le championnat de première ligue étant encore loin, l'entraîneur Mc Kay a le temps d'affiner le travail et la forme.

Quant aux Chaux-de-Fonniers, hier soir, ils n'ont pas semblé donner la pleine mesure de leurs moyens, c'est le moins que l'on puisse dire.

La troupe de Fuhrer devra certainement hausser le ton ce soir aux Mélézes (20 h) face à la redoutable formation française de Grenoble.

Patinoire de Porrentruy: 200 spectateurs.

Arbitres: MM. Schweingruber, Pignolet, Landry.

Buts: 6e Bozon (Ott) 0-1. 16e Elsener (Egger) 0-2. 17e Voillat 1-2. 25e Leimgruber (Shirajev) 1-3. 26e Bozon 1-4. 31e Pestrin (Marquis) 2-4. 44e Leimgruber (Opplinger) 2-5.

Pénalités: 9 x 2' contre Ajoie, 7 x 2' + 1 x 5' (Chappot) et pénalité de match (Chappot) contre La Chaux-de-Fonds.

Ajoie: Pilet (30e Rosado); Metro, Jäggi; Baechler, Vauclair; Migy; Boesch, Guyaz, E. Meier; R. Berger Cramatte, Marquis; Pestrin, Theurillat, Heusler; Heinrich.

La Chaux-de-Fonds: Meyer; Shirajev, Ott; D. Dubois, Egger; Murisier, Reber; Wütrich; Bozon, Leimgruber, Opplinger; Bizzozero, Chappot, G. Dubois; Elsener, Kohler, Pont.

Notes: Ajoie joue sans Kossmann ni G. Vauclair (blessés). La Chaux-de-Fonds est privé de Bourquin et Stehlin (blessés). (bv)

## Course à pied - Les Quatre Foulées: dernière étape ce soir

## Tout n'est pas encore dit

Les Quatre Foulées 1995 arrivent à leur terme avec la dernière étape ce soir à 19 heures, entre Saignelégier et Les Breuleux, sur 10 km. Malgré sa petite contre-performance de la semaine dernière, en raison de la grippe, le Portugais Aires Elvas inscrira son nom au palmarès de l'épreuve franc-montagnarde, Elvas possède près de trois minutes d'avance sur Michel Sautebin.

Néanmoins cette dernière étape sera très intéressante si Christophe Stauffer et Jean-Michel Aubry, les vainqueurs de la troi-

sième manche, sont au départ ainsi qu'ils l'ont promis.

Les autres vainqueurs seront le junior Raphaël Rion, de Glovelier; Philippe Risler, du Crêt-du-Loche (élite); Jean-Pierre Froidevaux, de Moutier (vétérans II) et Albrecht Moser, de Perles (vétérans III).

Tout l'intérêt de cette ultime étape se concentrera sur la course des dames. Chez les juniors, aucun problème pour Laurence Simon-Vermot. En revanche, la lutte pour la victoire finale en élite promet beaucoup pour autant que Marie-Claude Châtelain ait retrouvé tous ses moyens. Elle ne compte que dix

secondes de retard sur Chantal Pape, de dix-sept ans sa cadette.

C'est à proximité du manège de Saignelégier que sera donné le départ de la quatrième étape. Les 350 concurrents emprunteront le chemin de la discothèque, puis de Sous-la-Neuvevie pour monter aux Cerlatez, puis au Chaumont. Par la magnifique forêt de la Combe du Loche, à l'ouest de La Gruère, ils passeront à proximité de l'étang de La Chaux. C'est par cette petite commune qu'ils rejoindront Les Breuleux, village où se déroulera la remise des prix et la fête devant clôturer cette troisième édition. (y)

## CLASSEMENTS GÉNÉRAUX

## HOMMES

**Juniors:** 1. Rion, Glovelier, 2 h 03'03". 2. Dubail, Saignelégier, 2 h 11'43". 3. Matthey, Le Locle, 2 h 14'29". 4. Matile, La Sagne, 2 h 26'10". 5. Cattin, Les Breuleux, 2 h 27'53". 6. Burki, La Chaux-de-Fonds, 2 h 30'41". 7. Schmied, La Chaux-de-Fonds, 2 h 31'22". 8. Nappiot, Saignelégier, 2 h 32'06". 9. Bolzli, Muriaux, 2 h 32'29". 10. Froidevaux, Le Bémont, 2 h 33'25".

**Élites:** 1. Risler, Le Crêt-du-Loche, 1 h 57'42". 2. Saisselin, Le Crêt-du-Loche, 1 h 59'27". 3. Frésard, Muriaux, 1 h 59'50". 4. Adatte, Saint-Imier, 2 h 02'30". 5. Feuz, Le Locle, 2 h 03'43". 6. Charmillot, Moutier, 2 h 04'33". 7. Méroz, Villeret, 2 h 07'08". 8. Huguenin, Neuchâtel, 2 h 08'37". 9. Froidevaux, Le Bémont, 2 h 09'38". 10. Paupe, Pleigne, 2 h 11'35".

**Vétérans I:** 1. Aires, Les Breuleux, 1 h 54'17". 2. Sautebin, Courgenay, 1 h 57'11". 3. Ackermann, Lajoux, 2 h 06'37". 4. Heurtebise, Bienna, 2 h 09'20". 5. Pelletier, Charquemont, 2 h 11'59". 6. Willemmin, Glovelier, 2 h 13'39". 7. Châtelain, La Chaux-de-Fonds, 2 h 13'47". 8. Chevillat, La

Sagne, 2 h 14'53". 9. Boillat, Les Breuleux, 2 h 14'58". 10. Turberg, Movelier, 2 h 16'19".

**Vétérans II:** 1. Froidevaux, Moutier, 2 h 02'18". 2. Parrat, Glovelier, 2 h 04'07". 3. Vuilleumier, Tramelan, 2 h 06'55". 4. Amstutz, Tavannes, 2 h 10'35". 5. Brunner, Bienna, 2 h 10'54". 6. Erard, Les Breuleux, 2 h 11'10". 7. Boillat, Les Breuleux, 2 h 14'05". 8. Joly, Le Noirmont, 2 h 16'35". 9. Romang, Tramelan, 2 h 16'36". 10. Froidevaux, Bienna, 2 h 17'07".

**Vétérans III:** 1. Moser, Pieterlen, 2 h 13'28". 2. Meyrat, Les Breuleux, 2 h 21'08". 3. Boillat, Les Breuleux, 2 h 25'10". 4. Vuille, La Chaux-de-Fonds, 2 h 26'22". 5. Truffier, La Chaux-de-Fonds, 2 h 26'23". 6. Boillat, La Chaux-de-Fonds, 2 h 26'59". 7. Comment, Courgenay, 2 h 27'19". 8. Haefeli, Le Noirmont, 2 h 27'56". 9. Junod, Colombier, 2 h 32'00". 10. Baume, Le Noirmont, 2 h 32'44".

## DAMES

**Juniors:** 1. Simon-Vermot, La Chaux-du-Milieu, 2 h 33'29". 2.

Vuille, Le Locle, 2 h 39'07". 3. Vuille, Le Locle, 2 h 46'25". 4. Giovannini, Tramelan, 2 h 52'10". 5. Donzé, Les Bois, 2 h 56'16". 6. Réart, Le Bémont, 2 h 59'10". 7. Rion, Glovelier, 2 h 59'46". 8. Tièche, Tramelan, 3 h 05'40". 9. Baume, Saignelégier, 3 h 34'59".

**Élites:** 1. Pape, Porrentruy, 2 h 24'27". 2. Epitoux, Les Bois, 2 h 33'57". 3. Gauthier, Le Locle, 2 h 42'17". 4. De Reynier, Neuchâtel, 2 h 48'46". 5. Bichsel, Tramelan, 2 h 50'29". 6. Surcher, Tramelan, 2 h 58'38". 7. Bosson, Le Noirmont, 3 h 04'46". 8. Regazzoni, La Chaux-de-Fonds, 3 h 09'10". 9. Houlmann, Couvet, 3 h 09'13". 10. Hirsig, Le Col-des-Roches, 3 h 11'52".

**Seniors:** 1. Châtelain, Les Reussilles, 2 h 24'37". 2. Fatnassi, Courroux, 2 h 28'11". 3. Gogniat, Lajoux, 2 h 36'52". 4. Renfer, Lengnau, 2 h 39'05". 5. Dupan, La Chaux-de-Fonds, 2 h 43'09". 6. Maeder, Cour-tételle, 2 h 45'31". 7. Hirt, Cornaux, 2 h 46'35". 8. Dubois, Lamboing, 2 h 46'52". 9. Gasser, La Chaux-de-Fonds, 2 h 50'54". 10. Brunner, La Chaux-de-Fonds, 2 h 51'45".

# Coop

# informel

**PULL-OVER EN FIBRES POLAIRES\***  
COL OFFICIER AVEC FERMETURE À GLISSIÈRE, 75% POLYESTER, 25% RAYONNE, TAILLES S-XL.

35,-

**GILET EN FIBRES POLAIRES\***  
60% COTON, 40% POLYESTER, TAILLES S-XL.

29,-

**CHEMISE EN FIBRES POLAIRES\***  
75% POLYESTER, 25% RAYONNE, TAILLES S-XL.

35,-

\* En vente dans les grands Centres **Coop**

## NOUVEAU:

**Biscuit roulé orange/choco.** Moelleux et fondant, généreusement fourré à la marmelade d'oranges. Une douceur pour le dessert ou le goûter. Vous ne pourrez lui résister. Prix: 200g

2.60\*



**Margarine bonjour avec 10% de beurre, en pain de 250g.**

La bonne margarine au bon goût de beurre existe dorénavant en "éco-pain" de 250g, très pratique. Prix: 250g

1.40



**Biscuits complets aux graines ARNI.** Biscuits riches et croustillants aux graines de tournesol et de lin. Tous les ingrédients sont de culture biologique contrôlée (ASOAB). Prix: 200g

3.60



**Rouleaux de printemps.** Un en-cas délicieux et croustillant préparé d'après la recette asiatique originelle. Précuits, ils sont prêts en un tournemain. Rouleaux de printemps aux légumes ou au poulet. Prix: 4x50g

4.50\*

\* Ne se trouve pas dans les petits points de vente **Coop**



**Dato Supra, recharge.** Nouvelle formule pour des rideaux éblouissants de propreté. Deux fois plus concentré pour un résultat tout aussi éclatant. Ecologie oblige. Prix de lancement: 500g

6.30



**Persil, recharge.** Persil lave en profondeur tout en prenant soin de votre linge. Plus écologique grâce à sa recharge, 80% d'emballage en moins. Prix de lancement: 5kg

13.50



Au Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds

# Bonheur de chauve-souris

- LA CHAUX-DE-FONDS
- LE LOCLE
- HAUT-DOUBS
- NEUCHÂTEL
- VAL-DE-RUZ
- VAL-DE-TRAVERS
- JURA BERNOIS
- JURA

Grand Conseil

C'est la «Révolution»!

Les députés neuchâtois se réuniront en séance les 2, 3 et 4 octobre prochain. Outre l'important crédit de 26,6 millions pour la réalisation d'un Musée cantonal d'archéologie, ils auront à se pencher sur un crédit de 1,9 million pour les actions et manifestations qui marqueront le 150e anniversaire de la République neuchâtoise qui sera placé sur le thème «Révolution».

Page 22

Marin

Le Papiliorama ouvert

Complètement détruit par un incendie le 1er janvier dernier, le Papiliorama à Marin a rouvert ses portes hier à Marin. Ce jardin tropical a été reconstruit grâce à de nombreux gestes de solidarité.

Page 23

Théâtre à Bienne

Projet en bonne voie

Le projet de création d'un théâtre français à Bienne est en bonne voie. Sans discussion, le Grand Conseil bernois a accepté hier de débloquent un crédit de 5 millions de francs pour la transformation du cinéma Palace en salle de spectacles.

Page 25

Du haut de sa figure mythique, elle est ni plus ni moins symbole du bonheur en Extrême-Orient, cela depuis l'empereur chinois du XIVe siècle Ming Taï Tsu. Elle s'inscrit dans un système complexe de croyance en Amérique centrale et du Sud, alors que les Américains de la guerre d'indépendance utilisèrent son guano pour nourrir leurs canons. Elle? La chauve-souris, recalée dans les soupentes de la conscience collective en Occident. La chauve-souris, meilleure amie de l'homme, animal curieux, original et fabuleux, dévoilé sous toutes ses coutures par le Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds, depuis hier et jusqu'au 18 février 96.

Etrange mammifère en vérité! L'exposition «La chauve-souris et l'homme» que propose le MHN invite à survoler sa biologie. Véritable somme de mystères et de curiosités, «la chauve-souris a tout pour intéresser le monde!» plaisante Jean-Daniel Blant, assistant scientifique au MHN, et surtout délégué cantonal du Centre de coordination suisse pour l'étude et la protection des chauves-souris. La preuve, sommaire, sous la loupe du scientifique: «Mammifère volant, chasse nocturne grâce au sonar, un seul petit par an, hibernation de six mois, femelles formant colonies, espérance de vie d'une trentaine d'années, lointain ancêtre commun avec l'homme, 900 espèces au monde, envergure jusqu'à 1,70 mètre...»

PIPISTRELLE DE BISTROT

L'angle ethnologique n'est bien sûr pas oublié par les concepteurs de l'exposition. En témoigne la présentation de force objets décoratifs, héraldiques, bijoux, etc. «Le fait est que la chauve-souris a toujours vécu à

proximité de l'humain. Dès l'homme des cavernes, elle l'a suivi dans ses habitations successives», explique Jean-Daniel Blant. Une proximité étonnante, confirmée récemment encore avec la découverte d'une nouvelle espèce de chauve-souris dans le canton - la pipistrelle de Kuhl - à la table d'un restaurant de la place des Halles, en pleine ville de Neuchâtel!

LA FAUTE AU CINÉMA

Inutile de chercher plus loin l'explication de la place tenue par le chiroptère dans les mythes et légendes, partout à travers le monde. Jean-Daniel Blant toujours: «Du reste, l'image négative qui lui est attachée est récente. Le mythe du vampire, par exemple, existait dans la littérature avant que l'on ne découvre les trois espèces de chauve-souris hémato-phages. C'est au cinéma que l'on doit le lien entre le vampire et la chauve-souris.»

Une mauvaise réputation, qui tend toutefois à s'atténuer dans le public suisse sous les coups de butoir, notamment du Centre de coordination pour l'étude et la protection de cet unique préda-

teur insectivore nocturne du pays.

POUR RELANCER LE DÉBAT

Mis sur pied en 1984, cet organisme cherche à réaliser, dans les faits, la protection dont le petit mammifère jouit depuis 1966.

Disposant d'un correspondant dans chaque canton, il agit dans trois directions: l'information, le recensement et la protection active. «On n'invoquera jamais assez la prudence lors de la rénovation des bâtiments, le traitement de charpente, etc», souligne Marcel Jaquat, conservateur du Musée d'histoire naturelle, qui avait déjà accueilli une exposition sur le sujet en 88-89.

Rebelote cette fois-ci avec une réalisation du Museum de Lyon et du couple Tupinier, chiroptérologues réputés.

Moins régionale s'agissant du traitement, bien que des éléments locaux y soient intégrés, «la chauve-souris et l'homme doivent permettre d'ouvrir le débat», estime Jean-Daniel Blant. «Une thématique intéressante à reprendre, selon Marcel Jaquat, car les chauves-souris sont toujours en danger.» Si leur milieu



Une charge symbolique indiscutable

Insectivore ici, frugivore ou carnivore ailleurs, la chauve-souris est loin de susciter l'indifférence. (Impar-Gerber)

naturel s'est dégradé, si des produits chimiques ont engendré un effondrement des populations dans les années soixante, la situation n'est pas pour autant rétablie aujourd'hui. A cet égard, les chiffres sont flagrants: des vingt-sept espèces en présence dans notre pays, deux seulement ne sont pas menacées... PFB

● «La chauve-souris et l'homme», au Musée d'histoire naturelle de La Chaux-de-Fonds, jusqu'au 18 février 96. Du mardi au samedi de 14 h à 17 h, et le dimanche entre 10 h et 12 h, puis de 14 h à 17 heures. Visite commentée pour enseignants le mardi 19 septembre à 17 h 15.

## BCN-CFN: l'épreuve de force

Tétanisé par la tournure des événements, et phagocyté par un groupe d'actionnaires, le conseil d'administration du Crédit Foncier Neuchâtois (CFN) n'a pas respecté à la lettre les dispositions de la convention signée avec la Banque Cantonale Neuchâtoise (BCN). Suite aux conclusions sans appel du sur-expert, s'agissant du prix d'achat de l'action du CFN, déposées le 15 janvier dernier, le conseil du CFN devait convoquer une assemblée générale des actionnaires pour qu'elle se prononce sur la dissolution formelle de la société.

Les autorités de la BCN, ouvertement lassées par les tergiversations du CFN, adressent, aujourd'hui, une lettre aux actionnaires du CFN dans laquelle se trouvent résumés les tenants

et aboutissants du dossier CFN-BCN, du début à ce jour. Les comptes, bouclés au 31 décembre 1993, devraient éclairer les actionnaires sur leur intérêt. La lettre de la BCN énumère les solutions possibles.

Il en est une dont la missive ne fait pas état, car il est peu probable qu'elle reçoive l'aval de la Commission fédérale des banques. Néanmoins, l'idée rôde au sommet: puisque le CFN est un joyau financier, que ses propriétaires le conservent!

En acceptant la reprise du CFN par la BCN, la Commission a entériné une solution qui avait du sens, donc elle ne saurait approuver le non-sens qui consisterait à tout balancer par-dessus bord. De plus, ce n'est politiquement pas défendable.

Hier, l'Etat de Neuchâtel a émis un emprunt de 100 millions de francs au prix de 101,25%, dont le coupon vaudra 4,5%.

La reprise du CFN va se traduire au bilan de la BCN par une augmentation de un milliard de francs. Les exigences légales imposent de porter de 75 millions à 125 millions le capital de dotation de la BCN. Ces 50 millions font partie du paquet de l'emprunt lancé hier.

Ce capital, sollicité sur le marché des capitaux, sera rentabilisé, au minimum, au taux de l'emprunt.

De fait, à terme, c'est une bonne affaire pour les caisses de l'Etat. L'année dernière, le capital de dotation de la BCN a rapporté 8.663.000 francs, soit du 11,6%.

Compte tenu des provisions complémentaires que la BCN a dû constituer pour absorber le CFN, les 50 millions, qui seront injectés par l'Etat dans le capital de dotation, ne pourront pas être rentabilisés au niveau élevé du dernier exercice. Techniquement, il faudra deux ou trois années pour passer à une rentabilité moyenne qui ascende à 11%.

La BCN a fait savoir qu'elle n'entend pas prolonger indéfiniment et des années encore, une procédure à répétition avec le CFN.

Désormais, le bras de fer tourne en épreuve de force, dont les actionnaires devraient mesurer les enjeux dans la lettre qu'ils trouvent ce matin dans leur boîte aux lettres.

Gil BAILLOD

MÉTÉO

Le temps qu'il fait	Le temps qu'il faisait hier à...				Le temps qu'il va faire...	
	min.	max.	min.	max.		
Prévisions jusqu'à mercredi soir pour toute la Suisse: ce matin, pluies intermittentes à l'ouest gagnant en cours de journée toutes les régions. Pluies parfois fortes. Orages isolés possibles à l'ouest et au Tessin. Dans les vallées alpines, quelques éclaircies dues au fœhn sont encore possibles en début de journée. En haute montagne, vents modérés à forts du sud. En moyenne montagne, vents modérés du nord-ouest. Limite des chutes de neige vers 2000 mètres.	Amsterdam Nuageux	12°	20°	Miami Nuageux	26°	28°
	Barcelone Nuageux	18°	25°	New Delhi Clair	25°	33°
	Bogota Nuageux	6°	20°	New York Clair	13°	24°
	Bruxelles Nuageux	12°	19°	Paris Nuageux	12°	20°
	Le Caire Clair	22°	32°	Pékin Nuageux	14°	23°
	Copenhague Nuageux	13°	17°	Rome Clair	19°	29°
	Genève Pluvieux	13°	21°	San Francisco Nuageux	13°	21°
	Hong Kong Clair	28°	31°	Stockholm Nuageux	15°	20°
	Londres Nuageux	13°	19°	Tokyo Clair	21°	29°
	Los Angeles Clair	21°	33°	Varsovie Nuageux	8°	21°
	Madrid Pluvieux	14°	25°	Vienne Clair	17°	24°

Une large zone dépressionnaire se creuse des îles britanniques au sud de la France. Elle entraîne de l'air chaud et humide de l'Espagne vers la Suisse. Cette perturbation sera quasi stationnaire sur les Alpes aujourd'hui et provoquera ainsi des pluies abondantes.

Evolution probable de jeudi à dimanche: Au nord: jeudi belles éclaircies, sinon temps changeant avec un peu de pluie. Au sud: bien ensoleillé avec des passages de nuages élevés. Dès dimanche, très nuageux avec quelques pluies.

# PICKPAY

Discounter de marques



Pick Pay  
en tête!

**Chianti Ruffino  
DOCG**

1993/94, 2 litres

**Bud Beer**  
boîte de 50 cl

1.99

25%

1.49



21%

8.99

11.40

Le gros lot!



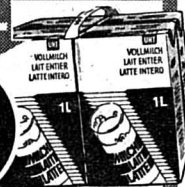
B 37/95 valable du  
13 au 19 septembre 1995

<b>Kellogg's</b> Corn Flakes, 750 g	5.58	<b>3.93</b>
<b>Comella</b> 2,5 dl	9.95	<b>7.75</b>
<b>Séré à la crème Toni</b> 150 g	1.45	<b>1.20</b>
<b>Salami à la paysanne</b> 700 g	16.90	<b>8.45</b>
<b>Campari Soda</b> 5 x 10 cl		<b>Hit!</b>
<b>Rosatello Ruffino</b> 2 litres	12.95	<b>9.99</b>
<b>Vino Nobile DOCG</b> Melini 1991, 7,5 dl	9.95	<b>6.99</b>
<b>Dentifrice / gel</b> Signal duo 2 x 75 ml	6.30	<b>5.20</b>

**Lait entier UTH Fr. 1.-**  
quattropack  
4 x 1 litre

6.99

5.99



**Pick Pay**  
jus d'orange  
multipack  
4 x 1 litre

3.96

24%

2.99



**Lipton Ice Tea**  
1 litre tetra

- Classic 1.13  
- Pesca 1.20

6.12

21%

4.89



**Sinalco / light**  
1,5 litre pet

2.15

23%

1.65



**Tablettes Lindor Lindt**  
multipack 4 x 100 g  
assortie

6.12

24%

4.65



**Kellogg's**  
Frosties / Smacks  
750 g

9.50

36%

5.99



Notre succursale près de chez vous:

Métropole-Centre, La Chaux-de-Fonds

**Oulevay**

Chocofin, Duchesse,  
Florentin, 100 g

3.16

2.48

Granor, 100 g

2.95

2.38

**Cacahuètes Bahlsen**

salées, 500 g

3.85

3.19

grillées à sec, 400 g

3.85

3.29



SA 37/95 valable du 13 au 19 septembre 1995

**Wernli**

Choco Petit Beurre  
surfin / lait, 125 g

2.95

2.38

Baladin, 100 g

3.12

2.48

coeur dame du beurre  
100 g

2.83

**Bahlsen**

pistaches, boîte de 300 g

5.45

4.89

**Whiskas**

toutes les sortes  
400 g

1.55

1.24

**Whiskas Kitbits**

avec fromage et viande  
50 g

1.83

1.49



SA 37/95 valable du 13 au 19 septembre 1995

**Frolic**

1,5 kg

5.49

4.49

**Pedigree Pal**

poulet / boeuf, 405 g

1.55

1.24

**Pedigree Selection**

lapin / boeuf, 300 g

1.74

1.39

Feuilleton de «L'IMPARTIAL»

83

André Besson

## Le secret du colporteur

Roman

(Droits réservés: Editions Mon Village)

Louison fut interrogée la première. Hubert perçut le bruit des verroux, le grincement de la porte lorsqu'on ouvrit la cellule de la jeune femme. Il l'entendit tousser, puis ses pas et ceux de son gardien décrivirent dans le couloir.

L'attente qui suivit lui sembla interminable, chargée de menaces. Un jour trouble commença à poin-

dre à travers les vitres grillagées du cachot. A la lividité de l'aube succéda peu à peu une lumière sans soleil qui acheva de dissiper les ombres.

Deux bonnes heures après, un gendarme vint le chercher à son tour. Un colosse à l'épaisse carcasse, au visage rougeaud. Il lui remit les menottes et le suivit dans le couloir. Ils y croisèrent Louison qu'on ramenait dans sa propre cellule. Hubert lui trouva mauvaise mine, les traits défaits par l'angoisse et l'insomnie. Au passage, elle lui exprima à la fois sa détresse et son affection dans un regard émouvant.

Ils pénétrèrent peu après dans une vaste pièce aux murs chaulés contre lesquels étaient épinglées trois cartes. L'une représentait la France, la seconde la Franche-Comté, la troisième la proche région de Baume-les-Dames. Dans le fond, entre les fenê-

tres, s'entrecroisaient deux drapeaux tricolores. Sur un grand tableau noir étaient affichés des papiers manuscrits et des imprimés. A droite de la porte, des fusils, des armes de poing et des sabres s'alignaient dans un ordre impeccable, sur un râtelier.

Quatre personnes occupaient les lieux. Un homme en civil, déjà âgé, portant bésicles et manches de lustrine, était assis à un pupitre sur lequel se trouvaient un registre et un écritoire. Un gendarme, portant les galons de maréchal des logis-chef installé à une table voisine prenait également des notes. Le lieutenant qui avait arrêté Hubert faisait face à l'entrée, tournant le dos aux fenêtres. Il était assis à gauche d'un quatrième personnage dont le colporteur discerna à peine les traits, au début, en raison du contre-jour.

Ce second civil paraissait âgé

d'une quarantaine d'années. Il était strictement vêtu d'un costume noir et d'une chemise au col cassé dont le blanc immaculé tranchait sur la pénombre. L'homme était presque chauve, avec seulement quelques cheveux follets répartis sur son crâne dénudé. Il avait un visage sec, austère. Au début, le jeune Suisse distinguait mal son regard, mais fut immédiatement frappé par l'impression d'autorité qui émanait de sa personne.

Après avoir ordonné au gendarme de débarrasser le prisonnier de ses menottes, il demanda:

- Vous vous appelez Jeanneret Hubert?

- Oui Monsieur...

- Dites, Monsieur le Juge! prescrit-il d'un ton impératif.

(A suivre)

IMMOBILIER

**La Chaux-de-Fonds**

A louer pour le 1er octobre  
**divers studios**

Cuisine agencée/coin à manger, salle de bains. Loyer dès Fr. 418.50.  
☎ 039/26 66 92. 5-233992

A vendre au Noirmont

**villa familiale**

Terrain: 590 m<sup>2</sup>. Surface utile: 193 m<sup>2</sup>. Aménagements au gré du preneur. Vente sur plans.

Renseignements: ☎ 039/53 15 05

14-773839

**AU LOCLE**

Vous devez visiter  
**cet appartement de 3 pièces**

Entièrement refait à neuf.

Bloc cuisine moderne: vitrocérame, lave-vaisselle, sanitaires neufs.

Votre mensualité: dès Fr. 580.- + ch.  
☎ 038/24 57 31 28-28227

LE NOIRMONT

A vendre

**Maison familiale**

comprenant 2 appartements  
de 4 1/2 pièces chacun.

Confort. Grandes cheminées.

Libre de bail. S'adresser à:

*Pierre Grandjean*

Immobilier

☎ 039/24 16 40 - Fax 039/24 16 45  
132-775787

LA CHAUX-DE-FONDS

Des conditions financières  
sans précédent

Achetez votre appartement

**Magnifique  
4 pièces**

101 m<sup>2</sup>

Terrasse 18 m<sup>2</sup>

Cheminée de salon

**Tél. 038 / 24 57 31**

001

A RENAN, à louer tout de suite

**Appartement  
de 3 pièces**

au 1er étage, avec douche/WC, cave,  
jardin potager.

Loyer: Fr. 450.- + charges.

**Appartement de 1 pièce**

avec douche/WC, jardin potager.

Loyer: Fr. 340.- + charges.

Renseignements: ☎ 032/41 08 85.  
(Veuillez s.v.p. tél. pendant les heures  
de bureau). 6-87541

A LOUER

au Locle, rue des Envers 48-50

dans ancien immeuble entièrement  
rénové avec ascenseur, appartements  
neufs de

**3 1/2 PIÈCES ( 78 m<sup>2</sup> )**

**Fr. 1000.- + charges**

**4 PIÈCES ( 92 m<sup>2</sup> )**

**Fr. 1100.- + charges**

**4 1/2 PIÈCES ( 106 m<sup>2</sup> )**

**Fr. 1190.- + charges**

Centre ville, cuisine agencée avec  
lave-vaisselle. Libre tout de suite ou à  
convenir. 28-27568



Régie F. Bernasconi & Cie

Clos-de-Serrières 31

2003 Neuchâtel

Tél. 038/31 90 31

## Visite des tourbières des Eplatures avec les Parcs et plantations

# Vive les marais!

Une quinzaine de personnes ont répondu à l'invitation du Service des parcs et plantations à visiter les tourbières des Eplatures, samedi dernier, malgré la pluie. L'occasion de découvrir des milieux souvent mal connus, qui ne doivent leur survie qu'au bon vouloir de l'espèce humaine.

vert de feuillus (bouleaux, érables, sorbiers) et accueille régulièrement des classes du collège des Forges pour les leçons de biologie. Quatre étangs ont été creusés pour les besoins de l'enseignement, et une cabane d'observation est à disposition des élèves.

Le second secteur jouxte l'étang de Bonne-Fontaine. Cette zone sera agrandie quand le terrain qui abritait les réservoirs de combustible d'Igesa, en cours de démolition, aura été remis en état. Le troisième secteur, le plus vaste et le mieux préservé, s'étend sur 25.000 m<sup>2</sup> à l'ouest du pont de la Combe-à-l'Ours. Une mare y a été reconstituée et plusieurs programmes d'occupation de chômeurs ont permis de l'aménager. De nombreux épicéas y ont poussé au cours de ce siècle et une partie a

dû être abattue, ces arbres ayant tendance à assécher le sol.

### ZONES PROTÉGÉES

Les tourbières sont apparues il y a quelque 15.000 ans, à la fin de la dernière glaciation. Au milieu du XIXe siècle, elles s'étendaient encore sur 45 hectares. Aujourd'hui, elles n'en comptent plus que quatre. Il en va de même dans tout le pays. La Suisse comptait encore 5000 ha de tourbières en 1900, contre 1500

en 1980. La protection de ces milieux spécifiques se heurte d'ailleurs souvent à des intérêts économiques (exploitation de la tourbe horticole, développement urbain), voire militaires (place d'armes de Rothenturm, dont l'extension a été empêchée par une initiative populaire).

La tourbe était exploitée comme combustible jusque dans les années 50. Protégées depuis 1966 par un arrêté cantonal, les

marais des Eplatures servent notamment de refuge à plusieurs espèces de batraciens et d'oiseaux migrateurs. La commune les entretient de manière douce.

Des gouilles ont été creusées pour maintenir des refuges pour les animaux. Les chemins piétonniers, volontairement étroits pour décourager les cyclistes, invitent les promeneurs à la découverte d'un monde à part, à portée de main. A.M.



Dans les tourbières des Eplatures

Des lieux d'une richesse biologique souvent insoupçonnée.

(Impar-Gerber)

### Rédaction

#### LOCALE

Tél: 039/210 210  
Fax: 039/210 360

Alain MEYRAT  
Ivan RADJA  
Pierre-F. BESSON  
Christiane MERONI

### BRÈVES

#### Intersem S.A.

##### Tout le rez du «Printemps»

La nouvelle est tombée le 6 septembre dernier. Le «Printemps» sous-loue tout le rez-de-chaussée du magasin à la maison lausannoise Intersem S.A. Cette dernière n'est pas, comme nous l'annoncions, une maison spécialisée dans la vente par correspondance. Née il y a plus de 10 ans, Intersem S.A., qui possède ses propres fabricants en Inde, au Pakistan et en Thaïlande (300.000 à 400.000 vêtements fabriqués chaque mois), importe la marchandise en Suisse et la livre à différentes grandes chaînes de magasins. L'énorme production doit être maintenue pour qu'Intersem S.A. soit en mesure de livrer très rapidement à ses clients. D'où des surplus qui vont être vendus jusqu'à Noël dans les locaux de l'ancien «Printemps». (cm)

#### Concours du MHN

##### Dessine-moi un dahu!

Lancé par le Musée d'histoire naturelle à l'occasion de l'exposition consacrée au Dahu, le concours de dessins «Dessine-moi un dahu!» a remporté un extraordinaire succès. Pas moins de 1718 participants ont planché sur le sujet, dont une large majorité de jeunes de moins de 15 ans. Trente-trois adultes s'y sont également essayés. A noter qu'ont été rendus 205 dessins d'enfant nés en 1985, et 177 pour la classe d'âge 1988. Les gagnants de chaque catégorie seront informés personnellement par courrier. (pfb)

### AGENDA

#### Au Club 44

##### Statistique et gestion de l'Etat

«L'information statistique et la gestion de l'Etat» sera le thème de la conférence donnée jeudi soir à 20 h 30 au Club 44 par Carlo Malaguerri, directeur de l'Office fédéral de la statistique. Cet office, dont l'importance est beaucoup plus forte qu'il n'y paraît au début, s'installera dès l'été 1998 à Neuchâtel, avec ses 450 collaborateurs. M. Malaguerri tentera de mieux saisir son champ d'activité et expliquera pourquoi il est un élément indispensable dans les rouages de la gestion de l'Etat. (ir)

## Un étang artificiel

L'étang de Bonne-Fontaine est fauché chaque année pour éviter une trop grande concentration de végétaux. Cette étendue d'eau, ainsi que deux autres étangs aujourd'hui disparus, a été creusée à la fin du siècle dernier par un poissonnier du nom d'Albert Steiger.

En hiver, le négociant récupérait la glace qu'il entreposait dans un petit immeuble contigu, qui existe encore et que certains nomment «La Glacière». Le surplus était vendu aux brasseries, aux boucheries et à l'hôpital, et parfois même exporté jusqu'à Paris, signale Marcel Jacquat, conservateur du Musée d'histoire naturelle, qui a consacré une monographie à cette zone.

Dans les années 30, l'étang est devenu la propriété de la Brasserie de la Comète, qui l'exploitera jusqu'en 1963, avant de le céder à la commune. C'est aujourd'hui une réserve d'eau à disposition des pompiers et de la protection civile. (am)

## Entre Claudine Stähli-Wolf et Alain Bringolf

### Bilans croisés

L'heure était à la convivialité lundi soir à la Halle aux enchères, où le POP-US avait décidé de réunir Alain Bringolf, actuel candidat au Conseil national, et sa toute nouvelle remplaçante à l'exécutif chaux-de-fonnier, Claudine Stähli-Wolf. Une façon décontractée de prendre congé, et de prendre contact, avec la population.

Tirer un minibilan après six semaines passées à la tête des Travaux publics est un défi inversé que la récente conseillère communale n'a pas hésité à relever avec humour. Elle qui confiait dans nos colonnes, au lendemain de son élection en mars dernier, qu'elle passerait les premiers temps de son mandat à «naviguer à vue», pour prendre ses marques, s'avouait la première étonnée de constater à quel point le métier rentre vite. Un métier «fatigant mais vivifiant». «Se retrouver avec 1048 personnes sous sa «responsabilité» paraît tout à fait irréaliste», confiait-elle à un auditoire sous le charme.

Si son statut de première femme au Conseil communal n'a posé aucun problème aux Travaux publics, où l'accueil fut d'emblée excellent, le personnel de l'hôpital s'est en revanche montré un peu plus inquiet au début. «Mais le contact passe bien maintenant». Toutefois, rendre l'hôpital moins anonyme et le langage hospitalier plus clair est une mission qui lui tient à cœur. Autre objectif, appliquer de façon plus tangible la notion de service public afin que certains patients ne quittent pas leur lit d'hôpital «pour tomber dans un désert social».

#### CANDIDATE

Evoquant les élections de l'année prochaine, Claudine Stähli-Wolf a reconnu sans détours «ne pas vouloir que tant d'énergie déployée se perde faute de suivi», avant d'encourager les femmes à «entrer en politique, cette expérience extraordinaire».

Pour sa part, Alain Bringolf s'est livré à une rétrospective de

plus longue haleine, englobant 18 années de mandat au Conseil communal. Elu à l'exécutif en 1977 avec la ferme volonté de «mettre l'administration au service de la population», c'est avec la même philosophie qu'il l'a quittée dernièrement.

#### ÉLOGE DE LA CONCERTATION

Soucieux de brièveté, il s'est plu à rappeler trois exemples de collaboration fructueuse entre les autorités et la population: le Vivarium, l'Ancien Manège et l'épineux dossier des aménagements urbains au début des années 80. Trois cas résolus grâce à une concertation intelligente, une faculté d'écoute réciproque et l'absence de précipitation. «J'ai pu constater que les gens avaient une confiance immense dans la force de l'autorité, lorsque celle-ci n'est pas au-dessus d'eux, mais avec eux».

Un idéal auquel il croit plus que jamais, en ces temps de campagne électorale pour le Conseil national. IR

## Pour tous les artisans amateurs du 3e âge du canton

### Expo-concours de «La Sombaille»

Le Home médicalisé «La Sombaille» reconduit cette année sa traditionnelle exposition-concours des artisans-amateurs du 3e âge du canton de Neuchâtel, qui se déroulera du 20 octobre au 20 novembre.

Ouvert aux pensionnaires des institutions pour adultes handicapés, en plus des homes pour personnes âgées et des personnes du 3e âge à domicile, ce concours permet aux exposants

de présenter des techniques aussi variées que la tapisserie, le crochet, le modelage, le collage, le patchwork ou les travaux d'aiguille.

Un maximum de cinq œuvres est accepté, et chaque participant est tenu de trouver une unité aux œuvres qu'il envoie, le jury appréciant l'ensemble plutôt qu'un travail en particulier. Enfin, tous les travaux seront exposés durant un mois, avec possibilité de vente; une liste des

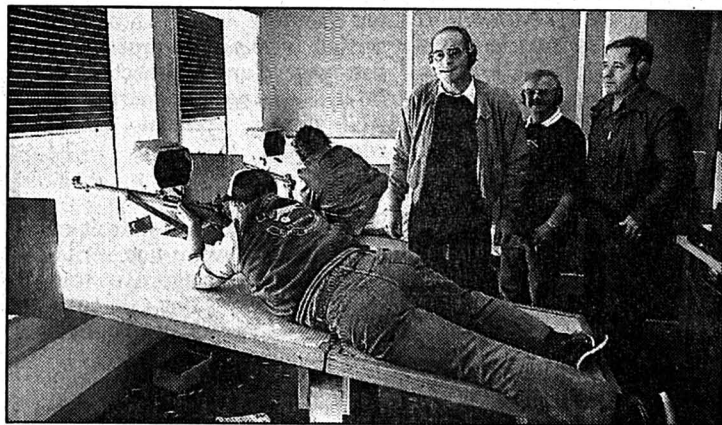
œuvres avec indication de prix sera du reste établie à cet effet.

Les personnes désirant participer au concours sont priées de s'inscrire jusqu'au lundi 2 octobre 1995. Le règlement détaillé de l'exposition-concours sera envoyé à chaque participant inscrit. (ir)

● Pour tous renseignements complémentaires: M. Lionel Doucier, responsable de galerie, tél. (039) 28 32 02.

## Inauguration du stand de tir à La Sagne

### Décidément régional



Un stand de tir et trois communes

Autorités communales et cantonales réunies pour une inauguration dominicale.

(Impar-Gerber)

S'agissant des Montagnes, la régionalisation a trouvé un nouveau champ d'application dimanche à La Sagne. Les autorités de trois communes — La Sagne, Les Ponts-de-Martel et Brot-Plamboz — se sont retrouvées pour inaugurer officiellement le stand de tir régional. Cela en présence du conseiller d'Etat Pierre Hirschy, de Roger Sandoz, chef du Service des affaires militaires, et des trois présidents (dont une présidente!) de commune Jacqueline Matile (La Sagne), Eric Haldimann (Brot-Plamboz) et Michel Monard (Les Ponts-de-Martel).

installation performante pour le tir sportif.

A son tour, le président de la société de tir, Charles-André Perret, n'a pas manqué de remercier les communes. Evoquant la première séance de travail, qui s'est tenue le 9 septembre 92, l'orateur a souligné les nombreuses entrevues qui ont suivi, permettant d'établir une convention intercommunale pour la pose de quatre cibles polytechniques, aujourd'hui fonctionnelles. (dl-imp)

### NAISSANCE

Jour de fête!

#### TRISTAN, CORENTIN

est né le 7 septembre 1995

Martine, Olivier et Gladys l'accueillent avec une immense joie!

Famille ROBERT-BERSET  
Bd des Eplatures 69  
2300 La Chaux-de-Fonds

## Structures confirmées et nouveau programme

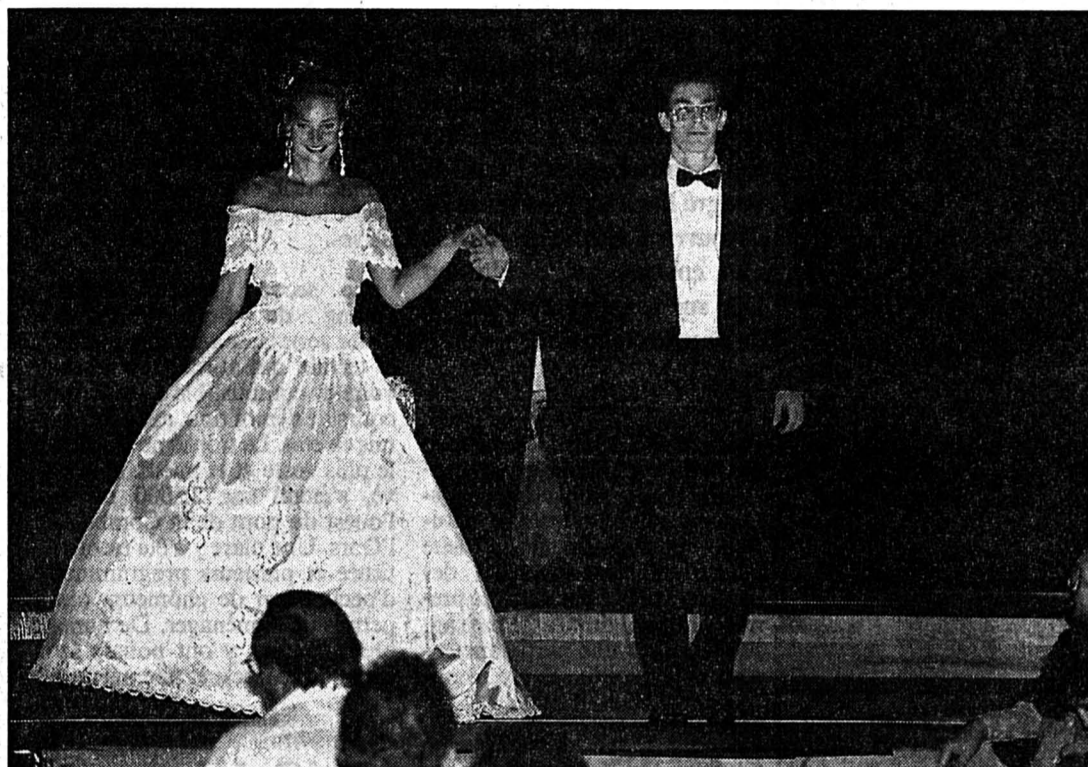
## Bientôt Expol 1995

Le comité d'organisation de la foire-exposition locloise Expol a remis l'ouvrage sur le métier pour assurer la réussite de l'édition 1995. Celle-ci aura lieu dans la halle polyvalente du Communal, du vendredi 17 au samedi 25 novembre. Selon la tradition, de multiples animations et concerts sont au programme pour animer les soirées après la fermeture des stands.

En ce qui concerne l'exposition, le président, Bernard Vaucher, signale que sa préparation est en bonne voie. Plusieurs dizaines de commerçants ont déjà répondu favorablement aux organisateurs et seront présents avec un stand. Cependant, il faudrait que ceux qui ne l'ont pas encore fait se décident pour permettre au comité d'avancer dans ses travaux de répartition des emplacements. M. Vaucher signale aussi que si des commerçants ou artisans qui n'ont pas été contactés sont intéressés par cette foire-exposition locloise, ils peuvent se manifester auprès de lui, car quelques mètres carrés

sont encore disponibles. Mieux vaut ne pas attendre le dernier moment pour s'inscrire, au risque de ne plus trouver de place, dit-il. Avis aux amateurs! Pour sa part, le responsable de l'animation, Jean Baumat, est déjà en mesure de dévoiler les grandes lignes du programme qu'il a concocté. Son schéma est «classique», dans la mesure où il a déjà fait ses preuves. Les «cases» restent les mêmes, mais elles seront occupées, pour les concerts, par des acteurs différents. Toutefois les «hits» sont conservés. Comme la disco-rétro des années 60, 70 et 80 (vendredi 17 novembre), la grande soirée dansante du lendemain avec Mark Leader's, le défilé de lingerie et robes de mariée du dimanche soir ainsi que le défilé de mode Vaucher Sport en collaboration avec l'école de danse Sun Star. Le jazz n'est pas oublié. Il sera célébré, mardi 21, par le Big Band du Conservatoire de La Chaux-de-Fonds.

Des vedettes il n'en manquera pas. Sans vouloir être leurs sosies, les gars de «Liverpool» sont en revanche de parfaits imitateurs des Beatles. Déjà apprécié au «Post'Bar Music Live» de La Chaux-du-Milieu, ce groupe vaut le déplacement. La soirée finale sera, selon la tradition,



Défilé de lingerie et de robes de mariée

Une soirée à succès remise au programme de l'édition 1995.

(Favre-a)

placée sous le signe du country. Elle sera, cette année, animée par Tony Lewis. Plusieurs animations pour les enfants (à la fois du cirque et la présence du

clown Patty) sont aussi prévues. Le mercredi après-midi 22, les gosses pourront aussi participer à une chasse au trésor. Relevons enfin la présence particulière du

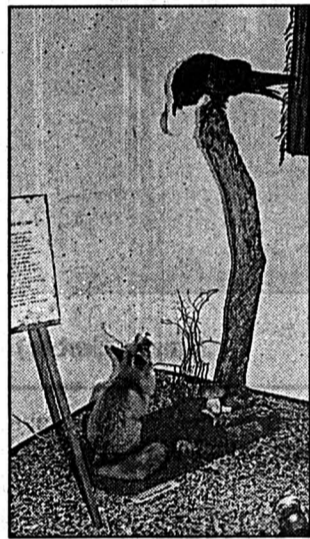
Sénégal que nous présenterons en détail. Mais il convient déjà de noter le défilé, avec présentation de coiffures, mercredi 22 novembre à 18 heures. (jcp)

Rédaction  
du LOCLE  
Tél: 039/31 33 31  
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN  
Claire-Lise DROZ

## BRÈVE

Les Ponts-de-Martel  
Le succès  
de La Fontaine



Les premiers jours d'ouverture de l'exposition créée par le taxidermiste jurassien Christian Schneider et consacrée à quatorze fables de Jean de La Fontaine (ici le corbeau et le renard) garantissent déjà le succès de cette manifestation. Rappelons que cette exposition, présentée en première suisse, a été montée avec le soutien de «L'Impartial» de manière remarquable au 1er étage du Café-Restaurant de La Loyauté. «Dimanche en fin d'après-midi, nous avons déjà enregistré plus de 1000 visiteurs au terme de cinq jours d'ouverture», expliquent les tenanciers du lieu, M. Senn et Mme Cattin. Des enseignants et leurs classes sont aussi au nombre des visiteurs. Cette exposition particulièrement originale ne recueille que des échos très positifs et des commentaires élogieux. Rappelons qu'elle est visible, contre un modique prix d'entrée, jusqu'au 24 septembre.

(Texte et photo jcp)

## BRAVO À

M. Gaston Droz...

... résidant rue des Jeanneret 39a, au Locle, qui vient de fêter son nonantième anniversaire. A cette occasion, il a reçu la visite du chancelier de la ville, Jean-Pierre Franchon, qui lui a exprimé les vœux et félicitations des autorités et de la population de la ville. Il lui a aussi remis le traditionnel cadeau. (Imp)

## Nettoyage d'une forêt en dessus du Locle

## L'Union fait la force

La Société philanthropique suisse Union a souhaité marquer à sa manière l'année européenne de la conservation de la nature. Son comité central a lancé à cette occasion l'idée d'une opération en faveur de la nature, laissant à ses membres le libre choix du genre de leur action. Samedi dernier, une quinzaine de sociétaires de la section locloise ont procédé au nettoyage d'un demi-hectare de forêt, sise au nord du quartier des Malespieres, versant combe Monterban.

Au fil des années, l'endroit en question est devenu une véritable décharge sauvage, avec tous les inconvénients que cela comporte: présence de vieux meubles, potagers, tuiles, verre, carrosseries, tonneaux... Munis de pioches, pelles, rateaux, et surtout de bonne volonté et de solides bras, les unionistes, avec l'accord des propriétaires concernés, ont rassemblé tous ces débris et les ont entassés dans un camion, via deux halflingers (véhicules tout terrain), qui ont effectué les navettes dans la pente assez inclinée et boueuse de la forêt.

Dans l'impossibilité de décharger deux voitures enfouies là depuis la nuit des temps, ils les ont recouvertes de briques concassées, de branches de sapin et de terre, afin de niveler le coin et de recréer l'humus. La ferraille a immédiatement été amenée chez



## Forêt revisitée

Une occasion, pour les membres de la Société philanthropique suisse Union, de faire le ménage. (Favre)

un ferrailleur, tandis que les déchets combustibles seront conduits cette semaine à l'usine d'incinération Cridor.

Tombant en ruines, une vieille baraque a par ailleurs été débarrassée. Au terme de leur

initiative, ponctuée d'un sympathique repas de midi pris dans un proche hangar, les participants souhaitent que la population joue le jeu, de manière à ce que le lieu nettoyé ne redevienne pas un dépotoir. (paf)

## Cinéaste loclois en compétition européenne

## L'envol du «Swift»

Le cinéaste loclois Patrick Guerne, associé au Chaux-de-Fonnier Yves-Alain Racheter, s'est déjà particulièrement illustré dans ses réalisations de films consacrés au vol libre. La dernière création de ces deux compères, «Made in Swift», vient d'être retenue en finale pour le Festival européen de Saint-Hilaire qui fait référence en la matière. Verdict en fin de semaine.

Le «Swift» est un engin remarquable sorti de l'imagination de trois jeunes ingénieurs et étudiants en aéronautique américains. Au terme de trois ans de recherches, ils ont conçu un engin de fibre de carbone et de polyester de 65 kilos présentant la particularité de pouvoir être «décollé» à pied, à la manière d'une aile delta, ou du sol en étant tracté par un avion ou un ULM (engin ultra-léger motorisé). En France uniquement, dans ce dernier cas, puisque les ULM ne sont toujours pas autorisés en Suisse.

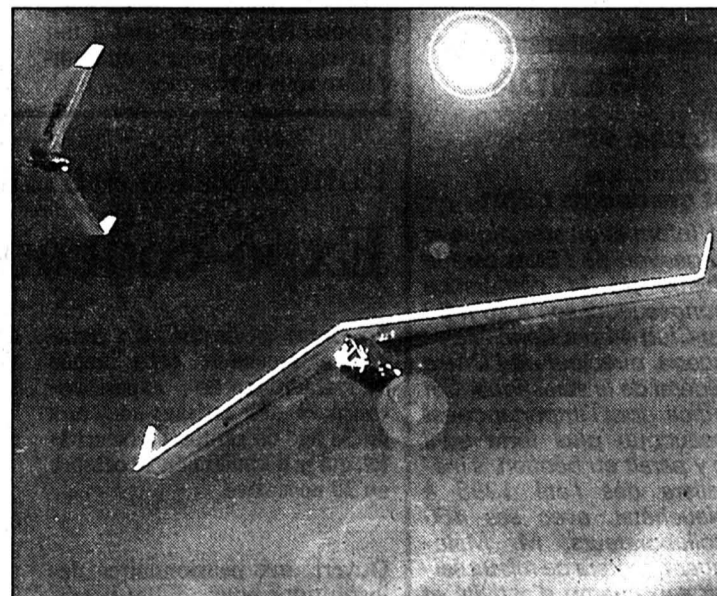
C'est au «Swift», qu'on peut appeler à la fois à un planeur ou un petit avion, que les réalisateurs se sont intéressés. «Il n'en existe actuellement que 80 exemplaires au monde», indique Patrick. Il s'agit du plus petit motoplaneur du monde, équipé

d'un moteur (de 18 kilos) développant 210 cm<sup>3</sup> - avec une consommation de quatre litres d'essence à l'heure - dont l'hélice tripale est pliable pour permettre à cet engin de renoncer à la propulsion motorisée pour voler en version libre.

## UNE SACRÉE FINESSE

«Un premier prototype est sorti il y a deux ans, cet engin est maintenant construit sous licence en Belgique», indique Patrick Guerne, qui a déjà signé de remarquables films sur le vol libre. A commencer par ceux réalisés avec feu Didier Favre, le «vagabond des airs», qui s'est «brisé» avec un «delka».

L'initiateur loclois du Festival du film de vol libre - dont la prochaine édition est attendue avec intérêt au Casino-Théâtre - s'est initié au pilotage du «Swift» pour en rapporter de superbes images. Il démontre toutes les possibilités de cette étonnante machine, tant dans sa version vol libre que motorisée. Celle-ci affiche 25 de finesse, soit, pour les non-initiés, une excellente portance en l'air. Quant aux initiés, ils sauront mesurer les performances du «Swift» que MM. Guerne et Racheter ont été les premiers à mettre en évidence par l'image. (jcp)



## Le plus petit motoplaneur du monde

L'équipe chaux-locloise a réalisé le premier reportage sur cet engin révolutionnaire. (sp)

## SOCIÉTÉS LOCALES

SEMAINE DU 13  
AU 19 SEPTEMBRE

- AMIS DES CHIENS LE LOCLE. Société réunissant les chiens de toutes races, avec ou sans pedigree. Entraînements tous les samedis. Rendez-vous à 14 h à la Combe-Girard (ancien camping). Renseignements: tél. 26.65.48 (heures des repas).
- AMIS DE LA NATURE SECTION LE LOCLE-LES BRENETS. Chalet des Saneys, 16-18 septembre, gardien vacant. La clé est à disposition au poste de police du Locle.

- CAS GROUPE DES AÎNÉS. Stamm le lundi à 18 h aux Trois-Rois.
- CAS GROUPE FÉMININ ROCHE-CLAIRE. Gardiennage à Roche-Claire: samedi 16 et dimanche 17 septembre, gardiennage M. Schaffner, C. Vuilleumier, 31.29.25.
- CAS SECTION SOMMARTÈL 16 septembre, Faulhorn, réunion le 15 septembre à 18 h à la Jaluse. Gardiennage au Fiottet: 16-17 septembre, L. Cupillard, M. Roquier.
- CHEUR D'HOMMES «ÉCHO DE L'UNION» LE LOCLE. Lundi 18 septembre, congé: lundi du Jeûne.

- CLUB DU BERGER ALLEMAND LE LOCLE. Mercredi 16 h au chalet. Samedi, concours interne des trois sociétés CACH, BACH et BALL. Rendez-vous au Cerisier. Organisateur: BA La Chaux-de-Fonds.
- CONTEMPORAINES 1924. Sortie du 19.9.95. Départ à 7 h précise place du Marché. Rendez-vous à 6 h 50. Dernier délai pour les inscriptions le 13.9.
- SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX LE LOCLE. Renseignements: tél. 31.81.34 ou 31.80.03 ou 31.41.65. Gardien du chenil: L. Grandjean, tél. 31.18.93.

Les rêves matérialisés de Franco Sbarro à Pontarlier

# Le musée du sorcier de l'auto

Le célèbre carrossier designer Franco Sbarro, établi près d'Yverdon, ouvre à Pontarlier un musée-centre pédagogique rassemblant les voitures les plus inconcevables créées depuis le début de son aventure de sorcier de l'automobile.

En découvrant ces véhicules hors du commun, hors du temps, des normes et des formes conventionnelles, on s'immerge dans un espace de rêve où l'utopie est là, palpable, matérialisée par ces réalisations inclassables mais éternelles car n'obéissant à aucune mode.

Franco Sbarro présente là au grand jour et à l'intention du grand public des créations réalisées dans ses ateliers de Grandson (près d'Yverdon) pour satisfaire aux caprices de stars ou tout simplement exécutées par ses élèves pour le Salon de l'auto de Genève.

Il y a en outre des voitures signées par des stylistes de grand renom tels que le Lorrain Philippe Charbonneaux, le père de la R8 et de la 5/16 ou modelées par l'Alsacien Rinaldi, ce dernier recherchant un aérodynamisme parfait pour ses voitures-fusées. L'Espace Sbarro accueille encore des véhicules spé-

cialement développés à Grandson pour Rémy Julienne, «le fabricant d'accidents» des James Bond 007 et autres films tels que «l'As des As», avec Belmondo, où les cascades automobiles occupent un rôle central.

L'Espace Sbarro, c'est aussi des modèles plus sages, même si comme les 205 et 405 du Musée Peugeot de Sochaux ils ont rugi sur les pistes du Paris-Dakar et autres rallyes internationaux. Le dénominateur commun à ces véhicules, qui seront bientôt au nombre de 100, est la passion au service d'un objectif qu'il soit futile, utile, dérisoire ou sérieux.

## PEUGEOT ADMIRATIF

«La passion est un mot d'ordre», martèle Franco Sbarro. Un credo et un sacerdoce aussi, qui subliment la créativité sommeillant en nous. Dans ses ateliers et son école de Grandson cet homme a su la porter et l'exploiter au maximum. A partir de septembre 1996, dans l'école qu'il ouvrira à Pontarlier, M. Sbarro convertira aussi ses 60 élèves (une centaine à terme) à cette philosophie de l'utopie appliquée.

Car si Franco Sbarro est certes un idéaliste, son génie est précisément de faire du rêve une réalité. Et c'est cette capacité de passer de l'abstrait au



## L'Espace Sbarro

Des voitures pour rêver dans la réalité.

(Impar-Prêtre)

concret, de l'immatériel au matériel, du fantasme à sa réalisation qui lui vaut l'admiration et l'intérêt notamment de François Chery, directeur de la division des recherches et affaires scientifiques au groupe PSA.

## «TULIP»

L'inventeur de «Tulip», la mini-voiture électrique à vocation urbaine de la firme du Lion en cours de qualification, explique pourquoi son groupe entretient des relations étroites avec Franco Sbarro:

- Des gens comme nous, traditionnels et généralistes, doivent avoir des contacts avec M. Sbarro, rebelle au monde de l'automobile structurée où il manque des recherches et affaires scientifiques au groupe PSA. Pour nous Sbarro doit être une source d'enrichissement et je dois dire que son influence s'exerce sur certains de nos prototypes. François Chery, le «Monsieur créativité et innovation» de Peugeot vient d'ailleurs d'engager un élève formé chez Sbarro pour poursuivre le développement de Tulip. La preuve que Franco

Sbarro est non seulement un réservoir à idées mais qu'il sait aussi travailler la matière et les esprits pour passer de la théorie la plus folle à la pratique la plus époustouflante. (pr.a.)

● L'Espace Sbarro sera ouvert au public à compter de l'après-midi du 23 septembre sept jours sur sept. Ce musée-centre pédagogique se trouve sur la rocade de Pontarlier, dans les anciens bâtiments de «Glass and Technic».

Rédaction  
du HAUT-DOUBS  
Tél: 81 64 03 80  
Fax: 81 64 21 08

Alain PRÊTRE  
Pascal SCHNAEBELE  
Roland VERY  
Denis ROY  
Dominique INGLADA

## BRÈVES

### Montbéliard

Un détenu avale  
15 lames de rasoir

Un détenu âgé d'une cinquantaine d'années, dont l'identité n'a pas été révélée, a été sauvé de justesse après avoir avalé dimanche soir 15 lames de rasoir qu'il avait brisées avant de les absorber. Le détenu de cette maison d'arrêt de Montbéliard a dû être hospitalisé d'urgence en raison de très violentes hémorragies internes. Hier matin, il semblait hors de danger. Les services de police l'ont placé en garde à vue dans l'hôpital. (ap)

### Morteau

Citroën: le retour

On annonce la réouverture à Morteau d'une agence Citroën qui s'installera prochainement rue de l'Helvétie, dans les anciens locaux du garage Chuard. Depuis la fermeture de cet établissement, qui s'était ensuite installé chemin des Pierres, la marque au chevron n'était plus représentée dans le val de Morteau. C'est sous la responsabilité de la concession Bardi de Pontarlier que cette agence locale devrait à nouveau fonctionner dès le 1er octobre. (dry)

## Projet gouvernemental dénoncé

### Communes forestières taxées

Les communes forestières du Doubs dénoncent un projet gouvernemental qui lamènerait sérieusement le niveau de leurs bénéfices.

Ce projet envisage en effet de porter de 8,5% à 25% le prélèvement obligatoire opéré sur le montant des ventes de bois au titre des frais de garderie assumés par l'Office national des forêts. En outre, selon Jean Turberg, président des quelque 500 communes forestières du Doubs, une nouvelle taxe de 40 FF par hectare pourrait être appliquée.

«L'alourdissement de ces taxes étranglerait les communes dont les budgets sont pour une part importante alimentés par les produits forestiers», réagit J.

Turbert. L'augmentation des charges de trois à quatre fois ruinerait le retour à un certain optimisme constaté dans les communes forestières depuis le redressement du cours des résineux.

Les communes dont le revenu forestier conditionne le niveau des investissements réalisés dans des équipements divers seraient alors contraintes de limiter leurs dépenses. «Ce serait du travail en moins dans nos communes», prévient Jean Turberg. Cela signifierait donc une plus faible sollicitation des entreprises locales, à l'heure où la priorité du gouvernement est pourtant tout entière orientée vers le soutien à l'économie et à la création d'emplois. (pr.a)

## Maïche sème à tous vents

### Une Vache de Semaine!

D'aujourd'hui au 17 septembre Maïche sèmera à tous vents dans le sillon de la ruralité à la faveur de La Vache de Semaine.

«Le Pays de Maïche» s'efforce de se forger une image autour de la vache montbéliarde et du cheval comtois constituant son socle identitaire. C'est dans cet esprit que se déroulera «La Vache de Semaine» intégrant aussi la composante horlogère à la faveur d'une méticulosité et d'une précision accordées à la préparation de cette manifestation.

Du 13 au 16 de ce mois, les rues du chef-lieu se prêteront ainsi à une exposition de matériels de transport de personnes

tombés en désuétude. Calèches, break, tilbury, diligences, traîneaux et autres corbillards, provenant pour la plupart d'un collectionneur d'attelages du Doubs, contrastent avec les voitures à airbag et air climatisé de notre époque. Des stands de dégustation et de vente de produits régionaux s'intercaleront entre ces ancêtres de l'automobile.

Les 15 et 16 septembre, le concours spécial de la race chevaline comtoise, au stade des Tuileries, permettra au public de rencontrer un animal d'une grande majesté, d'une rusticité et d'une endurance exceptionnelles, pur produit d'une nature rude modelant et façonnant le tempérament et le physique des

hommes comme des bêtes qui habitent cette haute terre.

L'apothéose de cette Vache de Semaine est annoncée pour le dimanche 17 septembre à 14 h 30 avec le grand défilé des animaux primés (vaches et chevaux) dans les rues de Maïche. Cette grande parade de la ruralité et du terroir du Pays de Maïche découvrira aussi de vieux engins agricoles, le tout rythmé en musique par des batteries-fanfars. Au terme du défilé, le parc du Château du Désert, fera office de vitrine du savoir-faire ancestral des animaux et de leurs maîtres à travers des concours d'élégance, de traction, de vaches fleuries, de traite à la main... (pr.a.)

Service  
des mensurations cadastrales

## AVIS DE TRAVAUX DE MENSURATION SUR LA COMMUNE DES BRENETS

Dans le cycle de formation du Département de génie rural de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne, les étudiants effectuent une campagne de topographie d'environ 10 jours.

Cette campagne aura lieu cette année sur le territoire de la commune des Brenets du 19 au 27 septembre 1995 et permettra de réviser en collaboration avec le service des mensurations cadastrales, environ une centaine de points de référence de la mensuration officielle.

Les travaux s'appuient sur la technique GPS (Global Positioning System) qui consistent à enregistrer des signaux provenant de satellites à partir de récepteurs placés sur des trépieds. Ensuite, ces informations sont traitées afin de calculer la position et l'altitude des points avec une précision de l'ordre du centimètre.

Le service des mensurations cadastrales, ☎ 038/39 67 50, est à disposition pour donner tous renseignements complémentaires.

SERVICE DES MENSURATIONS  
CADASTRALES

## DIVERS

Profitez de plusieurs milliers d'  
**APPAREILS D'EXPOSITION**  
TV/Hifi/Vidéo/Natel/Photo/PC  
dans toutes les succursales TV FUST.  
Il s'agit d'appareils neufs et non utilisés, de modèles les plus récents avec, dans certains cas, de légères éraflures.

Téléviseurs, chaînes stéréo, magnétoscopes, caméscopes, appareils photo, Natel C/D, radiotéléphones, fax, ordinateurs, etc. Toutes les grandes marques telles que:

Canon PHILIPS SONY GRUNDIG  
● BLAUPUNKT ● PIONEER Panasonic  
Technics NOVATRONIC BOSCH JVC AT&T

## PRIX BAS FUST

malgré tout, avec nouvelle garantie, d'importants rabais à l'emporter, possibilité de location, achat contre facture, conseils professionnels.

Diplômé **FUST** TV/HIFI/VIDEO/PHOTO/PC  
APPAREILS ELECTROMENAGERS  
CUISINES/BAINS, LUMINAIRES

La Chaux-de-Fonds	Hyper-Fust, bd des Eplatures 44	039 26 12 22 (PC)
La Chaux-de-Fonds	Jumbo	039 26 94 44
Bienne	Hyper-Fust, route de Soleure 122	032 52 16 02 (PC)
Neuchâtel	Torre, rue des Terreaux 7	038 25 51 52
(PC = proposent également des ordinateurs)		
Réparation rapide toutes marques		155 30 22
Service de commande par téléphone		155 56 66
Software-HOT-LINE (Fr. 2.-/minute)		157 50 30

et dans toutes les succursales

Jelmeli  
INNOVATION • AUX ARMOURINS 05-232365/4x4

Publicité intensive, Publicité par annonces

## GASTRONOMIE

**RESTAURANT TAILLARD \*\*\***  
Goumois (France) Tél. 0033 81 44 20 75  
vous propose sa carte d'automne et ses  
**spécialités de chasse**

Pour l'occasion:  
vieilles et grandes bouteilles à bas prix.

132-775814/4x4

Du producteur:

**fromage à raclette  
premier choix**

le kilo: Fr. 15.-

☎ 039/32 15 00

157-717122

## DIVERS

### EXPOSITION NON STOP

du lundi au vendredi de 8 à 20 heures  
Samedi sur rendez-vous

**M**ECANIQUE  
UIGNOT

Bourg-Dessous 40  
2416 LES BRENETS  
Tél. 039/321 867  
Natel 077/375 270

HONDA MARINE **STIHL** HONDA  
POWER PRODUCTS

# Grand Conseil: 150e et révision de la Constitution au menu

## C'est la «Rév'olution»!

Les députés neuchâtelois se réuniront en séance les 2, 3 et 4 octobre prochain. Au menu? Outre l'important crédit de 26,6 millions pour la réalisation d'un Musée cantonal d'archéologie, sur lequel nous reviendrons ultérieurement, et un projet de décret réclamant la révision totale de la Constitution cantonale, les députés auront à se pencher sur un crédit de 1,9 million pour les actions et manifestations qui marqueront le 150e anniversaire. Une célébration placée sous le thème «Rév'olution».

A trois ans de la tenue de l'Exposition nationale de 2001, l'année 1998 sera celle du 150e anniversaire de la République neuchâteloise. Pour permettre la mise sur pied des différentes manifestations destinées à célébrer l'événement, le Conseil d'Etat sollicite du Grand Conseil l'octroi d'un crédit cadre de 1,9 million de francs. Cette somme, qui constitue un montant maximum, représente la part de l'Etat à un programme dont le coût total est estimé à 3,4 millions.

L'avant-projet, élaboré par la commission ad hoc nommée en mai 1994 ainsi que par la déléguée au 150e désignée en février dernier, prévoit la centralisation des principales manifestations sur le site de La Vue-des-Alpes. En l'occurrence sous un vaste chapiteau érigé sur le parking.

### DEUX IDÉES

Le thème retenu s'articulera autour des deux idées de «rêve» et d'«évolution» associées dans le terme «Rév'olution». Le programme général des manifestations s'articule autour de quatre points principaux, soit un colloque, une commémoration officielle, des manifestations estivales et une journée associative.

Le colloque international intitulé «1848-1998 Neuchâtel, la Suisse et l'Europe» et réunissant des historiens et des spécialistes de la vie politique contemporaine devrait se dérouler du 25 au 29 février 1998.

Côté commémoration officielle lors de la journée du 1er mars 1998, on prévoit la tenue, en costumes, de l'habituel cortège. L'idée d'un départ du Locle avec des animations inspirées des événements de 1848, s'inscrivant dans différentes haltes jalonnant la route qui relie les Montagnes au Château de Neuchâtel, est aussi à l'étude.

Pour ce qui est des manifestations estivales, elles devraient concerner les principaux domaines que sont la politique, la culture, l'économie, le social, la jeunesse, les sports et les loisirs. Il est ainsi prévu, en vrac et entre autres: d'organiser la séance de juin 1998 du Grand Conseil sous le chapiteau de La Vue-des-Alpes et d'y tenir aussi un culte œcuménique, de mettre ce même chapiteau à disposition des clubs, associations et écoles pendant un temps donné, d'organiser des fêtes populaires ainsi que de créer un spectacle professionnel.

Enfin, la journée associative, prévue le 12 septembre, devrait être l'occasion d'une grande fête populaire organisée en collaboration avec la Confédération.

### LE DURABLE? AILLEURS...

Pour la commission, la célébration du 150e devait aussi être l'occasion d'une réalisation durable. Trois projets ont ainsi été envisagés dans un premier temps: la construction du Musée cantonal d'archéologie, la rénovation du Théâtre de La Chaux-de-Fonds et l'aménagement de la Maison de la nature à Champ-du-Moulin. Deux autres projets spécifiques, un au Locle et l'autre au Val-de-Travers, ont aussi été directement adressés au Conseil d'Etat.



La Vue-des-Alpes

Le Conseil d'Etat propose d'y centraliser l'essentiel des manifestations prévues dans le cadre de la célébration du 150e anniversaire du canton. (Impar-Galley)

Dans le souci d'éviter la dispersion des actions et des moyens, la commission a finalement proposé d'étudier un projet visant à la réalisation d'un centre homme-nature sur le site de La Vue-des-Alpes, un centre destiné à illustrer les relations de l'homme avec son environnement global.

Une proposition qui n'a cependant pas rencontré l'approbation du Conseil d'Etat. Celui-ci, au vu de la situation finan-

cière actuelle et du fait que deux des trois projets envisagés au départ seront traités indépendamment du 150e, a renoncé à porter dans le crédit cadre la somme de 200.000 francs souhaitée par la commission en vue de la tenue d'un concours pour le projet de centre homme-nature. Cela n'exclut cependant pas qu'un autre projet «durable» soit pris en considération. Un des deux directement adressés à l'autorité exécutive pourrait entrer en ligne de compte. C. P.

## BRÈVES

### Commission Europe Nouvelles bases

Le Conseil d'Etat proposera aux députés un décret portant sur la continuation de la Commission Europe du Grand Conseil. Il vise essentiellement à lui permettre de poursuivre ses travaux, qui sont les adaptations du droit neuchâtelois au droit européen, sur une base plus précise. Le décret, limité dans le temps jusqu'en avril 1997, répond aussi et surtout à un projet de loi proposé par les députés membres de ladite commission et finalement abandonné en cours de discussion à une large majorité de la commission. (cp)

### Frais des cours d'eau Statu quo proposé

Le Conseil d'Etat proposera au Grand Conseil de classer un postulat demandant d'étudier un nouveau mode de répartition des frais d'entretien des cours d'eau susceptible d'alléger les frais d'entretien d'intérêt général à la charge des communes. Pour le Conseil d'Etat, les dispositions actuelles régissant la répartition de ces frais entre canton et communes sont bien adaptées, comme la pratique le démontre. (cp)

## Révision de la Constitution Au peuple de décider

Suite au dépôt d'un projet de décret socialiste, la Commission législative du Grand Conseil s'est penchée sur l'opportunité de revoir la Constitution cantonale datant, dans sa partie originale, de 1858. Pour la commission, même si l'actuelle Constitution repose sur de solides qualités, elle est cependant entachée de nombreux défauts allant de dispositions mal conçues, voire «irrégulières», à d'autres carrément contraires au droit fédéral.

Entre le choix d'une révision partielle ou totale, la commission a tranché pour la seconde solution. Un choix qui rencontre l'approbation du Conseil d'Etat pour qui une telle révi-

sion «n'est pas un luxe», au vu du rapport présenté par la commission.

Comme la Constitution le stipule, le projet de décret prévoit une consultation du souverain neuchâtelois et propose que cette révision soit entreprise par le Grand Conseil plutôt que par une Assemblée constituante.

Pour le Conseil d'Etat, les travaux de révision devront aboutir à faire de la Constitution un instrument plus moderne et performant visant à la cohésion cantonale. En cas de ratification de la démarche par le peuple, l'autorité exécutive espère voir l'avènement de la nouvelle Constitution pour 1998. (cp)

## Apprentis L'exécutif fait marche arrière

Afin de mettre à jour la loi sur la formation professionnelle, en relation avec les modifications structurelles survenues récemment au niveau de plusieurs écoles - ECMTN à Cernier, CIFOM au Locle, etc. - le Conseil d'Etat soumettra aux députés un rapport portant modification de cette loi.

Le rapport apporte aussi réponse à deux postulats déposés par le groupe socialiste et la Commission formation professionnelle du Grand Conseil. Le premier demandait l'étude de la création d'une filière à plein temps au Centre cantonal de

formation professionnelle du Val-de-Travers. Le second proposait l'abandon de la prise en charge par l'Etat du paiement des cours d'introduction et de complément aux apprentis. Une mesure permettant une économie de près d'un million de francs, montant pris en considération dans la planification financière.

Si le Conseil d'Etat propose pour le premier postulat de ne pas le classer, ne pouvant pour l'heure répondre à satisfaction aux postulants, il fait en revanche marche arrière sur le second objet.

Au vu des réactions suscitées dans les milieux concernés,

l'exécutif propose en effet de renoncer à cette suppression. Le Conseil d'Etat est d'avis que toute diminution de son engagement dans ce domaine serait contradictoire avec les efforts de revalorisation de la formation professionnelle.

En contrepartie de cette renonciation, l'Etat attend cependant des associations professionnelles une augmentation de l'offre de places d'apprentis et une participation plus intensive au renouvellement des équipements ainsi qu'à la création d'un fonds paritaire devant servir notamment à alléger la charge des entreprises formant des apprentis. (cp)

## SPECTACLES - LOISIRS

### CONNAISSANCE DU MONDE

## "MILLE ET UNE" TURQUIE

D'Istanbul à la Cappadoce  
Bosphore - Dardanelles - Ephèse  
Sites antiques païens et chrétiens  
Troie - Le mont Ararat  
La route de la soie  
"Riviera" turque et côte égéenne  
La confrérie des Derviches Tourneurs  
Traditions des steppes aux confins de l'Orient

Film et conférence de Gérard Civet

### LE LOCLE

Musée des Beaux-Arts  
lundi 18 septembre, 20h

### LA CHAUX-DE-FONDS

Musée Intern. d'Horlogerie  
Mardi 19 septembre, 20h

Billet en vente à l'entrée: Fr. 12.-  
Abonnement pour 7 conférences: Fr. 70.-

service culturel  
migros

## DIVERS

**FUST** APPAREILS ELECTROMENAGERS  
TV/HIFI/VIDEO, PHOTO, PC, CD  
LUMINAIRES, CUISINES/BAINS

**BOSCH** **NOVAMATIC** **BRÄUN** **TEFAL** **PHILIPS** **juva** **50th**

## Machine espresso automatique

Pousser un bouton et obtenir le  
meilleur café... automatiquement!

FUST propose toutes les grandes marques. P. ex.:

Jura A-120 Avant Garde

Loc. 40.-

A-S inclus

Jura A-125 Avant Garde

Loc. 56.-

A-S inclus

Novamatic EV 35

Loc. 84.-

A-S inclus

- Abonnement-service compris dans les mensualités
- Livrable immédiatement à partir du stock
- Garantie des prix les plus bas (votre argent est remboursé si vous trouvez ailleurs, et dans les 5 jours, appareil identique à un prix officiel plus bas)
- Test des modèles au stand dégustation de votre magasin FUST
- Modèles d'exposition avantageux en permanence

Machines très performantes pour la restauration et les entreprises sur demande.

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust  
bd des Epâtures 44 039 26 11 50  
La Chaux-de-Fonds, Jumbo  
039 26 68 65  
Bienne, Hyper-Fust  
Vendredi ouverture nocturne jusqu'à 21 h.  
032 52 16 00

Bienne, rue Centrale 36 032 22 85 25  
Marin, Marin-Centre 038 33 48 48  
Neuchâtel,  
Torré, rue des Terreaux 7 038 25 51 51  
Réparation rapide toutes marques 155 91 11  
Service de commande par téléphone 153 56 66  
05-234869-4x4

et dans toutes les succursales

Jelmeli  
INNOVATION • AUX ARMOURINS

Publicité intensive, Publicité par annonces

**EISI** ÉCOLE D'INGÉNIEURS  
SAINT-IMIER



Ecoles de métiers affiliées

## Apprentissages à plein temps aux Ecoles de métiers affiliées

dans les professions de:

Mécanicien/ne de machines  
Mécanicien/ne-électricien/ne  
Dessinateur/trice de machines ou en microtechnique  
Micromécanicien/ne  
Automaticien/ne  
Electronicien/ne  
Electronicien/ne en audio et vidéo  
Informaticien/ne

La maturité professionnelle technique (MPT) s'obtient durant la quatrième année d'apprentissage avec le **certificat fédéral de capacité (CFC)**. Ces deux diplômes reconnus sur le plan fédéral donnent accès aux études supérieures ETS/HES, sans examen.

Délai d'inscription: 6 octobre 1995.

Date de l'examen d'admission: 23 octobre 1995

Entrée en apprentissage: 13 août 1996.

Renseignements et formules d'inscription sont à demander au secrétariat de l'Ecole d'ingénieurs, 2610 Saint-Imier, ☎ 039/41 35 01.

# Marin: la coupole avec sa flore tropicale est à nouveau ouverte

## Papiliorama, super phénix

Parti en fumée le 1er janvier de cette année, le Papiliorama de Marin a rouvert ses portes hier à Marin. La nouvelle coupole est reliée à celle du Nocturama si bien que, désormais, les visiteurs passent sans transition du jour à la nuit des Tropiques.

Le thermomètre affichait 28 degrés, l'humidité relative avoisinait les 80%. Les invités, politiciens, scientifiques, amis et employés, transpiraient à grosses gouttes. Parmi eux, Maarten Bijleveld, directeur du Papiliorama, ce jardin tropical qu'il s'est obstiné à réaliser, bouillonnait plus que jamais de plaisir: «L'effort était inhumain puisqu'on est tous à peu près morts...» Morts de fatigue, s'entend. En huit mois, lui et son équipe, ont fait renaître le Papiliorama de ses cendres. Super phénix. Le 1er janvier dernier, tout flambait méchamment à cause d'un frigo défectueux. En huit mois, ils ont effacé ces images de poutres calcinées, de papillons brûlés et d'oiseaux déboussolés.

Aujourd'hui, tout est à nouveau en place: la végétation tropicale étale ses fastes, les oiseaux gazouillent et les papillons pa-

pillonnent. Au total, 300 à 400 espèces d'animaux batifolent sous la nouvelle coupole. Comme avant.

Hier, après son ouverture officielle en 1988, on réinaugurait donc ce fameux Papiliorama. Il est revenu au conseiller d'Etat Pierre Dubois d'accomplir un geste symbolique: permettre à Johann, le gros poisson mascotte du jardin tropical, de regagner son étang. Le Gourami géant n'y a vu que du feu, semble-t-il, et Pierre Dubois n'a pas passé au jus.

### «JARDIN EXTRAORDINAIRE»

Touchés par la disparition de «leur jardin extraordinaire», les enfants du village de Marin-Epagnier ont été associés à la fête: les yeux ébahis, ils ont vu partir mille et un ballons dans le ciel.

Claude Mermod, professeur de zoologie, a profité de l'occasion pour rappeler qu'une convention lie l'Université de Neuchâtel et le Papiliorama. Il s'agira d'accentuer encore la collaboration. Parce qu'avec l'ouverture, en avril dernier, du Nocturama, la vision des tropiques est désormais complète à Marin: le Papiliorama est maintenant relié à la coupole du Nocturama, où le cycle du jour et de



### Le Papiliorama à Marin

Après l'incendie survenu le 1er janvier dernier, la nouvelle coupole avec ses papillons fabuleux a ouvert ses portes hier au public.

la nuit est inversé et où la faune tropicale s'observe sous un clair de lune artificiel. «C'est seulement maintenant qu'on verra si le contraste va fonctionner avec les visiteurs», insiste Maarten Bijleveld. A eux de se laisser charmer. Mais, en réalité, jusqu'à présent, tout n'a pas trop mal marché: le Nocturama a

déjà accueilli environ 70.000 visiteurs et, jusqu'à son incendie, le Papiliorama en a attiré plus de 1,2 million.

Cela dit, malgré les délais de réouverture très rapides, la Fondation du Papiliorama a souffert de rentrées financières irrégulières. Elle a été créée dans le but de protéger la faune et la

flore tropicales au nord du Belize (anciennement Honduras britannique) et sera désormais financée par les revenus des deux coupoles de Marin. S. E.

● *Papiliorama et Nocturama à Marin: ouverts tous les jours de 9 à 18 h (heures d'été) et de 10 à 17 h (heures d'hiver).*

Rédaction  
NEUCHÂTEL  
Tél: 038/24 34 76  
Fax: 038/24 34 67

### BRÈVE

Le canton emprunte 100 millions

Une part pour le CFN

Le canton de Neuchâtel a émis hier un emprunt public (lire aussi en page 17) de 100 millions de francs à un taux de 4,5%, pour une durée de 9 ans, avec un prix d'émission fixé à 101,25% du pair. Une pratique à laquelle le canton avait recouru pour la dernière fois en 1993, préférant entre-temps couvrir ses besoins par d'autres canaux pour des montants cependant moins importants. Si le montant de l'emprunt public lancé hier est destiné, pour partie, au renouvellement d'autres emprunts arrivant à échéance ainsi qu'au paiement d'investissements, une part importante des 100 millions devrait aussi servir à l'augmentation du capital de dotation de la Banque Cantonale Neuchâteloise (BCN). Augmentation rendue nécessaire par la reprise du Crédit Foncier Neuchâtelois (CFN). En raison des procédures encore en cours, le montant exact de cette augmentation n'est pas encore fixé, mais il devrait allégrement dépasser la quarantaine de millions initialement prévus, se borne-t-on à confirmer auprès du Château. (cp)

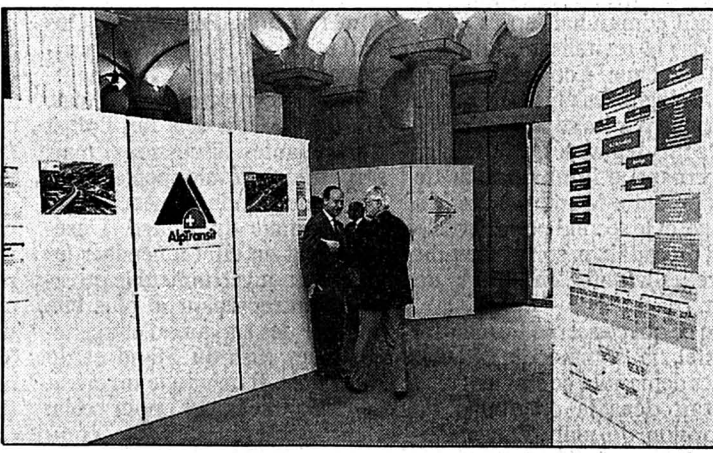
## En marge de la Fête des vendanges Le Valais en exposition

Cette année, le canton du Valais est l'hôte d'honneur de la Fête des vendanges de Neuchâtel, les 22, 23 et 24 septembre prochains. Ainsi, en collaboration avec l'Office du tourisme de Neuchâtel et environs, le Valais présente ses produits et ses atouts.

Toutes les spécialités de vins

valaisans sont à découvrir dans le hall central de Marin-Centre, et, entre les colonnes du péristyle de l'Hôtel de Ville de Neuchâtel, le canton expose sur plusieurs panneaux le projet de la transversale ferroviaire alpine Lötschberg-Simplon.

A voir jusqu'au 21 septembre. (se - Impar-Galley)



## Fédération neuchâteloise des vignerons Degrés œschlé: pas d'affolement

Réunie hier soir à Saint-Aubin, la Fédération neuchâteloise des vignerons a pris connaissance des premiers sondages officiels et des modifications de l'arrêté sur les appellations contrôlées.

Affichant une moyenne de 56,7 degrés œschlé (taux de sucre), les premiers sondages officiels de chasselas neuchâtelois sont en dessous des chiffres de l'an passé, mais supérieurs à 1991 (53,9) et à 1988, belle année viticole. Les pinots noirs, eux, sont moins avancés encore avec 66,1 degrés œschlé pour l'instant, soit quatre de moins qu'en 1994 à la même période. «Il n'y a pas lieu de s'affoler, mais il ne faut pas imaginer des vendanges de fin septembre», devait en conclure Eric Beuret, chef de la station d'essais viticole d'Auvernier, hier soir, devant un parterre de vignerons attentifs.

Il a ensuite été question d'appellations contrôlées. Entrée en vigueur le 1er juillet dernier, la

nouvelle Ordonnance sur les denrées alimentaires entraîne un certain nombre de modifications. Au sein de la profession, des discussions ont déjà eu lieu. Hier soir, la Fédération des vignerons en a pris connaissance. On retiendra ici que l'ambiguïté de l'appellation Neuchâtel-canton et Neuchâtel-commune a été levée: l'appellation communale sera désignée par «Ville de Neuchâtel». Ensuite, une appellation communale, par exemple Auvernier, devra contenir au moins 85% du vin de la commune, les 15% restants provenant obligatoirement d'une commune limitrophe. Au-delà, le vin aura simplement l'appellation «Neuchâtel». Cette limite des 15% s'applique également au droit du millésime ainsi qu'au droit du cépage. Pour le pinot noir, il a été décidé d'attendre la vendange, de faire une proposition (5% de coupage ou plus) au Conseil d'Etat qui déci-

dera ensuite. Enfin, s'agissant des prix de la vendange, la fédération a proposé de reconduire les prix de l'an passé, soit 3 fr 95 le kg pour le chasselas, 4 fr 90 pour le pinot. Ces prix devront encore être négociés avec les encaveurs. (se)

### NAISSANCE

Laurence et Laurent  
BECK

sont heureux d'annoncer  
la naissance de

**LOÏC**

le 12 septembre 1995

à la maternité  
de Landeyeux

28-28732

### OFFRES D'EMPLOI

La Fondation d'aide et de soins à domicile du Val-de-Ruz (NE) désire engager pour le poste de responsable des soins infirmiers

**un(e) infirmier(ère) diplômé(e)**  
à 80%

Nous demandons:

- la formation de Santé publique (ainsi qu'une formation ICUS)
- une bonne expérience professionnelle (connaissance et pratique des soins à domicile souhaitées)
- aptitudes à diriger une équipe
- sens de l'organisation et de la gestion
- esprit d'initiative et de négociation

Nous offrons:

- un poste intéressant, partagé entre la gestion et la pratique des soins sur le terrain
- un travail au sein d'une institution bien implantée dans la région
- une activité variée au sein d'une équipe motivée
- des conditions de travail selon les normes ANEMPA

Entrée en fonction: 1er janvier 1996 ou à convenir.

Les offres manuscrites, avec curriculum vitae, photos et photocopies des certificats et diplômes sont à envoyer, jusqu'au 27 septembre 1995, à Fondation d'aide et de soins à domicile du Val-de-Ruz, Comble-Emine 1, 2053 Cernier.

28-28425

L'annonce,  
reflet vivant du marché

MONTAGE CHRISTOPHE  
RUETSCH  
Placement fixe et temporaire

Urgent, nous cherchons pour travaux de remise en état de bâtiments et machines après incendies dans toute la Suisse:

- MANŒUVRES - ÉLECTRICIENS  
- AIDES-MONTEURS - ÉLECTRONICIENS

Contactez-nous au plus vite, nous vous renseignerons volontiers. 160-715680/4x4

Avenue de la Gare 16, 2740 Moutier

Téléphones 032/93 71 71  
066/22 06 93 - 038/27 50 55

Nous cherchons pour  
une société de la région

**mécanicien  
prototypiste**

Pour la fabrication de produits liés à la microtechnique horlogère. Olivier Riem attend volontiers votre appel ou votre visite.

A bientôt

**OR PERSONNEL SERVICE**  
Placement fixe et temporaire

Av. Leopold-Robert 65 • 2300 Chaux-de-Fonds • 039/23 04 04

Qui assure la formation de notre relève?

**maître d'apprentissage**

(homme ou femme)

Notre entreprise a toujours besoin de bons professionnels de l'horlogerie, elle se soucie donc continuellement d'assurer une instruction approfondie aux jeunes destinés à prendre la relève. A cet effet, nous cherchons une personnalité ouverte et conviviale à qui nous confierons la formation et le suivi de nos apprentis horlogers-microélectroniciens. Nous souhaitons rencontrer un horloger-rhabilleur ayant suivi une formation complémentaire (par ex. titulaire de la maîtrise) et s'intéressant de près aux problèmes pédagogiques et actuels des jeunes.

Etes-vous tenté par cette activité indépendante et diversifiée, justifiez-vous de bonnes connaissances parlées et écrites d'allemand? Alors envoyez votre dossier de candidature à Ulrich Fahrni. Pour tout complément d'information, vous pouvez le contacter au 065 / 51 71 71. ETA SA, Fabriques d'Ebauches, 2540 Granges

Réussir sur les marchés internationaux de l'horlogerie et de la microélectronique exige de s'atteler aux tâches les plus diverses. Vous avez les aptitudes requises pour nous aider à les réaliser. Appelez-nous!

**SMH**

145-722839/4x4

# Le Val-de-Travers sera présent à la Haute-Foire de Pontarlier

## Charmes touristiques à dévoiler

Le Val-de-Travers entretient de bonnes relations, et de plus en plus étroites, avec la capitale du Haut-Doubs et ses environs. Du 14 au 18 septembre, il sera d'ailleurs présent à la Haute-Foire de Pontarlier. Le district, représenté par quatre «ambassadeurs», y dévoilera ses nombreux charmes touristiques.

A Pontarlier, l'Association Régionale Val-de-Travers partagera

un double stand avec le Régional du Val-de-Travers (RVT), les Mines d'asphalte de La Pesta et le Télésiège Buttes-La Robella. Un stand qui sera desservi en permanence, afin de répondre aux questions et présenter les «produits» du Vallon. Deux fêtes en costume - symbole de la région - se chargeront d'ensorceler les badauds.

«Pour mettre en valeur notre participation, nous avons pensé que l'organisation d'un concours - doté de prix attractifs - était idéale. Nous pourrions ainsi démarcher les gens à l'intérieur de la foire et les inciter à

venir nous voir sur le stand et à découvrir le Val-de-Travers», argumente Christelle Melly, secrétaire régionale.

D'autant que le talon du concours offre de grosses réductions pour La Robella. Ce n'est pas innocemment que l'accent a été mis sur le domaine skiable, à la veille d'une saison hivernale. «Nous espérons enrayer le flux pontissalien qui va toujours sur Metabief», précise la secrétaire régionale. Lorsque les skieurs auront goûté aux joies des pistes butteranes, ils devraient y revenir. Pour sûr.

### LE BUS EXISTE!

Quant à la présence du RVT, «elle permettra de faire prendre conscience aux gens qu'une liaison par bus existe depuis Pontarlier et donc qu'ils peuvent utiliser les transports publics pour venir en Suisse». Un moyen

comme un autre pour que les chauffeurs ne souffrent plus de solitude...

En veillesse pendant de nombreuses années, les relations entre le Val-de-Travers et Pontarlier ont repris du poil de la bête depuis un lustre. Grâce, notamment, aux contacts personnels tissés entre Antoine Grandjean, prédécesseur de Mme Melly, et Yves Lagier, l'ancien maire pontissalien.

«Nous développons des relations de proximité avec Pontarlier, la Haute-Foire est donc une bonne occasion de les poursuivre», explique Christelle Melly. Des relations qui n'ont pas subi de coup d'arrêt, malgré un changement à la mairie actuellement «tenue» par André Cuinet.

### VALLON IGNORE

Au contraire, même. «Le nouveau délégué au tourisme est

également l'administrateur du Château de Joux. Nos contacts sont ainsi renforcés», se réjouit Mme Melly. En effet, il faut savoir que la coopération franco-suisse a débouché, il y a deux ans, sur l'installation d'un stand d'information du Val-de-Travers au château. La politesse est rendue, côté suisse, aux Mines d'asphalte.

La conclusion de Christelle Melly: «Nos relations sont au beau fixe et nous espérons les développer. Il y a énormément de choses à faire, comme mieux vendre la patinoire de Fleurier. Des efforts sont également à faire du côté de la signalisation routière».

Rien ne sert de vendre le Val-de-Travers en France voisine si, à la Cluse-et-Mijoux, aucun panneau ne signale son existence... MDC

### Rédaction

VAL-DE-RUZ

Tél: 038/53 16 46

Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77

Fax: 038/61 36 82

### AGENDA

#### Boveresse

##### Cartes pour le temple

Cela fait plusieurs lustres que les Grenouillards souhaiteraient rénover et transformer le temple du village, classé monument historique. Un projet est sur les rails, mais l'argent ne déborde pas de la caisse communale. Afin de récolter des fonds, une première action vient de démarrer. Une carte postale du temple - selon une photographie réalisée par Jean-Louis Goumaz, conseiller communal - est en vente. Pour l'obtenir, il suffit de s'adresser à l'administration communale ou à la poste du village. (mdc)

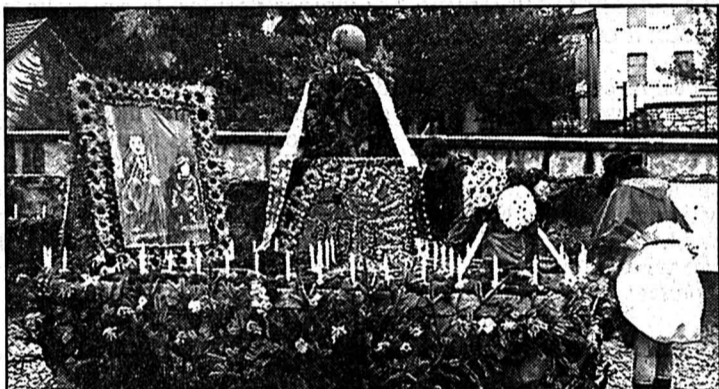
#### Landeyeux

##### Collecte de l'hôpital

La Fondation de l'hôpital et du home médicalisé du Val-de-Ruz a besoin de fonds pour financer une partie des activités de son établissement de Landeyeux. Comme chaque année, elle en appelle à la générosité de chaque habitant du district, par le biais d'une collecte, la semaine prochaine. Tout ce que les personnes donneront à Landeyeux profitera intégralement à l'établissement. Le comité administratif entend par la collecte de cette année financer l'achat d'équipements complémentaires pour les besoins du service de l'animation. Ce dernier s'occupe des patients et pensionnaires de l'hôpital, du home médicalisé, du centre de jour et de l'unité d'accueil temporaire. (comm)

## Commémoration à Môtiers et à Buttes

### Imagine une fontaine...



«Marre de la pluie!» La statue emballée de plastique, stoïque sous le déluge, a enlevé les mots de la bouche à bien du monde... Hier soir, Môtiers et Buttes commémoraient le 12 septembre 1814 comme le veut la tradition: en décorant leurs fontaines.

Le spectacle vaut toujours le détour et soulève l'enthousiasme. Dans le halo des bougies, recouvertes de tapis de mousse, enrubannées de fleurs, les fontaines deviennent l'espace d'un soir un but de balade pour une foule non enfant. Aux sons de la fanfare, la procession progresse laissant chacun admiratif devant tant d'imagination. Le 12 septembre, Butterans et Môtiers laissent leur esprit vagabonder pour marquer à leur manière l'admission de Neuchâtel comme 21e canton suisse. Petite tournée non exhaustive.

A Buttes, on découvrait une fontaine-pompier. Avec maison en feu, grande échelle déployée, sapeurs au travail et tout le toutim. Plus loin, une pancarte proclamait: «Nous attendons la neige à La Robella». Rien ne manquait. Pas même le chalet

du Ski-Club. Changement d'époque, avec une fontaine-jurassique park et ses effrayants dinosaures. Et pour l'occasion, elle s'est remise à cracher son eau. Qui donc? La fontaine resuscitée, pard!

Au chef-lieu, le village était vite parcouru. Un coup d'œil sur la fontaine-patrimoine et voilà réunis devant vous les Six-Communes, l'église, le château, la cascade et... les fontaines. Trêve de raccourci. Il y avait aussi une fontaine-rétrospective, célébrant les 100 ans du cinéma, une fontaine-train à vapeur, une fontaine-Christo, toute emballée d'être présente...

Dans le tas, on trouvait même une fontaine irrévérencieuse. Sous le postérieur jaillissant d'une boîte de pandore, il était écrit: «Centre sportif régional: le PS pointe, les culs-jaunes tiennent». Mais encore: «Qui l'aura dans le c... le 1er octobre?» Les culs-jaunes ce sont les Fleurians, pandore le nom du projet et le 1er octobre la date de la votation sur le référendum lancé par les socialistes. Une fontaine-polémique qui a beaucoup fait rire! (mdc - Impar-Gerber)

## Cernier: équiper pour mieux peupler

### L'avenir de deux quartiers devant le Conseil général

L'aménagement du territoire communal va de nouveau occuper ce soir les élus de Cernier. Ces derniers doivent en effet se prononcer sur deux crédits concernant le développement de deux futurs quartiers du village. Enjeu: favoriser la venue de nouveaux habitants, pour que le village-capitale puisse arriver à ce fameux total de 2400 âmes souhaité par ses autorités avant l'an 2000.

Les subtilités de la procédure pour développer un village n'auront pas épargné les conseillers généraux de Cernier. Mais ce soir, il s'agira, en plus de poursuivre le processus entamé il y a quelques années, de mettre la main au porte-monnaie. Le Conseil communal, après avoir favorisé la revitalisation du site de l'ancienne Ecole d'agriculture, sollicite les élus tant par le cœur que par les sous. Deux crédits sont demandés, le premier concernant le futur quartier de La Forchoux-Mantel, à l'est du village, et le second pour l'article 2008 du cadastre, soit au lieu-dit Entre-les-Monts, en lisière de forêt.

En ce qui concerne Forchoux-Mantel, la somme de 140.000 francs demandée ce soir aux élus s'inscrit dans la continuité de l'adoption du plan d'aménage-

ment communal. Le montant servira à réaliser un plan de quartier, ou, plus exactement, favoriser un développement harmonieux de l'endroit. Ce plan, comme tous les autres documents d'un même acabit, sert de base pour les futurs propriétaires appelés à construire dans cette zone. Seront ainsi notamment prévus les accès routiers et les infrastructures des eaux. L'adoption de ce crédit pourrait inciter l'exécutif à augmenter d'un demi-point le barème fiscal communal, vu que la somme débloquée influera sur le compte de fonctionnement par le biais des amortissements.

### PLAT DE RÉSISTANCE

Après ce hors-d'œuvre, les élus s'attaqueront au plat de résistance, en matière d'aménagement du territoire en tout cas. L'article 2008 a déjà fait l'objet d'abondantes discussions, mais son futur développement va avoir une grande influence sur la physiologie du village. L'exécutif veut en effet aménager les accès au nouvel immeuble projeté, en entreprenant le plus vite possible des travaux d'élargissement des rues du Stand et du Bois-Noir. Il demande un crédit de 525.000 francs pour cela. Heureusement pour la com-

mune, une convention de 1976 prévoit que ce montant sera supporté en partie par les propriétaires concernés. Pour la collectivité, ce seront donc 275.000 francs qui seront supportés.

Si le crédit est accepté, la rue du Stand sera élargie et son équipement en eau potable, épuration et éclairage public complété. Il en ira de même avec le Bois-Noir. Les travaux, prévus en trois étapes, coûteront environ un demi-million. A cette somme sont ajoutés les 25.000 francs nécessaires à l'achat des 350 mètres carrés de terrain pour l'élargissement des rues.

Cette séance, largement consacrée à l'aménagement comme bon nombre de celles qui l'ont précédée, comprend également une demande de 12.000 francs pour l'équipement complémentaire du tracteur des travaux publics. Les élus renouvelleront leur bureau, et entendent les rapports de leurs délégués aux différents organismes intercommunaux. Ils modifieront enfin les statuts du Syndicat pour l'épuration des eaux usées du Haut-Val-de-Ruz (SE-VALRU), pour tenir compte de la récente adhésion de Fontaines et d'Engollon.

Ph. C.

### DIVERS

## Marché d'occasions

du lundi, 11 septembre, au samedi, 23 septembre, dans le hall central

- téléviseur
- magnétoscope
- chaînes HiFi
- caméscopes
- Natel-C et D
- radiorecorders
- radio-réveils
- walkmans
- radiotéléphones
- caméras

Beaucoup d'appareils d'exposition neufs, avec parfois de petits dégâts dus au transport, aux célèbres

### prix super-avantageux FUST

- \* tous les appareils avec garantie
- \* conseil professionnel
- \* livraison à domicile sur demande
- \* grand choix dans toutes les marques importantes

**FUST** **JUMBO**  
La Chaux-de-Fonds • Tél. 039 / 26 94 44 5-234218

Solution du mot mystère  
TRAMWAY

## J. ROSSET

Chemin de l'Orée 18  
2208 Les Hauts-Geneveys  
Tél. 038/53 42 27

132-774542

## EUKANUBA

### VACANCES - VOYAGES

#### VOYAGES-EXCURSIONS

**WITTWER**

#### NOS PROCHAINS SÉJOURS

22-28 septembre, **PLATIA D'ARO**, 6 1/2 jours, Fr. 425.-  
26 septembre-1er octobre, **ALASSIO**, 7 jours, Fr. 665.-  
2-7 octobre, **MENTON**, 8 jours, Fr. 655.-  
8-12 octobre, **BUIS-PROVENCE**, 5 jours, dès Fr. 660.-

25 sept.-1er oct., **ROCAMADOUR**, 7 jours, Fr. 1050.- exc. incl.

#### Renseignements et inscriptions:

LA CHAUX-DE-FONDS, Serre 65, Tél. 039/24 15 24  
ou auprès de votre agence de voyages

## A vendre

### BOIS DE FEU

sec, scié, bûché

Dès Fr. 80.-/m<sup>3</sup>

Livraison à domicile

Franz Schmutz, Sonvilier

☎ 039/41 39 66, Natel 077/37 51 40

132-768746

#### Les agencements

## MOBALPA

Cuisines - Salles de bains

### EXPOSITION PERMANENTE

Mardi à vendredi: 14 à 18 heures

Samedi: 10 à 12 heures - 14 à 16 heures

DEVIS SANS ENGAGEMENT

Apportez vos plans

C. DUBOIS - Stand 16

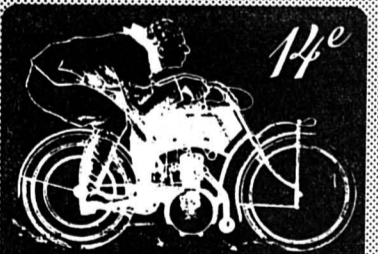
☎ 039/28 42 66 - La Chaux-de-Fonds

132-770194

#### Répondez s.v.p. aux offres sous chiffres...

Nous prions les personnes et les entreprises qui publient des annonces sous chiffres de répondre promptement aux auteurs des offres qu'elles reçoivent. C'est un devoir de courtoisie et c'est l'intérêt de chacun que ce service fonctionne normalement. On répondra donc même si l'offre ne peut être prise en considération et on retournera le plus tôt possible les copies de certificats, photographies et autres documents joints à ces offres. Les intéressés leur en seront très reconnaissants, car ces pièces leur sont absolument nécessaires pour répondre à d'autres demandes.

### SPECTACLES - LOISIRS



## BROCANTE de Payerne

du 15 au 17 septembre 1995  
vendredi 16 de 14 h à 21 h 30  
samedi 17 de 10 h à 21 h 30  
dimanche 18 de 10 h à 19 h 00  
Restauration chaude à la cantine

Halle des Fêtes  
Organisation: F. PLUMETAZ  
Tél. 037/61 46 33 Fax 037/61 76 93

17-157450 Roc



## Tramelan: 2e Salon international du hobby les 16 et 17 septembre

# Au carrefour des passions

Le deuxième Salon international du hobby déroulera ses fastes cette fin de semaine à La Marelle, où il réunira une soixantaine d'exposants. Après le succès considérable de la première édition, les organisateurs ont effectivement élargi l'espace offert à tous ces passionnés, qui ouvrent au public leurs étonnants jardins secrets.

Un hobby, c'est certes un passe-temps, une activité servant de dérivatif aux occupations habituelles. Mais pour certaines personnes, plus nombreuses qu'on ne l'imagine, le passe-temps devient passion, au point de donner naissance à des créations étonnantes, épatantes même, qui vont jusqu'à pouvoir rivaliser sans complexe avec le travail de professionnels.

Et avec la récession, le travail qui manque et la retraite qui arrive parfois bien tôt, les occupations de ce type ont connu un net regain d'intérêt. D'autant qu'un hobby passionnant peut aider à surmonter bien des problèmes.

Hommes, femmes, retraités, ouvriers, artisans, étudiants, mères au foyer, les exposants de ce salon n'ont qu'une caractéristique commune: le jardin secret dans lequel ils ne comptabilisent jamais ni le temps ni la patience.

Avec une soixantaine d'inscrits, l'initiateur de ce salon, le Tramelot Georges Gairaud, se réjouit de pouvoir présenter au public une variété exceptionnelle de créations. Des sculptures de bronze à la dentelle aux fuseaux, en passant par la peinture, les plâtres, les vitraux, la poterie, les cuivres d'art, les pendules, les jouets, les bijoux, les masques de cuir ou encore les maquettes - et notamment celles d'un exposant qui a obtenu l'an dernier une médaille d'or au Salon de la maquette, à Paris! - par exemple, le choix des découvertes réunies à La Marelle a de quoi séduire chacune et chacun. Plaisir des yeux pour les visiteurs, plaisir du cœur pour les exposants, ce deuxième salon sera aussi, comme le premier, une occasion de rencontres. Les exposants, qui proviennent de Tramelan, de la région, et même de France voisine, en profiteront bien évidemment pour échanger des idées. Mais ils seront également à la disposition



des visiteurs, pour toutes les explications souhaitables.

Un passionné n'est jamais avare de paroles, lorsqu'on aborde son thème de prédilection. Dès lors, dans un tel salon, on cause énormément, qu'on se le dise!

De surcroît, le Salon du hobby a choisi cette année de s'ouvrir à une société qu'il entend aider à se développer dans la région. Pascal Tripet et son équipe seront effectivement sur place pour dispenser à tous les intéressés des explications circonstanciées sur le «jet-ski». Les visiteurs pourront ainsi découvrir de surcroît la pratique et le matériel nécessaire à ce sport nautique. (sp)

● 2e Salon international du hobby, Tramelan, salle de La Marelle, les 16 et 17 septembre. Ouverture au public: le samedi de 14 à 22 h, le dimanche de 10 à 18 h. Restauration sur place.

### Salon du hobby

Un passe-temps devenu passion: la fabrication de poupées, par Maria Boegli. (Privée)

### Rédaction

#### JURA BERNOIS

Tél: 039/44 18 00

Fax: 039/44 17 07

ou

Tél/fax: 039/41 22 22

### BRÈVE

#### Vaufelin

#### Eclairage modernisé

Le gouvernement bernois a donné son feu vert à l'octroi d'un crédit de 113.000 francs pour la modernisation de l'éclairage public le long de la route cantonale à Vauffelin. (oid)

### AGENDA

#### Jura bernois

#### Toutes les femmes sont invitées!

Afin de sensibiliser les femmes du Jura bernois à l'importance de leur engagement politique, un nouveau mouvement va se mettre en marche incessamment, dont nous parlions dans ces colonnes voici quelque temps. Il s'agit de l'Union des femmes du Jura bernois (UFJB). L'assemblée constitutive de cette UFJB se déroulera ce jeudi 14 septembre, à 20 h, au Restaurant de l'Union, à Tramelan. Chaque femme désireuse de donner une image positive de la région qu'elle habite d'une part, des femmes qui y vivent d'autre part, est très cordialement invitée à participer à cette assemblée. Durant cette soirée, il sera question non seulement d'objectifs, de stratégie et de statuts, mais on débatera également de l'opportunité d'envoyer un message de soutien à celles et ceux qui, en ex-Yougoslavie, luttent actuellement pour la paix. (sp)

#### Concert Henri Dès à Saint-Imier

#### Location ouverte!

C'est aujourd'hui mercredi 13 septembre que s'ouvre la location pour le concert que donnera Henri Dès le 27 septembre prochain à la Salle de spectacles de Saint-Imier (18 h, ouverture des portes à 17 h 30). Ce spectacle est destiné à toute la famille, mais s'adresse cependant aux enfants de plus de quatre ans. Location au Centre de culture et loisirs (Relais culturel d'Erguël, rue du Marché 6, tél. 41 44 30) et à la Banque Populaire Suisse, succursale de Saint-Imier. Signalons déjà que le chanteur se produira également à Tramelan (6 octobre) et à La Chaux-de-Fonds (29 septembre). Nous reviendrons sur cette tournée dans une prochaine édition. (de)

## Rassemblement de paroissiens au CIP à Tramelan

### Agir pour une terre nouvelle

Plus de 360 personnes, enfants, adolescents, adultes, bénévoles et professionnels des œuvres d'entraide protestantes ont franchi le pont de Tramelan pour rejoindre, des quatre coins de la Suisse romande, le CIP. Le temps d'un samedi, une Eglise s'est rassemblée face à la croix pour partager des situations de souffrance et d'impuissance, se redonner du courage au moyen de la fête, des chants, des luttes partagées et des rencontres entre amis.

Les voix des peuples trop souvent ignorées ou décriées, ont retenti dans les différentes salles du CIP. «Ne nous demandez pas de faire chez nous, ce que vous, au Nord, n'arrivez pas à faire chez vous!» ont-ils protesté.

Lucette Woungly-Massaga, Camérounaise d'adoption, a été catégorique: «Le fossé est large, de plus en plus profond. Nous sommes faibles, moribonds. Par vos ponts s'en vont les richesses de nos forêts, le savoir de nos anciens, l'esprit communautaire qui nous anime. Par vos ponts arrivent vos déchets: toxiques,

vos voitures, votre champagne. Vos ponts ne sont pas bons».

#### CERTITUDES ENVOIÉES

Ce constat alarmiste, le Sud n'est pas le seul à le faire. Les meilleurs experts piétinent lorsqu'il s'agit de voir dans quel sens aller pour changer les structures économiques du monde. On ne sait plus, alors qu'à l'époque du tiers-mondisme «trionphant», chaque pays du Nord proposait son plan de développement.

A Tramelan, ce constat a été fait et entendu. L'heure est à la modestie, à l'écoute attentive des partenaires du Sud. Et parmi ces partenaires, non pas les élites, mais les plus pauvres: les femmes, les petits paysans, les réfugiés. Les œuvres d'entraide protestantes, chacune selon sa spécialité, tentent de faire l'impossible. Le Département missionnaire vient d'envoyer un couple de pasteurs lausannois, Hélène et Jacques Küng et leurs quatre enfants, au Rwanda. L'Eglise presbytérienne a souhaité avoir ces envoyés du DM au Rwanda à ses côtés au moment où elle pleure ses morts et

se remet au travail. De son côté, Pain pour le prochain (PPP) soutient l'action du café Max Hävelaar, ce qui a permis de verser déjà 7,5 millions de francs supplémentaires aux petits producteurs de café en Asie, en Amérique latine et en Afrique depuis 1992.

Quant à l'EPER, elle est la dernière œuvre humanitaire à pouvoir distribuer de l'aide à toutes les victimes du conflit yougoslave, qu'elles soient serbes, croates ou bosniaques.

#### CHIRAC SUPPLIÉ

En solidarité avec l'Eglise évangélique de Polynésie française, les participants à ce rassemblement ont envoyé une lettre de protestation au président français, Jacques Chirac. «Nous joignons notre voix à celles de millions d'homme du monde entier pour vous supplier de mettre fin à la série d'essais nucléaires que vous avez commencée dans les îles Tuamotu. En agissant ainsi, vous contribueriez grandement à créer une atmosphère favorable à la signature du traité interdisant toute expérimentation nucléaire». (acp)

## Tramelan: relations communes-cantons

### Clarifier la nouvelle donne

Jeudi 14 septembre prochain à Tramelan, se tiendra au Centre interrégional de perfectionnement (CIP) un séminaire d'une journée destiné à définir les perspectives entrainées par le nouveau partage des tâches entre les cantons et les communes. A l'origine de cette initiative se trouve le service juridique de l'Association pour la défense des intérêts jurassiens (ADIJ).

Les nouvelles dispositions législatives concernant la répartition des tâches entre cantons et communes entreront en vigueur prochainement aussi bien dans le canton du Jura que dans celui de Berne.

#### UN RELIEF PARTICULIER

A l'heure où l'on parle de plus en plus de nouveaux moyens de gestions applicables aux collectivités publiques, et au moment où les finances de la plupart d'entre elles présentent des déficits considérables, les questions abordées prennent un relief et un intérêt tout particulier. L'en-

semble des problèmes sera traité.

#### DEUX MINISTRES

Claude Hêche, ministre jurassien et Mario Annoni, conseiller d'Etat bernois présenteront le point de vue des cantons.

Exprimeront la sensibilité communale Pierre-Alain Gentil, maire de Delémont, Jacques Hirt, maire de La Neuveville et Roland Benoit, maire de Corgémont. Jean-Baptiste Beuret, trésorier jurassien, Urs Bolz, chargé de projet pour la répartition des tâches dans le canton de Berne et Jean-Pierre Lopinat, caissier prévôtis, apporteront leur concours pour que les questions techniques, financières et juridiques puissent être également abordées.

Cette manifestation, ouverte à tous, débutera à 9 h pour s'achever vers 16 h 30.

(comm-nic)

● Renseignements et inscriptions au secrétariat de l'ADIJ, case postale, 2740 Moutier, tél. 032/ 93.41.51.

## Grand Conseil: le projet de théâtre français de Bienne en bonne voie

### Crédit de 5 millions de francs accepté

Le projet de création d'un théâtre français à Bienne est en bonne voie. Sans discussion, le Grand Conseil bernois a accepté hier de débloquent un crédit de 5 millions de francs pour la transformation du cinéma Palace en salle de spectacles. Les Biennois devront se prononcer le 22 octobre.

Les députés ont accepté le crédit par 94 voix contre 8 et 14 abstentions. Les francophones de la région biennoise ne disposent plus de théâtre depuis la démolition du Capitole en 1986. Grâce à la transformation du cinéma Palace, ils auront une nouvelle salle qui sera également utilisée pour des spectacles musicaux ou

de danse. Les travaux de transformation sont estimés à 12,6 millions de francs. Outre les cinq millions du canton, la ville de Bienne devra investir six millions de francs. Le crédit sera soumis au peuple le 22 octobre prochain. Le solde de 1,6 million devra être couvert par des contributions de communes voisines et des fonds privés. Si tout suit son cours, la nouvelle salle pourrait déjà être utilisée pour la saison 1997/98.

#### ÉTUDES GYMNASIALES RÉDUITES

Les élèves bernois recevront leur maturité après trois ans de gymnase, au lieu de quatre, et neuf ans d'école obligatoire. Les

gymnases seront en outre entièrement du ressort du canton. Le Grand Conseil bernois a également adopté par 137 voix contre 4 la nouvelle loi sur les écoles de maturité en seconde lecture.

Les députés ont longuement discuté du meilleur moment pour la tenue des examens de maturité. Finalement, ils ont opté pour une solution différenciée entre Romands et Alémaniques. Les francophones bernois continueront de passer leurs examens avant les vacances d'été, comme dans le reste des cantons romands. Cet amendement de la députation romande n'est cependant passé que de justesse, par 65 voix contre 63.

Pour les gymnasiens alémaniques, les députés ont décidé de laisser ouverte la période des examens de maturité. La Commission de maturité cantonale décidera s'ils auront lieu avant ou après les vacances d'été.

La question du droit de participation des élèves à la définition du programme de formation et à l'organisation de la vie scolaire a suscité quelques discussions, mais a finalement été acceptée. Lors de la première lecture, en mai dernier, le Grand Conseil avait décidé, après moult tergiversations, de réduire de quatre à trois ans la durée des études gymnasiales.

Par ailleurs, le Grand Conseil a décidé de renvoyer à une date

indéterminée le projet de Centre culturel de Kirchenfeld à Berne. Datant de 1979, le projet prévoyait notamment la construction de nouveaux locaux pour les Musées d'histoire et d'histoire naturelle de Berne, et divers instituts universitaires. En 1982, les coûts avaient été estimés à 84 millions de francs, dont une quinzaine à la charge du canton.

Le Grand Conseil considère le Centre culturel comme important et nécessaire. Mais au vu de l'état catastrophique des finances du canton, il a décidé de fixer une sorte de moratoire. Dès que les comptes bernois iront mieux, le projet sera mené à bien. (ats)

# Des prix à faire rêver...



~~49.-~~  
**34.-**

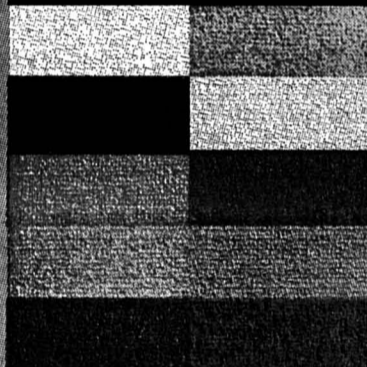
Linge de lit 100% coton:  
 Enveloppe 160 x 210 cm, ~~49.-~~ 34.-  
 de duvet 200 x 210 cm, ~~59.-~~ 40.-  
 Tale d'oreiller 65 x 65 cm, ~~12.90~~ 8.-  
 Tale d'oreiller 65 x 100 cm, ~~14.90~~ 10.-



**99.-**

Programme pure laine vierge:  
 Duvet 160 x 210 cm, 99.-  
 Oreiller 65 x 65 cm, 39.-  
 Oreiller 65 x 100 cm, 49.-

Drap-housse  
 eponge:  
 80% coton/  
 20% polyamide  
 10 couleurs



~~19.50~~  
**14.-**

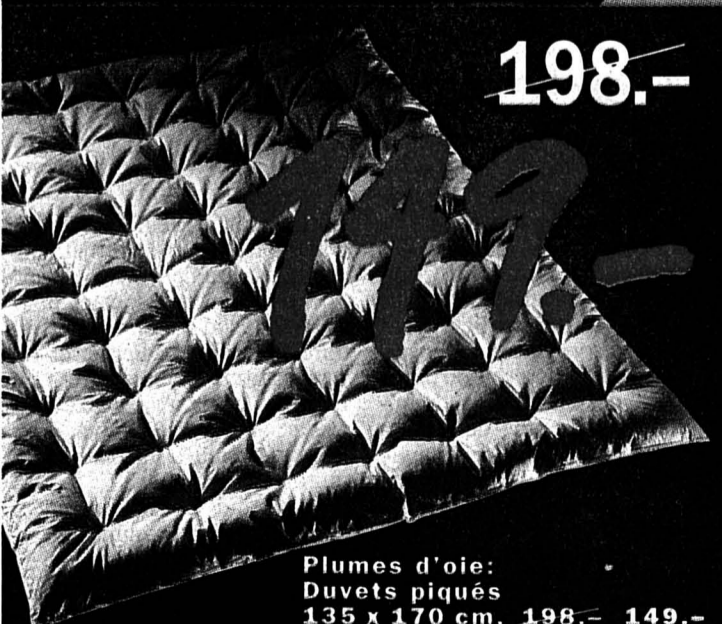
90 x 190 - 100 x 200 cm,  
 19.50 14.-  
 140 - 160 x 200 cm,  
 29.- 24.-  
 180 x 200 cm,  
 39.- 34.-

Pures plumes de canard, lavables jusqu'à 60°:  
 Oreiller 65 x 65 cm, ~~49.-~~ 39.-  
 Oreiller 65 x 100 cm, ~~69.-~~ 49.-



~~49.-~~  
**39.-**

Bosch & Butz



~~198.-~~  
**149.-**

Plumes d'oie:  
 Duvets piqués  
 135 x 170 cm, 198.- 149.-  
 160 x 210 cm, 280.- 199.-  
 200 x 210 cm, 390.- 290.-  
 Duvet double, 4 saisons  
 160 x 210 cm, 390.- 290.-



**24.-**

WATSON 9428  
 Radio-réveil

# EPA

Pour la literie

En vente dans toutes les succursales EPA.

Grand marché-exposition samedi à Saignelégier

# Les «bio» prennent du poil

Regardés de coin par nombre de Francs-Montagnards peu sortis de leurs terriers, les producteurs «bio» prennent du poil de la bête. C'est que le label au bourgeon se répand dans les grandes surfaces, capté par Migros, Coop mais aussi par les petits comme Vis-à-Vis, La Placette, Les Magasins du Monde... Près de chez nous, les producteurs du Mont-Soleil se regroupent pour fournir suffisamment de lait à Milval Saint-Imier qui sortira un fromage «bio». Samedi prochain à Saignelégier, un grand marché au label vert est mis sur pied. Avec un ambassadeur aux fourneaux: Georges Wenger de l'Hôtel de la Gare au Noirmont.

de produits trop souvent lessivés par la standardisation.

## JURA LENT

En Suisse, on recense à ce jour 2200 exploitants bio qui prônent des produits de haute qualité et non excédentaires. En effet, notre pays ne parvient pas à satisfaire la demande interne. Tant les grandes chaînes de distribution que Miba Bâle sont à la recherche de lait bio par exemple.

Dans le Jura, on compte 41 producteurs, mais six autres, en reconversion, sont annoncés. Ils travaillent surtout dans le créneau du lait. Quoiqu'il en soit, le nouveau canton est à la traîne. Les habitudes sont là. L'engagement d'un conseiller bio commun pour les trois cantons de Berne, Neuchâtel et du Jura va peut-être déclencher des réflexes. La chute des prix incitera également d'autres à se lancer dans la vente directe en misant sur des produits spécifiques.

Aujourd'hui, le label vert, gage de la qualité bio, va plus loin que les normes européennes. Le cahier des charges va être revu pour s'adapter aux normes UE. La garde du bétail par exemple est plus sévère en Suisse.

## MARCHÉ À SAIGNELÉGIER

Prévu samedi prochain à Saignelégier, le huitième marché

«Il faut sortir de cette image petite graine. Il faut donner aux produits bio leurs lettres de noblesse.» Qui parle ainsi? Georges Wenger, du Noirmont. Le maître queux des Poillies sait de quoi il parle. Il s'approvisionne largement en produits «verts» pour retrouver le goût



## L'an passé à Saignelégier

Les espèces menacées étaient présentes à la halle-cantine.

(Impar-Gogniat)

bio prend de l'ampleur. On y retrouvera bien sûr une quinzaine de producteurs avec les produits les plus variés et l'exposition d'animaux. Mais aussi, nouveauté, seront présents le vulgarisateur bio, la Banque Alterna-

tive d'Oltten et une dizaine d'artisans, du travail du cuir de Stephan Berger des Prailats en passant par la fleuriste Myriam Montavon de Montfaucon ou encore les bijoux de Sylvie Aubry.

De son côté, Georges Wenger va concocter un menu «bio» pour une centaine de convives, arrosé de vins au bourgeon. Un orchestre tzigane et une conteuse chaux-de-fonnière complètent l'animation. Mgo

## Rédactions

### JURA

Tél: 039/51 20 51  
Fax: 039/51 24 85  
Michel GOGNIAT

## BRÈVE

### Affaire de la place d'armes

#### Publication en vue

En 1999, le Syndicat regroupant les communes des Genevez, Lajoux et Montfaucon (GLM) mettra sur pied des manifestations pour marquer les 20 ans du rachat de ces terres qui étaient destinées alors à l'aménagement d'une place d'armes. L'affaire avait cristallisé les passions à l'époque. Une publication historique marquera notamment cet anniversaire. Pour ce faire, une équipe de rédaction emmenée par Jean-Claude Rossinelli des Genevez, président du GLM, s'est mise en place. Un appel est donc lancé au public pour que tout document ou témoignage marquant de l'époque soit signalé à ce comité. (mgo)

## AGENDA

### Gymkhana à Saignelégier

#### Assureurs en selle

Lancé voici sept ans par Mickey Dubail de Malnuit pour mettre en selle le plus de monde possible, le gymkhana du Syndicat demi-sang des Franches-Montagnes se déroulera dimanche au Manège de Saignelégier. Cette épreuve est très prisée puisque 220 départs sont prévus dès le matin. La plus jeune participante, Stéphanie Baume de La Chaux, n'a que six ans. Chaque année, ces joutes amicales mettent en selle une profession. On a vu les forgerons, les députés... monter à cheval. Cette année, ce sont une dizaine d'assureurs qui, sur le coup de 14 heures, effectueront un parcours à leurs risques et périls. Restauration sur place. (mgo)

### «Jeu est un Autre»

#### En automne aux Franches-Montagnes

Le club jurassien «Jeu est un Autre» organise son cinquième jeu de rôle, les 7 et 8 octobre prochain. Intitulé «Vae victis», il se déroulera de façon itinérante dans les Franches-Montagnes et retracera les tensions politiques et militaires entre Romains et Celtes en 58 avant Jésus-Christ, avant que les Helvètes ne soient battus par César à Bibracte. (vg)

## Maîtrise du chômage

# Multiples interventions

Si le taux de sans-emploi est stable dans le canton du Jura, on enregistre un grand nombre de nouveaux chômeurs (274 en août) et aussi la sortie d'un grand nombre (262). Il ne faut donc pas relâcher les efforts d'encadrement des chômeurs. C'est pourquoi le Service des arts et métiers multiplie les interventions, notamment dans la perspective de l'entrée en vigueur de la nouvelle loi en 1996.

Notons que la stagnation du chômage en août est en soi positive. En effet, ces trois dernières années, on avait enregistré une hausse de 10-15% du nombre des chômeurs entre juillet et août.

Le Centre vers la formation (CAFE), le Parcours de la réussite (une semaine obligatoire après trois mois de chômage), Trait d'union géré par la FTMH

(aspects sociaux surtout), les stages de premier emploi (60 stagiaires tous les 6 mois), Projavénir (40 réparateurs de vélos qui confectionnent aussi des vestes polaires, des jouets en tissu et étudient la fabrication de jouets en bois), les ateliers mixtes de Caritas (32 places).

En plus, plusieurs conseillers en placement dans des secteurs particuliers (bâtiment, vente, hôtellerie, enseignement, industries diverses) orientent les demandeurs d'emploi.

A Porrentruy, le Forum de l'emploi répertorie les offres d'emploi parues dans la presse suisse. Le classement par secteur professionnel facilite la consultation. Chaque jour, un dossier et une disquette sont envoyés à Delémont, à l'entreprise d'entraînement Styltech où ils peuvent être consultés. La consultation en d'autres localités est possible sur demande. Il s'agit d'inciter les demandeurs à rechercher un emploi aussi hors de leur région de domicile.

Cet inventaire pallie les lacunes du système Plasta de la Confédération qui n'est mis à jour que tous les trois mois. Il reste à savoir si les chômeurs auront recours à cet outil dont l'utilité n'est pas encore démontrée.

Styltech, précisément, apporte la preuve de l'efficacité du stage dans une entreprise « fictive ». Les deux tiers des 96 personnes qui y ont séjourné ont retrouvé un emploi à ce jour: le perfectionnement, en informatique et en langues, les travaux pratiques et la recherche d'emplois en sont les trois piliers. Styltech tiendra un stand lors d'une foire, prochainement à Nuremberg. (vg)

## Groupe théâtral des Bois

# Dixième fête avec brio

Fondé le 1er mars 1985 sur l'initiative de Nicole Castella et l'appui d'un comité, le Groupe théâtral des Bois n'a pas dévié de son but initial qui était de «divertir et faire rire».

«L'enthousiasme, le doute et le trac ont été les ingrédients de cette décennie théâtrale» souligne Gerlinde Godat. Cet anniversaire était l'occasion de joindre le spectacle mis sur pied par l'Atelier de théâtre pour les enfants des Franches-Montagnes.

## COMÉDIE-BOUFFE

Sabine Cattin, à l'origine de ce projet, a proposé une démarche fort intéressante à treize enfants de la région. Un travail d'expression corporelle et vocale a précédé l'identification des personnages et la création d'un scénario plein de fantaisie et de fraîcheur. Roi, princesse, sorcières, fées, pirate et cuisiniers sont sortis tout droit de l'imagination des enfants.

L'histoire, tout comme la représentation, finit bien. On s'y attendait. Lorsque les adultes viennent sur scène, on apprend en s'amusant où mène la passion des mots croisés dans la co-

médie-bouffe «Un mot difficile» de Pierre Ferrary et Lucien Reynier. Eloi Coucoulon empoisonne la vie d'Estelle, sa femme, et de Clémentine, la bonne, en cherchant des mots, parfois si difficiles. Pour provoquer chez l'oncle Arsène et chez la concierge Mme Bizu la nécessaire «interjection de frayeur», il n'hésite pas à l'assommer ou la scalper. Emmené par l'agent, il finira derrière les barreaux avec comme seul loisir de finir tranquillement ses grilles.

Les acteurs ont donné une interprétation pleine d'allant et le public a répondu chaleureusement.

On ne peut que se réjouir de constater que des initiatives en matière de théâtre aboutissent à des résultats. Espérons que de nouveaux acteurs viennent grossir les rangs de la troupe et qu'un local approprié pour les répétitions soit déniché. (dmj)



## Les Bois

Une scène du spectacle présenté. (dmj)

## «Fréquence Jura»

# Le «rédenchef» dételle

Chef d'antenne depuis huit ans et rédacteur en chef depuis le printemps 1992, Dominique Bugnon a obtenu du Conseil d'administration de «Fréquence Jura» la réduction à 80% de son temps de travail. Dès le début de 1996, il complètera l'équipe rédactionnelle des radios régionales au Palais fédéral. Elle compte aujourd'hui 1,25 poste et dessert quatre radios («RTN-2001», «Radio-Chablais», «Radio-Lac» et «Fréquence Jura»). Comme d'autres radios s'y joindront en 1996, vu la suppression de la re-

prise des programmes de la SSR, cette équipe rédactionnelle passera à 1,75, voire 2 emplois. Dominique Bugnon assurera ce supplément. Il ne conservera la responsabilité des sports à «Fréquence Jura» que si son temps d'occupation à Berne reste restreint.

Ce changement entraîne pour Dominique Bugnon le renoncement au poste de rédacteur en chef de «Fréquence Jura» qui sera mis au concours, la nomination d'un(e) journaliste de la maison à cette fonction n'étant pas exclue. V. G.

## Tronçon de la J18

# Coup d'accélérateur?

On sait que depuis quelques jours, la J18, axe qui relie la vallée de Delémont à La Chaux-de-Fonds via les Franches-Montagnes, a été classée par Berne dans le réseau des routes principales. Cette décision était attendue depuis longtemps et elle permettra un subventionnement à hauteur de 80%.

Toutefois, s'inquiète le député des Bois Daniel Hubleur (PCSI) dans une interpellation, vu l'état des finances cantonales et les in-

vestissements déjà prévus, il y aura lieu de répartir les travaux sur plusieurs années et d'établir des priorités. Aussi demande-t-il à l'exécutif jurassien si le tracé de la J18 est défini et chiffré, si un ordre des priorités a été arrêté et dans quel délai les travaux seront entrepris. Le député des Bois estime aussi que la réalisation des pistes cyclables sur le Haut-Plateau devrait s'en trouver accélérée dans la foulée. (mgo)

## Baromètre conjoncturel

# Une certaine stabilité

Etabli par l'ADIJ, sur la base d'enquêtes directes auprès des industriels du canton du Jura et du Jura bernois, le baromètre conjoncturel fait état d'une évolution stable durant le 3e trimestre de 1995 et de perspectives identiques à court terme. Malgré une conjoncture satisfaisante, il ne faut toutefois pas s'attendre à une amélioration notable sur le marché de l'emploi.

Par secteur, le test met en évidence un recul net dans l'industrie des machines qui subit un recul de la marche des affaires et

s'attend à une détérioration durant le prochain trimestre. C'est en revanche la stagnation dans l'industrie horlogère, le recul inférieur étant largement compensé par une forte croissance des ordres venus de l'étranger.

En revanche, dans l'industrie métallurgique, l'expansion est si vive que le taux d'utilisation de la capacité de production est de 95%, niveau qui n'avait plus été atteint depuis plusieurs années. Il est vrai que ce secteur est dominé par von Roll qui est, on le sait, en pleine phase de redressement. (vg)

Suisse romande

7.50 Yoga 8.05 Journal canadien 8.30 Une femme à aimer 8.45 Rosa 9.10 Top models 9.30 Les Moomins 9.55 Les Animaniacs 10.20 Bravo la famille 10.35 Vive le cinéma 10.50 A bon entendeur 11.10 Les feux de l'amour 11.50 Marc et Sophie 12.15 Le miracle de l'amour 12.45 TJ-midi 13.00 La vallée des poupées 13.20 Matlock 14.10 Fievel au Far-West 15.50 Fame 16.40 Les six compagnons 16.55 Les Babibouchettes et le Kangouroule 17.05 Beethoven 17.35 Seaquest, le gardien de l'océan 18.25 Top models 18.50 TJ-titres. Météo régionale 18.55 TJ-régions 19.15 TéléTrésor. Banco Jass 19.30 TJ-soir.

Sport: voir aussi Suisse 4

20.00 Météo

20.10 Check-up

Production: Jean-Marcel Schorderet et Roland Goerg Réalisation: Ventura Samarra - Au volant, la vue c'est la vie. Coup d'envoi à une campagne de sensibilisation au contrôle de la vue, s'adressant principalement aux automobilistes. - L'ostéoporse. Le point sur les traitements proposés. - Faut-il vacciner les enfants?

21.25 Ma saison préférée

Film français d'André Téchiné (1992) Avec Catherine Deneuve, Daniel Auteuil

23.30 TJ-Titres

23.40 Mémoire vivante: Familles macabres

Toute la vérité possible sur l'histoire de la mafia (1/2)

0.35 Imagine 0.50 Vive le cinéma 1.05 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00 Euronews. 18.45 Genève Région. 19.30 TJ-Soir. 20.00 C'est très sport: Football. Ligue des champions. Premier tour, matches aller. Grasshopper - Ferencvaros. Commentaire: Jean-Jacques Tillmann. En direct de Zurich suivi de: AFJ Ajax - Real Madrid. Commentaire: Jean-François Develley. En différé d'Amsterdam 23.00 Météo régionale/Genève Région (R). 23.10 Euronews.

Allemagne 1

14.30 Der Doktor und das liebe Vieh. 14.55 Jürgen Fliege antwortet. 15.00 Tagesschau. 15.03 Die Leihmutter. Telenovela. 16.00 Tagesschau. 16.03 Fliege. Talkshow zu aktuellen Themen. 17.00 Tagesschau. 17.10 Brisant. 17.40 Regionale Information. 17.50 Tagesschau-Telegramm. 17.55 Verbotene Liebe. 18.25 Marienhof. 18.49 Tagesschau-Telegramm. 18.54 Einsatz für Lohbeck. 19.53 Das Wetter mit Heike Nocker-Bayer. 19.58 Heute abend im Ersten. 20.00 Tagesschau. 20.15 Wilde Herzen. 21.44 Tagesthemen-Telegramm. 21.45 Wer brems, verliert. Die Deutschen und ihre Autos. 22.30 Tagesthemen. 23.00 Das serbische Mädchen. 0.30 NachtMagazin.

France 1

6.00 Mémoires 6.30 TF1 info 6.58 Météo 7.00 TF1 info 7.10 A tout! Spip 7.28 Météo 7.30 Disney Club mercredi 9.00 Spirou 9.30 Club Dorothée 11.50 Jeu: La roue de la fortune 12.20 Jeu: Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal/Image du jour 13.35 Météo 13.38 Femmes 13.40 Les feux de l'amour. Série 14.30 Club Dorothée 17.20 Premiers baisers. Série 17.55 Les nouvelles filles d'à côté. Série 18.25 Hélène et les garçons. Série. 19.20 Alerte à Malibu. Série 19.50 Les pourquoi de Monsieur Pourquoi.

20.00 Journal / Image du jour / La minute hippique

20.25 Spécial sport: Football

Grande soirée de la ligue des champions FC Nantes - FC Porto En se retrouvant dans le groupe du FC Porto, du Dinamo Kiev et du Panathinaïkos Athènes, le FC Nantes n'a pas eu un tirage au sort facile. En affrontant d'entrée les Portugais devant son public à la Beaujoire, Nantes va pouvoir se tester face à un adversaire pratiquant un jeu agréable.

Ajax-Amsterdam - Real Madrid Borussia Dortmund - Juventus

0.10 Ushuaïa Magazine de l'extrême 1.20 TF1 nuit / Météo

1.30 Permeke

Documentaire 3.05 TF1 nuit 3.15 L'aventures des plantes 3.40 TF1 nuit 3.50 Paire d'as 4.40 TF1 nuit 4.50 Musique 5.05 Histoires naturelles

R.T.L.

12.05 Les défenseurs de la terre. 12.30 Galaxy Rangers. 13.00 La vie de famille (R). 13.35 Sur la piste des Cheyennes. 14.25 Le clan Drombusch. Série. 15.25 Cagney et Lacey. Série. 16.15 Paradise beach. Série. 16.40 Arnold et Willy. Série. 17.05 Le juge et le pilote. Série. 18.00 Double gagnant. Jeu. 18.30 Top models. 18.50 Jeu Téléstar. 18.55 Helena. Série. 19.30 Femmes d'affaires et dames de cœur. Série. 19.55 La vie de famille. Série. 20.25 Jeu Téléstar. 20.30 Météo. 20.35 Sous le signe du poisson. Téléfilm franco-canadien de Serge Penard (1991). 22.20 Ciné-Express. 22.30 Météore. Film américain de Ronald Neame (1979). 0.15 Jamais trop tard.

ZDF Allemagne 2

12.55 Presseschau. 13.00 ZDF-Mittagsmagazin. 13.45 10 Jahre Leben. 14.30 Heidi. Zeichentrickserie. 14.55 Hier und Jetzt. 15.20 logo. Nachrichten von A Zebra. 15.30 Macht der Leidenschaft. 16.00 Heute. 16.05 Ein Heim für Tiere. 16.55 Sport heute. 17.00 heute. 17.08 Länderjournal. 17.35 Jede Menge Leben. 17.55 Heute-Schlagzeilen. 18.00 Immer wieder Sonntag. 18.49 Lotto am Mittwoch - Ziehung A und B. 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Diese Drombuschs. 21.00 Wie würden Sie entscheiden? Rechtsfälle im Urteil des Bürgers. 21.45 heute-Journal. 22.15 Zündstoff: Gigantopolis Berlin? 23.00 Derrick. 0.00 heute nacht. 0.15 Deutsche Literatur seit 1945.

France 2

8.30 Les films Lumière 8.35 Téquila et Bonetti 9.25 Mercredi mat' 11.10 Flash info 11.15 Jeu: Motus 11.45 Jeu: Pyramide 12.15 Jeu: Les Z'amours 12.55 Météo 12.59 Journal 13.30 La bourse 13.35 Météo 13.45 Sabine j'imagine. Téléfilm de Véronique Herbaut. 15.20 Jeunesse 15.25 Hartley cœur à vif. Série 16.10 Jeunesse 16.15 Seconde B. Série Sans toit ni voix 16.40 Jeunesse 17.10 Les premières fois. Série. Rêve de glace 17.40 Génération musique. Série Dennis a disparu 18.05 Le prince de Bel Air. Série. Un service en vaut un autre 18.40 Jeu: Que le meilleur gagne 19.10 Flash info 19.15 Studio Gabriel 19.50 Bonne nuit les petits 19.55 Tirage du Loto 19.59 Journal.

20.40 Météo 20.50 Tirage du Loto

20.55 L'institut

Concerto pour Guillaume Téléfilm de Gilles Gérardin Avec Gérard Klein, Robinson Stévenin Au cours de son remplacement, Novak va être confronté, à travers le cas de Guillaume, au douloureux problème des enfants battus. Comment va-t-il apprivoiser l'enfant, l'amener à se confier, à le déculpabiliser, sans pour autant briser l'amour que le fils voue malgré tout à son père? Un sujet bouleversant dont il était important de parler, sans caricaturer. La mise en scène, pleine de tact, gagne ce pari, grâce aussi aux comédiens.

22.40 Bas les masques «Paris» sur les pavés, la drogue

23.50 Les films Lumière 23.55 Journal 0.05 Météo 0.10 Journal des courses 0.15 Le cercle de minuit 1.30 Histoires courtes 1.50 Studio Gabriel (R) 2.25 Emissions religieuses (R) 3.25 Que le meilleur gagne (R) 3.50 24 heures d'info 4.05 Pyramide (R) 5.05 Outremers

TV 5 Europe

12.45 Journal télévisé de France 3. 13.05 Paris Lumières (R). 13.30 Cinéma: Angélique et le Sultan (R). Film français de Bernard Borderie (1968). 15.30 La maison Deschênes (R). 16.00 Journal. 16.15 Gourmandises. 16.30 Bibi et ses amis. 17.15 La chance aux chansons. 17.45 Questions pour un champion. 18.15 Visions d'Amérique. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Paris Lumières. 19.25 Météo des cinq continents. 19.30 Journal télévisé suisse. 20.00 Faut pas rêver. 21.00 Temps présent. 21.55 Météo des cinq continents. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale. 22.40 Les filles de Caleb. 23.20 Bas les masques. 0.30 Soir 3/Météo.

SWF Allemagne 3

12.00 Infomarkt - Marktinfo 12.45 TV-Tips 12.55 Treffpunkt 13.30 Hier sind wir 14.00 Musikinstrumente und ihre Geschichte 14.30 Kapito 15.00 Hit-Clip 15.25 Extratref 15.30 Hey Dad 16.00 Heiter bis ulkig 16.30 Manipulation durch Medien 17.00 Englisch 17.30 Sesamstrasse 17.58 Unsichtbare Gefahr 18.25 Unser Sandmann 18.30 Südwest aktuell 18.35 Hallo, wie geht's? 18.50 Was die Grossmutter noch wusste 19.20 Regionalprogramm 20.00 Tagesschau 20.15 Länder - Menschen - Abenteuer 21.00 Nachrichten 21.15 Schlaglicht 21.45 Lokaltrenn 22.45 Rap total 23.35 Länder - Menschen - Abenteuer 0.20 Schlussnachrichten 0.35 Non-Stop-Fernsehen

France 3

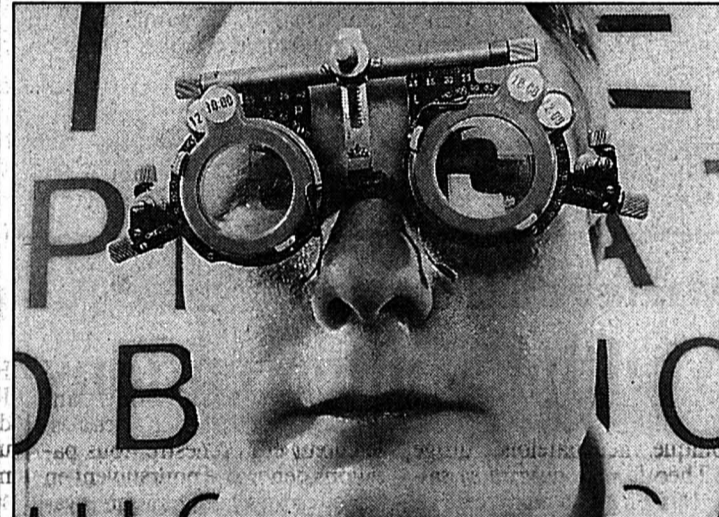
6.00 Euronews 7.15 Bonjour Babar 8.10 Minikeums 11.55 Le 12/13 13.05 Tout en musique 13.35 Document animalier 14.05 Meurtre à New-York. Téléfilm policier américain de Harry Shear (1983) Avec Peter Lawford, Harry Morgan. 15.40 Magnum. Série 16.30 Minikeums 17.50 Les deux font la loi 18.20 Questions pour un champion. Jeu 18.50 Un livre, un jour 18.55 Le 19/20.

20.05 Fa si la chanter 20.35 Tout le sport

20.50 La marche du siècle

A bas la crise Invité: René Monory, président du Sénat

22.35 Soir 3 22.55 Un siècle d'écrivains Agatha Christie 23.45 Les quatre dromadaires (R) 0.40 Dynastie 1.30 Musique graffiti



CHECK-UP - Lancement de la campagne «Voyez clair». (Photo David Wagnières) TSR 20.10

Suisse alémanique

13.00 Tagesschau. 13.10 TAFBazar. 13.25 Gute Zeiten, schlechte Zeiten. 13.55 Die Abenteuer der Familie Robinson in der Wildnis. Amerik. Spielfilm (1975). 15.30 Marienhof. 16.20 rätsel-TAF. 16.45 Degrossi High. 17.15 SCHLIPS: «Das erste Mal». 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 Unsere Tierklinik. 18.50 Teleschau. Emission d'information. 19.00 Schweiz aktuell. 19.30 Tagesschau. 19.50 Météo. 20.00 Frauenarzt Dr. Markus Merthin. 20.55 Rundschau. 21.50 10 vor 10. 22.20 CinéClip. 22.40 Paul Meriton. 23.10 Filmszene Schweiz: Rave New World. 23.55 Nachtbulletin/Météo. Programmorschau/Textvision.

RAI Italie 1

9.55 Il giardiniere spagnolo. Film di Philip Leacock. 11.00 Tg 1. 11.35 Verde mattina estate. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora del West. Téléfilm. 13.30 Telegiornale. 14.00 Grazie per quel caldo dicembre. Film di Sidney Poitier. 16.00 Solletico estate. Contenitore. 17.10 Gli antenati. Cartoni animati. 17.30 Ghostbusters. Cartoni animati. Appuntamento al cinema. Oggi al Parlamento. 18.00 Tg 1. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Telegiornale. 20.30 Tg 1 - Sport. 20.40 Ruvido Show. Spettacolo. 23.15 Tg 1. 23.30 Luci e suoni - Speciale festa italiana. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.25 Agenda. Zodiaco. Chiacchiere. Che tempo fa. 0.30 Oggi al Parlamento.

La Cinquième

10.45 Anglais (3). 11.00 Eurojournal. 11.30 Attention santé. 11.30 Au fil des jours. 11.45 Emission emploi et services. 13.00 Arctique: l'infime frontière. 13.25 Le journal du temps. 13.30 L'esprit du sport. 14.30 Victoire! 15.30 Qui vive. 15.45 Allo la terre. 15.55 Inventer demain. 16.00 Colonisation et décolonisation. 16.30 Pareil pas pareil. 17.00 Rintintin. 17.30 Les enfants de John. 18.00 Cinq sur cinq. 18.15 Affaires publiques. 18.30 Portraits de tueurs: Les charognards. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 Il était une fois: Annie Oakley Série pour enfants 19.30 Des guépards au royaume des lions. Documentaire.

20.15 Documentaire: papillons 20.20 Le dessous des cartes 20.30 Journal

20.40 Les mercredis de l'histoire: Hitler: un inventaire

Le dictateur (3/6) Documentaire 21.35 Musica: Francfort modern 22.35 Concert Ensemble Modern 23.40 Cinéma de notre temps Boetticher rides again 0.40 Documentaires

M 6

7.00 M6 express 7.05 Matin express 8.00 M6 express 8.05 Matin express 9.00 M6 express 9.05 Boulevard des clips 10.00 M6 express 10.05 Boulevard des clips 11.00 M6 express/Météo 11.10 Boulevard des clips 11.20 Les années coup de cœur. Le massacre de la St Valentin 11.50 M6 express/Météo 12.00 Ma sorcière bien-aimée. 12.30 La petite maison dans la prairie. 13.25 M6 kid 13.30 Crypte show. 13.50 Les aventures de Tintin. Le secret de la Licorne 14.45 Draculo. 15.10 20000 lieues dans l'espace 15.40 Rahan 16.10 Highlander. le dessin animé 16.40 E-M6 junior 17.00 Hit machine 17.30 Classe mannequin. 18.00 Les anges de la ville 19.00 Raven. 19.54 6 minutes/Météo.

20.00 Le grand zap 20.35 Ecolo 6 Magazine (R)

20.45 La conspiration du silence

Téléfilm canadien de Francis Maniekiewicz Avec Michael Mahonen, Jonathan Potts Inspirée des faits réels, l'histoire de quatre adolescents canadiens qui, auteurs d'un crime odieux, vivent en liberté malgré les soupçons qui pèsent sur eux. Même s'il dénonce une histoire vraie, ce sordide complot met mal à l'aise de bout en bout.

0.10 Secrets de femmes

0.40 Boulevard des clips

2.30 Coup de griffes Chantal Thomass 2.55 Fréquentar «La 100e» 3.50 E-M6 Magazine 4.15 Starnews 4.40 Ceylan Maldives Documentaire 5.30 Culture pub

RTP Portugal

13.00 Jornal da tarde. 13.45 A banqueira do povo. 14.30 O espirito da cor. 15.00 Memoria da TV. 17.00 RTPi junior. 18.00 Ricardina e Marta. 18.30 Sinais RTPi. 19.30 Grande premio RTP de dancas de saia. 20.00 Telegiornal. 20.45 Telenovela 21.25 Va para fora ca dentro 21.30 Amores perfeitos 22.30 Eusebio 23.00 Remate. 23.15 Rotacoes. 0.15 A banqueira do povo.

Eurosport

11.00 En direct: Tennis: Tournoi de Bucarest. 15.30 En direct: Cyclisme: Le Tour d'Espagne. 11e étape: Séville-Marbella. 17.00 Tennis: Tournoi de Bucarest. 18.00 En direct: Tennis: Tournoi de Bucarest. 19.55 En direct: Volleyball: Championnat d'Europe, Grèce. Allemagne - Yougoslavie. 22.00 Volleyball: Championnat d'Europe, Grèce. 22.45 EurosportNews. 23.00 Formule 1 Magazine 23.30 Moto Magazine 0.00 Equitation: Le «Pulsar Crown» de Valkenswaard.

CANAL ALPHA +

17.00 Spécial enfants: Le cirque Nock 19.00 Journal cantonal 20.01 Cuisine express 20.13 Sport pour tous 20.30 Journal cantonal. 21.00 Vie en question 21.30 Journal cantonal 22.00 Vie en question 22.30 Cuisine express 22.42 Sport pour tous 23.00 Vie en question

RADIOS

La Première

7.21 Classe affaires. 7.30 Journal. 7.40 Le microphage. Jeu. 7.45 L'invité de la rédaction. 7.57 Histoire d'en parler. 8.00 Journal. 8.17 La presse romande. 8.21 La presse alémanique. 8.25 Point de mire. 8.30 Titres. 8.37 Bande-annonce: Expo. 8.43 Dans tous les sens. 8.51 L'eau à la bouche. 9.00 Journal. 9.10 Le petits déjeuners. 10.05 Comédie. 11.05 Les dicodéurs. Jeu. 12.05 Salut les p'tits loups. 12.30 Journal de midi. 13.00 Zapp monde. Bons baisers de chez moi. 14.05 Le monde à vos pieds. 15.05 Marabout de ficelle. 17.05 Les enfants du troisième. 18.00 Journal du soir. 18.20 Forum. 19.05 Journal des sports. 19.10 Baraka. 22.05 La ligne de cœur. 22.30 Journal de nuit. 0.05-5.00 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Matinales. 9.15 Magellan. 9.30 Les mémoires de la musique. 10.30 Classique. 11.30 Souffler n'est pas jouer. 12.05 Carnet de notes. 13.00 Musiciens suisses. 15.30 Concert. 17.05 Carré d'arts. 18.00 JazzZ. 19.00 En quête de disques. 19.30 L'été des festivals. Festival de Musique Montreux-Vevy. Oeuvres de Honegger, Hindemith, etc. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Lune de papier. 23.00 Les mémoires de la musique. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.35 Memo-Thema. 10.00 Etcetera. 10.05 Cabaret. 10.10 Schlagerbarometer. 11.10 Rätgeber: Gesundheit. 11.45 KinderClub. 12.05 Regionaljournal. 12.22 Météo. 12.30 Rendez-vous. 13.30 Mittagshits. 14.00 Siesta. 14.05 Familienrat. 15.05 Songs, Lieder, Chansons. 16.00 Welle 1. 16.30 Talsman. 17.10 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Echo der Zeit. 18.30 Wahlturnee '95: Ständeratswahl/ Gen- und Bio-Technologie. 19.00 Sport. 19.05 Schweizer Musikieren. 19.30 SiggSaggSugg - Die Sendung für Kinder. 20.00 Spasspartout. Vergib uns unsere Schulen. 21.00 Radio-Musik-Box. 22.30 Reprise. 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachclub.

RTN

8.00 Journal. 8.15 Sélection TV. 8.30 Flash. 8.35 Revue de presse. 8.45 Le jeu du pied gauche. 8.50 Petites annonces. 9.00 Flash. 9.10 Les naissances. 9.29 Colonne Morris. 9.30 Les années 60. 10.00 Flash. 10.03 Ces services sont aux vôtres. 11.00 Flash. 11.10 L'invité. 11.45 Carré d'As (jeu). 11.50 Petites annonces. 12.00 des Hauts et des Bas. 12.15 Journal. 12.55 Le billet de Jacques Hainard. 13.10 Anniversaires. 13.45 Petites annonces. 14.00 Flash. 15.00 Flash. 16.00 Flashinfos. 16.03 Eurotops. 17.00 Flash. 17.30 Ticket Corner SBS. 18.00 Journal. 18.30 Magazine de l'accordéon. 19.00 Magazine des fanfares. 19.30 Juke Box (jusqu'à 6.00).

Radio Jura bernois

6.00 RSR 6.30 RJB info 6.45 Jeu 6.55 RJBulle 7.00 RSR 7.30 RJB info 7.45 Téléphone du jour 8.00 RSR. 8.20 Reportage société. 8.30 Flash info. 8.45 RJBulle. Rediffusion. 9.15 RJBulle. Direct 9.30 Flash info. 9.45 RJBulle. Chronique TV 10.00 Jeu cinéma. 10.20 Reportage société 10.30 Magazine. 11.45 Qui dit quoi? 12.00 Titres, météo 12.07 AV. 12.15 RJB info 12.30 RSR. 12.55 AV 13.00 A l'occasion. 13.40 Naissances 13.50 RJBulle. Direct. 14.00 Reportage société - music non stop 16.00 Flash info. 16.15 CD de la semaine 16.30 Jeu 16.45 Reportage société 17.10 AV 17.20 AV 17.30 RJB info 17.45 RJBulle. Rediffusion - Chronique TV 18.00 RSR 19.00 Jazz/Country.

J'ÉCOUTE 1008 FREQUENCE JURA

8.00 Infos FJ. 8.30 Flash FJ. 9.00 Flash FJ. 9.05 Service compris. 9.30 Histoire de mon pays. 10.00 Flash FJ. 10.15 Odyssée du rire. 10.30 Infopuls rediffusion. 10.55 L'écoute buissonnière. 11.00 Flash FJ. 11.05 Eldorado. 11.30 Echos. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Titres. 12.15 Joramidi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.45 Flashwat. 12.50 Le zappeur. 13.00 Troc en stock. 13.15 Va voir écouter là-bas si... 14.00 Flash FJ. 15.00 Flash FJ. 16.00 Flash FJ. 16.05 Radioactive. 17.00 Flash FJ. 17.05 Radioactive. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.22 Carnet de deuil. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Stars à l'affiche. 19.00 Radiovariante. 19.30 Rappel des titres rediffusion. 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

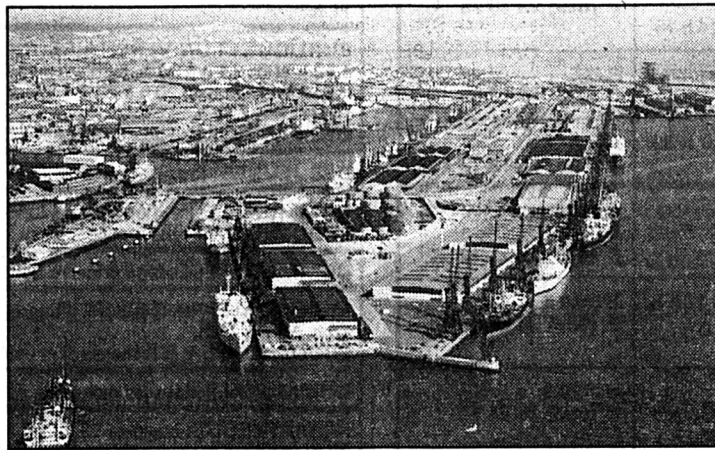
# Une vie à la grande époque des paquebots prestigieux

## Mémoires d'un barman

Derrière son bar, il a vécu une vie de rêve, qu'aujourd'hui il conte avec une douce nostalgie, et quelques larmes. Car Roger a exercé sa profession de barman à la grande époque, et sur les plus grands paquebots du monde comme le «France» ou le «Normandie».

C'est en 1927 qu'il a posé le pied pour la première fois sur un bateau. «J'ai commencé comme mousse sur «L'île de France». Je balayais le pont, nettoçais les bastingages... J'avais à peine quatorze ans». Roger Thery en a aujourd'hui quatre-vingt-deux, et dans son petit appartement du Havre aux murs recouverts de photos de paquebots et de souvenirs, il aime raconter la vie qui fut la sienne.

«À l'époque la vie était très dure, mais de toute façon nous n'avions pas le choix. Quand en 1912 j'ai embarqué sur le «France» comme garçon des musiciens, on couchait dans une chambre de quarante-huit couchettes sans douche et sans eau chaude», se rappelle-t-il, ajoutant, «et comme cette croisière se passait aux Bermudes et sans air conditionné...» Roger Thery a donc passé sa vie sur les mers, comme apprenti puis comme barman. «Mon épouse et sur-



Le port du Havre.

Un havre du souvenir pour Roger le barman.

tout mes deux filles me l'ont souvent reproché.» Car dans les années 30, et jusqu'à l'heure de la retraite, il a côtoyé toutes les plus grandes stars, a découvert les océans et les pays chauds sur le «Champlain» où il a appris le métier, puis sur le «Normandie» et enfin sur le «France».

Mais le «Normandie» ne lui a pas laissé que des bons souvenirs. «Pour rentrer, j'ai dû laver la vaisselle, la promotion était dure. J'ai tout de même fini barman sur le pont arrière et je me rappelle qu'à l'époque mon chef avait jeté les tabourets à la mer pour avoir moins de monde au bar». Et Roger Thery a été du dernier voyage du «Norman-

die», avant que celui-ci ne coule en août 1942 dans le port de New-York. «Nous avions été débarqué peu de temps auparavant sur Halifax».

Tous ces souvenirs, tous ces clichés, Roger se les repasse et remémore chaque jour dans son séjour avec vue sur la mer, «Comme ça, je vois toujours les ferries qui rentrent au port». Mais sa colère n'en est pas pour le moins apaisée. «Quand on voit ce qu'ils ont fait du «France», c'est odieux». Comme tous les Havrais, Roger a la nostalgie de ce paquebot et en veut toujours au monde entier... «J'ai pris ma retraite en 1968, et j'ai quitté Le Havre pour aller vivre

en Sologne. Quand la France a fait ses adieux, en août 1979 je n'étais pas là. De toute façon, je n'aurais pas voulu voir ça».

À la mort de sa femme, il est revenu au Havre, pour revoir la mer et pour scruter l'horizon et regarder les bateaux passer. Mais de temps en temps ses yeux s'emplissent de larmes lorsque les souvenirs lui reviennent. Roger savait que le deuxième «France» marquerait la fin d'une époque pour les paquebots, car lors du dernier voyage du «Liberté» en 1962, la Transat avait réuni le gratin new-yorkais dans le grand salon du navire.

«Mesdames et messieurs», se souvient-il, «regardez bien ce grand salon vous n'en verrez jamais d'aussi beau». Alors un invité a lancé «et le «France» alors?» La réponse est encore aujourd'hui gravée dans la mémoire de Roger. «Le France ne sera pas un paquebot de luxe, ce sera un paquebot démocratique».

Roger grinçera des dents une dernière fois et refermera son livre de souvenirs, son livre et ses photos d'une vie vissée au shaker à servir et à sourire aux riches américaines venues déguster le dry Martini. Roger a toujours les recettes des cocktails d'avant-guerre. Elles sont inscrites sur son petit carnet de barman, un souvenir de plus. (ap)



BEAUX-ARTS

Le Corbusier, derniers jours

La retentissante exposition organisée en hommage à Le Corbusier à Payerne (Abbatiale et musée), qui a déjà permis à quelque 33.000 visiteurs de revoir ou de découvrir le grand architecte chaux-de-fonnier, dont la ville natale vient d'acquérir une sculpture actuellement présentée au Musée des beaux-arts, vit ses derniers jours dans la Broye. Elle est ouverte jusqu'au lundi du Jeûne fédéral, 18 septembre. (sg)

Albert Anker à New York

La première exposition du peintre suisse Albert Anker aux Etats-Unis ouvrira ses portes vendredi à New York. Le Swiss Institute montrera près de quarante aquarelles, dessins et huiles d'une Suisse idéalisée. Le style de Anker (1831-1910) peut être qualifié de «réalisme conservateur». (ats)

THÉÂTRE

In english, please...



«Burn this», par Gap & Co. (sp)

Pour nos lecteurs anglophones, auxquels L'Impartial consacre d'ailleurs une page mensuelle, et pour les amateurs de théâtre en général, une pièce de Lanford Wilson sera jouée demain jeudi 14 septembre à Neuchâtel, au Théâtre de la ville, à 20 heures, par la compagnie Gap & Co. «Burn this», donné à Londres et à Broadway, est décrit comme un drame passionnel, alliant humour et émotion. A vérifier! (sg)

OSN: ouverture de saison

## Requiem de Verdi

En collaboration avec le Chœur Bach de Berne, l'Orchestre symphonique neuchâtelois, dirigé par Théo Loosli, ouvrira sa saison 1995-96 par le Requiem de Verdi, œuvre maîtresse du répertoire choral, donné à la Scala de Milan le 25 mai 1874, à la mémoire d'Alessandro Manzoni, décédé en mai 1873, écrivain et ami de Giuseppe Verdi.

L'œuvre débute, pianissimo, sur une phrase descendante des violoncelles en sourdine. Les autres cordes prennent le relais lorsque le chœur entre, à l'unisson («sotto voce»). A l'évocation de la lumière éternelle, une phrase radieuse monte des premiers violons, tandis que le climat s'éclaircit de la mineur en la majeur. Le champ s'ouvre sur le Kyrie, ample mélodie sur laquelle les solistes entrent à tour de rôle: ténor, basse, soprano, mezzo.

Le silence dans lequel s'éteint le Kyrie, rend plus terrifiant encore le Dies irae. Après quatre accords de sol mineur, fortissimo, qui suffiraient à peindre les

affres du Jugement dernier tant ils sont violents et implacables, le chœur et l'orchestre, tous pavillons dehors, se poursuivent en un déluge de gammes qui dévalent les registres sans répit. Le texte se présente comme une succession d'états contradictoires où l'espérance, l'effroi, la supplication, se reflètent. Offertoire, Sanctus, Agnus Dei, Lux aeterna, Libera me... l'œuvre se termine sur un murmure effrayé, en équilibre au-dessus du gouffre. Théâtral ou religieux ce Requiem? Verdi lui-même se préoccupait peu d'une telle question.

L'Orchestre symphonique neuchâtelois, le Chœur Bach de Berne, dirigés par Théo Loosli, Ludmila Zelenka, soprano, Jutta Winkler, mezzo, Alexander Stephenson, ténor, Waldemar Wild, basse, contribueront à mettre en valeur la force incomparable du Requiem de Verdi.

(DdC)

● Neuchâtel, Temple du Bas, jeudi 14 septembre, 20 h 15.

Lecture

## Crostand

En un peu plus de cent pages, René Elzingre (1890-1972) dresse, sous le titre «Crostand», une histoire que toutes les familles aimeraient posséder. Non seulement parce qu'il invite le lecteur à vivre toute une série d'événements familiaux, à parcourir leur intimité en Suisse, en Russie et en France, mais encore parce qu'il permet de découvrir la région neuchâteloise depuis le siècle dernier à nos jours, là où sont les racines: la maison, les aïeux, leur entourage, les descendants, les vacances d'été, constitutifs de l'identité. C'est délicieux. Pour décrire le pays et les gens, René Elzingre - nom d'une vieille famille zurichoise mentionnée en 1383 déjà, établie en Pays de Neuchâtel dès le XVIIIe siècle - s'est basé sur d'anciens cahiers contenant un premier jet de souvenirs laissés par ses prédécesseurs. Une plume de véritable conteur a fait le reste, c'est-à-dire une histoire qui se lit comme un roman. (sg)

● «Crostand», René Elzingre, Editions Messeiller SA/ Neuchâtel, 1995.

Langage

## La mort des germanismes

L'opinion selon laquelle le français de Suisse romande serait menacé par les germanismes et les alémanismes véhiculés par nos concitoyens d'outre-Sarine est largement répandue. Tellement répandue, que certains puristes voient souvent des germanismes dans tout ce qui leur paraît incorrect.

Cependant, en feuilletant le dictionnaire de Pierrehumbert, on constate qu'un nombre impressionnant de germanismes ont disparu de l'usage. Quelques exemples: *mitenandre*, «cortège, suite, séquelle»: «Le mari, la femme, le beau-frère et toute la mitenandre» (miteinander). *Chelte*, de l'allemand *Schild* «enseigne» désignait les enseignes peintes des auberges, on parlait également du droit de *schilde* ou de *schilt* pour la patente de restaurant. Les serruriers étaient appelés des *schlossres* (Schlosser), les cordonniers des *schoumacres* (Schuhmacher), les vitriers des *glaser* (Gläser), les menuisiers

des *tismacs* (Tischmacher) et une *valsee* se prononçait *valsée*, sur le modèle de l'allemand *walzen!* On pourrait multiplier les exemples.

Et on peut se demander si des expressions comme *faire firôbe* (Feierabend), *Tonn'dervette* (Donnerwetter), un *teufflet* (Töpfl) ou une *schlampe* (Schlampe) ne sont pas non plus en train de sortir définitivement de l'usage.

La Suisse romande s'aligne en fait de plus en plus sur les normes linguistiques venues de France, et ses particularismes, même s'ils restent nombreux, sont plutôt en diminution. Est-ce dû à la diminution des migrations internes entre Suisse romande et alémanique ou est-ce l'influence et la diffusion toujours plus grande de la norme linguistique française? Un peu des deux, certainement!

Marinette MATTHEY

MOTS-CROISÉS No 653

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1										
2										
3										
4										
5										
6										
7										
8										
9										
10										

Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 652:

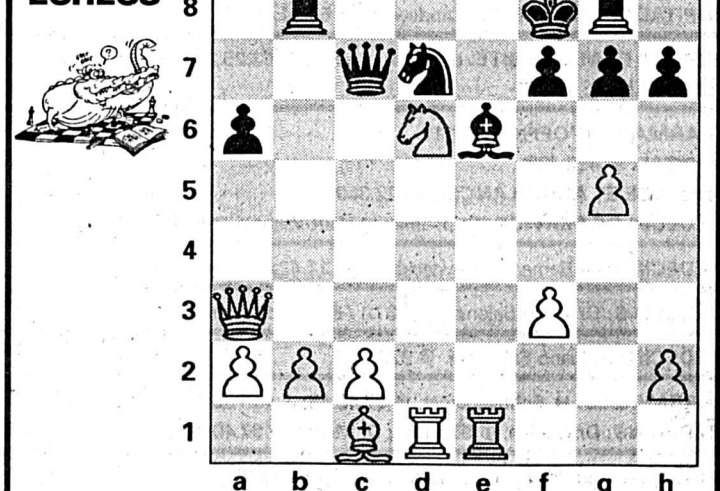
Horizontalement: 1. Similitude. 2. Plus - Satin. 3. Total - RC. 4. Rail - Rodéo. 5. Tuner - Nu. 6. Ibères - Néo. 7. Véracité. 8. Eton. 9. Tuerie. 10. Essentiels. Verticalement: 1. Sportivité. 2. Il - Aube - Us. 3. Mutineries. 4. Isolera. 5. Recoin. 6. Isar - Si - Et. 7. Talon - Te. 8. Ut - Dunette. 9. Dire. 10. Encolonnés.



Horizontalement: 1. Une bonne manière de mettre parfois les rieurs de son côté... 2. A bonne distance - Danse rustique. 3. Avec une grande facilité. 4. Mélodie - Fichu. 5. On peut l'avoir par alliance - Sigle alémanique. 6. On le dit d'un rapport de maître à servante. 7. Morte - Montagnard. 8. Prises à la mise - Passage d'écluse. 9. Délassé. 10. Pêches lisses.

Verticalement: 1. Pépinière. 2. Règle de base - Sortie naturelle. 3. Grâce naturelle - C'était OK. 4. Résistances. 5. Objectif apicole - Son ramage vaut moins que son plumage. 6. Coup du sort - Rayon à grande puissance. 7. Rejet - Le mieux, c'est de le prendre en patience... - Lettre très géométrique. 8. Parure pour petit rat - Coup au judo. 9. Infinitif - Etoffe drapante - Pronom. 10. Courbettes.

ECHECS



Chronique No 395

Découverte fatale

Quel est le coup de grâce infligé «à la découverte» à des Noirs mal développés en défense, malgré leur supériorité matérielle, en l'occurrence inutile. Mais attention! Tous les chemins ne mènent pas forcément à Rome, et les Blancs au trait doivent trouver le bon coup. Ce qui fut fait. Qu'auriez-vous joué? (KOUPREITCHIK - TSECHKOVSKY, Moscou, 1976).

Solution de la chronique No 394

1. Fj4!! (menaçant 2. Tc1 + et 2. Dxf5) 1. Td5 2. Tc1 Rd8 3. Fg5 + Fe7 4. Cd6!!1-0

CINÉMAS	
L'ÂME DES GUERRIERS (de L. Tamahori), 16 ans, tous les jours à 20 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
USUAL SUSPECTS (de B. Singer avec D. Yost), 12 ans, tous les jours à 20 h 45, mercredi, samedi et dimanche aussi à 15 h. RAI (de T. Gilou avec T. Cash), 16 ans, tous les jours à 18 h 30.	CORSO ☎ (039) 23 28 88
JUDGE DREDD (de D. Cannon, avec S. Stallone), 12 ans, tous les jours à 18 h 30 et 21 h, mercredi aussi à 16 h. LA BELLE AU BOIS DORMANT (dessin animé de W. Disney), pour tous, mercredi à 14 h 15.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
LANCELOT, LE PREMIER CHEVALIER (de J. Zucker avec R. Gere), 12 ans, tous les jours à 18 h et 20 h 45, mercredi, samedi et dimanche aussi à 14 h 30.	PLAZA ☎ (039) 23 19 55
FRENCH KISS (de L. Kasdan avec M. Ryan), pour tous, tous les jours à 18 h et 20 h 30, mercredi, samedi et dimanche aussi à 15 h.	SCALA ☎ (039) 23 19 18
CRIMSON TIDE (de T. Scott avec G. Hackman), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 25 21 12
L'AMOUR À TOUT PRIX (de J. Turteltaub avec S. Bullock), pour tous, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30. JUDGE DREDD (de D. Cannon), 12 ans, vendredi et samedi à 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 25 21 12
LE GÉNÉRAL GUISSAN (de C. Champion), pour tous, tous les jours à 15 h et 18 h. BYE BYE (de K. Dridi avec S. Bouajila), 12 ans, tous les jours à 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 25 21 12
LANCELOT, LE PREMIER CHEVALIER (de J. Zucker avec S. Connery), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., 20 h 30, vendredi et samedi aussi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 25 78 78
LE REGARD D'ULYSSE (de T. Angelopoulos), 12 ans, tous les jours à 16 h et 20 h, toutes les séances en V.O.	BIO ☎ (038) 25 88 88
FRENCH KISS (de L. Kasdan avec M. Ryan), pour tous, tous les jours à 15 h, 17 h 45 en V.O., et 20 h 15, vendredi et samedi aussi à 23 h.	PALACE ☎ (038) 25 56 66
LA CÉRÉMONIE (de C. Chabrol avec S. Bonnaire), 12 ans, tous les jours à 15 h, 18 h et 20 h 15. UNDER SIEGE 2 (de G. Murphy), 12 ans, vendredi et samedi à 23 h.	REX ☎ (038) 25 55 55
DON JUAN DE MARCO (de J. Leven avec M. Brando), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45 et 20 h 15. DIE HARD 3 (de J. McTiernan avec B. Willis), 16 ans, vendredi et samedi à 23 h.	STUDIO ☎ (038) 25 30 00
RELÂCHE.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
RELÂCHE.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
DUMB AND DUMBER (de P. Farrelly), 12 ans, mercredi à 20 h, vendredi à 20 h 30, samedi à 18 h et dimanche à 17 h. SUR (de F. Solanas), 14 ans, jeudi à 20 h, samedi à 21 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
RELÂCHE.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
RELÂCHE.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
RELÂCHE.	LES BREULEUX LUX
AU PROGRAMME	
BOIS DU PETIT-CHÂTEAU: tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours 10 h-12 h, 14 h-17 h; fermé mercredi matin. CÉSAR'S DISCOTHÈQUE: dimanche à jeudi, 22 h-2 h; vendredi et samedi, 22 h-4 h. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: Service de l'hygiène et de l'environnement, Serre 23, ☎ 27 63 91, lundi à jeudi de 11 h à 12 h et de 16 h 30 à 17 h 30; vendredi de 11 h à 12 h et de 16 h à 17 h. Kiosque place du Marché, samedi de 10 h 30 à 11 h 30; dimanche de 18 h 30 à 19 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE: mercredi à dimanche, 22 h-4 h. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS: local Société mycologique, A.-M. Piaget 12, samedi et dimanche de 20 h à 21 h; mardi de 20 h 30 à 21 h 30 ou sur appel téléphonique mercredi et vendredi de 18 h 30 à 19 h, Chs.-H. Pochon, ☎ 31 31 71 ou 077/37 63 08.	LE LOCLE
URGENCES	
PHARMACIE D'OFFICE: Hôtel-de-Ville, L.-Robert 7, jusqu'à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23 10 17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE: ☎ 23 10 17. HÔPITAL: ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA: ☎ 200 400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Casino, Daniel-JeanRichard 39, jusqu'à 20 h. Ensuite police locale, ☎ 117 PERMANENCE MÉDICALE: ☎ 31 10 17. HÔPITAL: ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE: Winkler, rue de l'Hôpital, jusqu'à 20 h. Ensuite ☎ 25.10.17 HÔPITAUX: Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE: pharmacie et médecin, urgence ☎ 111 ou gendarmerie ☎ 24.24.24 HÔPITAL ET MATERNITÉ: Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
HÔPITAL ET MATERNITÉ: urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE: ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE: ☎ 111. HÔPITAL: ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE: ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 077/37.33.37, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS: Dr Bernacki-Dziewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS: Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN: Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES: H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS: Dr Graden, ☎ 97.51.51; Dr Meyer, ☎ 97.40.28; Dr Geering, ☎ 97.45.97.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES: des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL: ☎ 51.13.01. AMBULANCE: ☎ 51.22.44 MÉDECINS: Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIÉ (039)
MÉDECIN: Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN: Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION: En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS: ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE: ☎ 143.	
À LA LIGNE	
HEURES DE TURBINAGE: 0 h-6 h, 2 turbines; 6 h-24 h, 4 turbines. (Sous réserve de modification)	USINE DU CHÂTELOT

BIBLIOTHÈQUES	
DE LA VILLE: lundi, 14 h à 20 h; mardi à vendredi, 10 h à 20 h, samedi 10 h à 16 h. DES JEUNES: Président Wilson 32 et Ronde 9, lundi à vendredi, 13 h 45-18 h. Samedi 10 h-12 h. LUDOTHÈQUE. Serre 16: lundi, jeudi 15 h 30 à 18 h, mardi 15 h 30 à 19 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE: lundi-vendredi 14 h 30 à 18 h 30, samedi 10 h à 12 h. DES JEUNES: M.-A.-Calame 15: lundi-vendredi 13 h 30 à 18 h, samedi 10 h à 12 h. LUDOTHÈQUE: Crêt-Vaillant 37, lundi-mardi-jeudi-vendredi 15 h 30 à 17 h 30, samedi 9 h à 11 h.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE: Collège latin. Prêt du fond d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi 8 h à 22 h, samedi 8 h à 17 h. DES PASTEURS: Fbg de l'Hôpital 41, lundi-vendredi 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES: tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.S/COFFRANE
COMMUNALE: Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUDOTHÈQUE: Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE: Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE: Relais culturel d'Erquiel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUDOTHÈQUE + BJ: mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE: tous les mardis de 9 h 30 à 11 h; tous les mercredis de 16 h 30 à 18 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE: Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUDOTHÈQUE: mardi et jeudi 15 h à 17 h.	TRAMELAN
COMMUNALE: collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE: collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUDOTHÈQUE: halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUDOTHÈQUE: salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUDOTHÈQUE: ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUDOTHÈQUE: rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIÉ
DE LA VILLE: lundi, jeudi 15 h à 19 h, mardi 16 h à 20 h 30, mercredi 15 h à 20 h 30, vendredi 14 h à 18 h, samedi 10 h à 12 h.	DELEMONT
MUSÉES	
PAYSAN ET ARTISANAL. Intérieur paysan typique, dentelles. «Promenons-nous dans le bois...» et «Sauvez les toits en tavillons et en bardeaux», jusqu'au 26.2.96. Samedi à jeudi 14 h-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «La chauve-souris et l'homme», jusqu'au 18.2.96. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE. «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Eplattenier -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h, mercredi jusqu'à 20 h. «Accrochages» présentation d'acquisitions récentes, jusqu'au 17 septembre. D'HISTOIRE ET MÉDAILLIER. Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi à vendredi de 14 à 17 h; samedi de 14 à 18 h; dimanche, de 10 à 12 h et de 14 à 18 h. «Les chemins de fer dans les Montagnes neuchâteloises hier et aujourd'hui», jusqu'au 10 mars 96.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale). En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS. Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). De mardi à dimanche de 14 h à 17 h. 2e Triennale de l'estampe originale, Prix de la Ville du Locle, jusqu'au 5 novembre. D'HORLOGERIE (Château des Monts). Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10 h-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES. Individuel: de mai à octobre, tous les jours de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h 30. Groupe dès 15 personnes: toute l'année sur rendez-vous.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS. Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE. Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE. Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Toto Meylan, sculptures 1960-1990, jusqu'au 12 novembre. D'ETHNOGRAPHIE. Collections permanentes (Égypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «La différence», jusqu'au 7 janvier. Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE. Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «Tombé du ciel...», météorites et catastrophes, jusqu'au 29 octobre. «Le monde des fourmis», et «Instants d'insectes», jusqu'au 29 octobre. VILLA LARDY. Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU. Tous les jours de 10 à 12 h et de 14 à 17 h sauf vendredi après-midi et lundi. Animation par les dentellières, tous les derniers dimanches du mois ou sur demande au ☎ 038/572 383.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN. Histoire vigneronne neuchâteloise. Jeudi-dimanche 14-17 h. DE L'AREUSE. Objets lacustres, indiennes. «Fantômes et fantasmés». Dimanche 14 h-18 h, jusqu'à fin septembre.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA. Dimanche et jours fériés, visite à 14 h. Groupes: visites toute l'année sur rendez-vous. Atelier Bourquin, démonstration sur rendez-vous. Renseignements ☎ 038/63 30 10.	TRAVERS
MUSÉE INTERNATIONAL DE L'UNIFORME AU PEU-PÉQUIGNOT. Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE. Art nouveau en cartes postales. Dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 29 octobre.	LA NEUVEVILLE
GALERIES	
DU MANOIR. Jeanne-Odet, textiles, papiers, jusqu'au 7 octobre. Mardi-vendredi 15 h-19 h, samedi 10 h-17 h. SONIA WIRTH-GENZONI. De L. Schwob à Chs. L'Eplattenier. Lundi-samedi 14-18 h. UBS. Roger Jeanneret-Gris, aquarelles, jusqu'au 1.12. ECOLE CLUB MIGROS. Eric Bauer, «Musigraphies», jusqu'au 20.10. Lundi-jeudi 10-12 h et 14-20 h 30, vendredi 10-12 h et 14-17 h. LA SOMBAILLE. Raymonde Rufenacht, peinture, jusqu'au 2 octobre. LES ARBRES. Farhan, peinture, jusqu'au 25.10. 10 h-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
GRAND-CACHOT-DE-VENT. Peinture, sept artistes, jusqu'au 22 octobre. Mercredi-dimanche 14 h 30-17 h 30.	LA CHAUX-DU-MILIEU
DITESHEIM. André Evard, «Fugues», jusqu'au 15.10. Mardi-vendredi 14 h-18 h 30, samedi 10 h-12 h et 14 h-17 h, dimanche 15 h-18 h. DE L'ORANGERIE. Danièle Carrel, aquarelles, jusqu'au 22.9. Mardi à dimanche 14 h-18 h 30. DU PEYROU. Mercedes Corradi, peinture, jusqu'au 28 septembre. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 15-17 h 30. CENTRE D'ART NEUCHÂTEL. Mercredi à samedi de 14 h à 19 h; jeudi de 14 h à 21 h; dimanche de 14 h à 17 h. Gianni Motti, jusqu'au 22.10. ARCANE 2. Exposition inaugurale, 5 artistes, peinture, photo, sculpture, jusqu'au 30.9. Mardi-vendredi 10-12 h et 16 h 30-19 h, samedi 14-17 h.	NEUCHÂTEL
2016. Bayod Serafini, peinture, jusqu'au 8.10. Mercredi-dimanche, 15 h-19 h.	HAUTERIVE
COÏ. Mardi-dimanche 15 h 30-18 h 30. Nicole Siron, céramique, jusqu'au 23 septembre.	PESEUX
L'AUBIER. Mikaela Vredaz, peinture, jusqu'au 30 septembre. 8-21 h.	MONTÉZILLON
NUMAGA. Wasa Marjanov, sculpture et Erich Reiling, peinture, jusqu'au 8 octobre. Mardi-dimanche 14 h 30-18 h 30.	AUVERNIER
JONAS. Peter Vogel, peinture, jusqu'au 1er octobre. Mercredi-samedi 14 h 30-18 h 30, dimanche 14 h 30-17 h.	PETIT-CORTAILLOD
L'ENCLUME. Margrit Edelmann, sculpture, peinture, jusqu'au 1er octobre. Mercredi-lundi 15-18 h 30.	BÔLE
CHÂTEAU. 7 artistes de Môtiers 95, jusqu'au 24 septembre. Mardi-dimanche 10-18 h. MÔTIERS 95, art en plein air, jusqu'au 24 septembre.	MÔTIERS

**TRIBUNE LIBRE ET DROIT DE RÉPONSE**

**A propos de l'appartement de M. Francis Matthey**

Les divers articles que j'ai lus ici et là, mis à part «L'Impartial», concernant l'appartement de M. Francis Matthey, m'ont choqué. Je suis fatigué de lire toute cette littérature de bas étage. Malgré tout, il semble que l'on ait omis plusieurs faits.

- Il y a 17 ans - semble-t-il - que M. Francis Matthey occupe cet appartement, il n'était donc pas conseiller d'Etat à cette époque.

- Il y a 17 ans aussi, il n'était pas le président de la Caisse de pensions de l'Etat.

- Il y a aussi 17 ans, M. Francis Matthey, maire de La Chaux-de-Fonds, a probablement cherché un appartement tous azimuts, y compris à la Caisse de pensions de l'Etat. Cette dernière lui a loué son appartement peut-être d'autant plus volontiers qu'elle pensait qu'elle n'aurait pas de pro-

blèmes de paiement de location avec le maire de la ville. Bon sang, ce n'est tout de même pas défendu de louer un appartement au maire de La Chaux-de-Fonds.

De plus, connaissant bien M. Francis Matthey, je ne le vois pas «magouiller». Il ne faut non plus pas confondre cette affaire avec celle de Juppé. Que les détracteurs de M. F. Matthey lisent convenablement les journaux.

En conclusion, je ne vois absolument pas pourquoi quelqu'un qui devient conseiller d'Etat devrait absolument déménager pour payer 500 fr ou 1000 fr de plus de location. Je ne vois pas non plus pourquoi la Caisse de pensions de l'Etat devrait faire des prix de location à la tête du client.

André Matile  
Educateur  
Les Verrières

**CARNET DE DEUIL**

**Le Noirmont**

On a rendu les derniers hommages à Mme Rosine Pic née Puglisi décédée à Saint-Blaise dans sa 70e année. Entourée par tous les siens, elle apprenait, il y a trois mois seulement, toute la gravité de son mal.

Née à Brig le 29 avril 1926, ses parents étaient Giuseppe Puglisi et Maria Concetta née Milici.

Elle a uni sa destinée à celle de Fernand Pic, fabricant de boîtes. De cette union naquirent deux enfants, Alain et Alessandra. Elle a connu la douleur de la séparation lors du décès de son mari survenu le 2 avril 1986.

Elle devait seconder admirablement bien son époux dans l'organisation et le secrétariat du bureau, prenant une part très active à la bonne marche de l'entreprise. Après avoir remis l'entreprise à son beau-père Raymond Pic pour une part et à l'entreprise Orolux pour l'autre part, elle est partie du Noirmont pour aller s'établir à Saint-Blaise le 20 mai 1987.

Dans ses loisirs, Mme Rosine Pic s'adonna au tennis. Elle fut la dévouée présidente de la Fémina. Elle affectionnait la peinture sur porcelaine et les parties de cartes. (z)

**Le Noirmont**

On a appris le décès de Giuseppe Trombini, dans sa 66e année, à Ferrara en Italie (région du lac Majeur). Avec sa valise à la main, il quittait le 30 juin 1995, définitivement, Le Noirmont, pour aller demeurer chez sa parenté. Il n'aura pas pu bénéficier de sa retraite plus de six mois. Auparavant, depuis fin décembre 1991, il avait été en arrêt de travail pour cause de maladie. Il souffrait d'un genou et a même été hospitalisé à l'Hôpital de La Chaux-de-Fonds durant un mois pour une autre alerte dans sa santé.

Il est né à Ariano le 26 février 1930 et était arrivé au village le 4 mars 1968. Grutier de profession, il travailla dans l'entreprise de construction de la place. (z)

**TÉMOINS**

**Moutier**

Dans la nuit de jeudi à vendredi derniers, entre 19 h et 6 h, des inconnus ont perpétré un cambriolage au magasin La Placette à Moutier. Vu l'importance du butin volé, les auteurs ont dû utiliser un gros véhicule pour emporter le matériel. La police cantonale prie toutes les personnes qui auraient fait des constatations particulières durant cette nuit-là, d'en informer le poste de police cantonale à Moutier, tél. 032/93.63.73. Discretion assurée.

**Boudry**

Lundi, deux automobilistes, l'un au volant d'une BMW foncée, l'autre conduisant une Subaru break blanche, ont eu un comportement routier dangereux entre Boudry et Chambrélen. Deux altercations entre ces automobilistes ont eu lieu, soit l'une à l'intersection du Restaurant du Pré-Vert, l'autre à l'intersection avec la route de la Gare à Chambrélen. Les personnes ayant vu à un moment ou un autre ces automobilistes, soit circuler ou s'insulter et se bagarrer, sont priées de prendre contact avec la police cantonale à Boudry au tél. (038) 42.10.21.

Société éditrice et imprimeur:



**L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds**

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14  
2300 La Chaux-de-Fonds  
☎ (039) 210 210 Rédaction  
☎ (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

Tirage contrôlé (REMP)  
28.143 ex.

**Régie des annonces: Publicitas**



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410  
Le Locle ☎ (039) 311 442

**L'ECRENAZ**

*Modestie, labeur, persévérance, gentillesse et bonté furent toute ta vie durant, un très bel exemple. Tu nous as tout appris et tout donné. Merci chère maman.*

Paul-Eric Racine;  
Yvan et Gisèle Racine-Rosset et leurs enfants Céline et Danick, au Locle;  
Annie et Philippe Langel-Racine et leurs enfants Yann et Audrey, à La Chaux-de-Fonds;  
Yolande et Yves Pelletier-Racine et leur fils Tanguy, à Neuchâtel;  
La famille de feu Georges Matthey-de-l'Endroit-Richard;  
La famille de feu Paul Racine-Matthey-de-l'Endroit,  
ainsi que les familles parentes et alliées ont le profond chagrin de faire part du décès de

**Madame Rosette RACINE  
née MATTHEY-DE-L'ENDROIT**

leur bien-aimée épouse, maman, belle-maman, grand-maman, sœur, belle-sœur, tante, nièce, marraine, cousine et amie, enlevée à leur tendre affection, à l'âge de 63 ans, après quelques semaines de maladie.

L'ECRENAZ, le 11 septembre 1995.

*Pourquoi?  
Pourquoi toi,  
«Vérité cruelle  
Sans elle  
tu serais là  
et non dans l'au-delà»  
C'est trop injuste.*

Le culte sera célébré le jeudi 14 septembre, à 14 heures au Temple de La Brévine, suivi de l'incinération sans cérémonie.

La défunte repose au pavillon du cimetière de La Chaux-de-Fonds.

Domicile de la famille: L'Ecrenaz - 2125 La Brévine.

Les personnes désirant honorer la mémoire de la défunte, peuvent penser à la Ligue suisse contre le cancer, destinée à la recherche, ccp 30-3090-1.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, CET AVIS EN TENANT LIEU. 157-717138

**Le bureau d'architecture Philippe Langel,  
Arch. SIA Dipl. EPFL**

sera fermé jeudi 14 septembre, pour cause de deuil. 132-775948



*Repose en paix*

Madame Yvonne Sandoz-Boillat;

Monsieur André Boillat:

Anne-Marie Matile-Boillat, à Serrières, et ses enfants;  
Jacqueline et Michel Marchon-Boillat, Le Col-des-Roches, leurs enfants et petits-enfants;  
Francine et Pierre Balmer-Boillat, à Boudevilliers, et leurs enfants,

ainsi que les familles parentes et alliées ont la tristesse de faire part du décès de

**Madame Germaine MAGNIN  
née BOILLAT**

leur chère sœur, tante, grand-tante, cousine, parente et amie que Dieu a accueillie mardi, dans sa 88e année, après une longue maladie, munie des Sacrements de l'Eglise.

LA CHAUX-DE-FONDS, le 12 septembre 1995.

La cérémonie religieuse aura lieu au Centre funéraire jeudi 14 septembre, à 11 heures.

La défunte repose au pavillon du cimetière.

Domicile de la famille: M. André Boillat  
Alexis-Marie-Piaget 65.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part.

**LE LOCLE**

Elda Battoia:

Francesco et Bruna Battoia, leurs filles Tania et son mari Patrick, et Aline, au Locle;  
Lucia Blackwell-Battoia, ses enfants Emma, Paul et Luck, à Londres,  
ainsi que les familles parentes et alliées ont le chagrin de faire part du décès de

**Monsieur Giovanni BATTOIA**

leur très cher époux, papa, beau-papa, grand-papa, parent et ami, enlevé à leur tendre affection dans sa 81e année, des suites d'une longue et pénible maladie.

FELETTU U. et LE LOCLE, le 11 septembre 1995.

La cérémonie aura lieu dans l'intimité de la famille, en Italie.

Le présent avis tient lieu de lettre de faire-part. 157-717133

**COMMUNIQUÉ**

**L'Ecole Panorama:  
nouvelles diplômées**

Lors d'une récente cérémonie, l'Ecole Panorama, de Bienne, a eu le plaisir de remettre leurs titres à treize nouvelles diplômées, à savoir: Natacha Hadorn, Marin; Adrienne Boillat, Les Breuleux; Marie Boillat, Bienne; Fabienne Geissbühler, Auvier; Claudia Habegger, Tramelan; Claudia Mezei, Cortaillod; Nathalie Villanova, Colombier, qui reçoivent un certificat de capacité décerné par la Fédération des médecins suisses (FMH), après un an et demi d'école et un an de stage prati-

que. Denise Savary, Saint-Brais, et Adriana Shala, Delémont, qui reçoivent un diplôme de secrétaire d'hôpital VESKA, décerné par la Fédération des établissements hospitaliers suisses, à l'issue d'un an de cours et un an de stage en hôpital.

Helen Caille, Bienne; Béatrice Danz, Bienne, Mariana Blok, Bremgarten; Maud Vanhouteghem, Porrentruy, qui obtiennent un diplôme de secrétaire médicale de l'Ecole Panorama après un an d'école. (sp)

**FAITS DIVERS**

**Neuchâtel**

**Conductrice blessée**

Hier à 12 h 10, une voiture conduite par Mlle U. N., de Obbürgen/NW, montait la rue Martenet à Neuchâtel. A la hauteur de la rue Emer-Beynon, elle s'est mise en présélection au centre de la chaussée avec l'intention d'obliquer à gauche. Au cours de sa manœuvre, elle a coupé la route à l'automobile conduite par M. R. F., de Neuchâtel, qui circulait en sens inverse. Blessée, Mlle N. a été transportée par ambulance à l'hôpital.

**Neuchâtel**

**Overdose**

Le juge d'instruction I à Neuchâtel communique que lundi au matin un jeune homme a été trouvé mort à son domicile dans le quartier de la gare à Neuchâtel. Les premières constatations laissent apparaître qu'il s'agit probablement d'un décès dû à une prise d'héroïne par voie nasale. C'est le 17e cas d'overdose mortelle cette année. Une enquête a été ouverte.

**Neuchâtel**

**Perte de maîtrise**

Hier à 0 h 30, une voiture, conduite par Mme G. W.-H., de La Chaux-de-Fonds, circulait sur la voie de droite de l'autoroute à Neuchâtel en direction de Bienne. Peu avant le Restaurant du Joran, elle a perdu la maîtrise de sa machine qui effectua un tête-à-queue, au cours duquel elle heurta violemment la glissière centrale, pour ensuite terminer sa course, en travers de la chaussée, 25 mètres plus loin. Dégâts.

**DÉCÈS**

**Saint-Sulpice**

Mme Blanche Bobillier, 1902

**Fresens**

M. Hermann Jeanmonod, 91 ans

**LE LOCLE**

Très touchés par les témoignages de sympathie et d'affection reçus lors du décès de notre très chère grand-maman et parente,

**Madame Georgette VERMOT-PORRET**

nous remercions sincèrement toutes les personnes qui ont pris part à notre épreuve, par leur présence, message, don ou envoi de fleurs.

Nous les prions de trouver ici l'expression de notre profonde reconnaissance.

Denise et Edmond SEYDOUX-VERMOT  
et famille

# Une évaluation raisonnée des médecines «parallèles» (3) Des guérisons qui ne se valent pas

Les médecines dites douces se plaisent à relever le succès de leurs pratiques. Or, contre le simple constat – «Ça marche» –, la raison critique se plaît à rappeler d'autres données. Non seulement ces thérapeutiques alternatives souffrent de myopies patentes quant aux connaissances acquises, mais elles semblent obscurcir volontairement leurs racines idéologiques. De fait, elles racontent une question capitale: leurs procédures pourraient-elles se passer d'une opposition somme toute artificielle à la médecine moderne? Suite de notre voyage au cœur des utopies médicales<sup>1</sup>.

## NOTES

<sup>1</sup> Voir L'Impartial des 30 août et 4 septembre. Rappelons que ces pages n'engagent que leur auteur, qui attend vos réactions.

<sup>2</sup> Rien n'est pourtant plus inepte que l'argument «la science ne peut rien faire, donc...»; dans la tradition occidentale, la philosophie de la connaissance attachée à la raison est la seule à se mettre par définition et constamment sur le fil du rasoir – à l'inverse des dogmes, traditions et autres perspectives normatives.

<sup>3</sup> Néo-rousseauïsme, vision d'une nature indéfectiblement bonne. On perçoit facilement les égarements guettant l'absolutisme d'une perspective «oublant» affections dégénératives, épidémies, parricides, égoïsmes et autres phénomènes «naturels» dont il est difficile d'estimer la valeur. Par rapprochement, diverses questions se posent, comme celle-ci: qu'est-ce qui différencie résolument les décoctions de plantes des préparations industrielles?

<sup>4</sup> I. Illich, *Némésis médicale*, 1975. Seuil, en est un illustre représentant.

<sup>5</sup> La logique naturelle admet sans autre l'énoncé «Quel mois pourri!», auquel le météorologue opposerait volontiers – et sans doute inutilement – une preuve chiffrée inverse.

<sup>6</sup> Des machines à café, des notes de crédits, des publications, des amitiés.

<sup>7</sup> En cela, certaines thérapeutiques manquent parfois manifestement de modestie.

<sup>8</sup> En toute franchise, cet axiome est bien trop allégorique pour avoir un quelconque intérêt.

<sup>9</sup> Certains lient cette soif d'attention au fractionnement des croyances religieuses. D'autres l'attribuent à une confusion chez les patients, ceux-ci omettant que tout discours, qu'il vienne d'un homme de foi, d'un généraliste, d'un aide-soignant ou d'un bon ami, est normatif, et certifié, tôt ou tard, qu'il y a mieux à faire.

<sup>10</sup> Rares, par exemple, sont les personnes conscientes du pouvoir discriminant de leur odorat.

<sup>11</sup> Par antithèse à la causalité statistique la plus stricte proposée utilisée dans les sciences contemporaines.

<sup>12</sup> Cette remarque ne s'applique pas aux approches se posant explicitement en «éducation à la santé» (naturopathie, par exemple). De plus, elle peut, bien entendu, aussi s'appliquer aux traitements lourds du patient faisant parfois de lui un objet passif.

<sup>13</sup> Voir à ce propos les travaux de G. Lakoff, «Women, Fire and Dangerous Things».

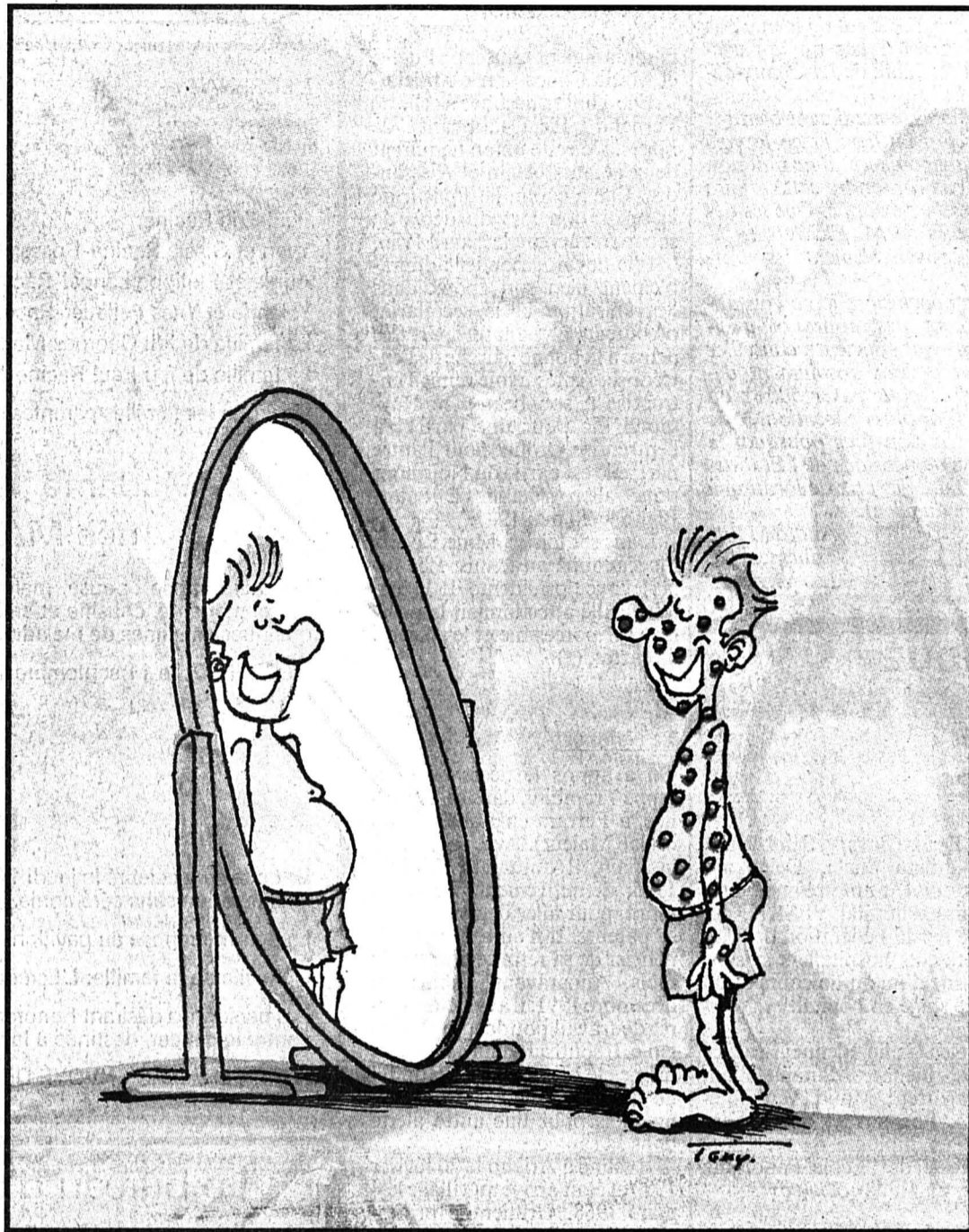
Par  
Thomas SANDOZ

D'où vient l'engouement actuel pour les approches complémentaires? Ses principales origines sont vraisemblablement liées à la prise de conscience par la science elle-même des limites de la rationalité<sup>2</sup>, autant qu'à l'émergence d'une mythologie renouvelée de la nature<sup>3</sup>. Le rôle de différents mouvements sociopolitiques invitant au refus des techno-sciences et de la complexité socio-économique marque une autre indéniable composante. A elles toutes, les positions alternatives interrogent une politique médicale accusée de défendre, au travers d'une pensée unique (le scientisme), les intérêts d'une minorité industrielle<sup>4</sup>.

Et qu'est-ce qui rend les médecines douces non scientifiques? Principalement la volonté de ne pas se soumettre à la démarche rationnelle telle qu'elle a été développée au cours de ce millénaire et à laquelle se rattache la médecine depuis deux siècles. Cela ne poserait pas de problème particulier si les pratiques alternatives se contentaient de leurs affinités avec d'autres rationalités, par exemple «magiques» ou «spirituelles». Or, dans les faits, ces pratiques recherchent toujours peu ou prou une légitimation scientifique, n'observant pas la séparation des langages qui s'impose ici.

Le dialogue de sourd naît lorsque, en réponse, la science prend au sérieux des énoncés n'ayant aucune prétention à la vérité – à l'image des conversations de café, dont le contenu est bien moins important que le fait d'échanger des phrases<sup>5</sup>. Ainsi, la raison scientifique s'effusque de propositions telles que «les pieds sont le reflet de votre corps». Elle y oppose des «faits durs», c'est-à-dire des certitudes faisant appel à des appareillages complexes, des fonction mathématiques, d'innombrables savants ainsi que de multiples autres objets<sup>6</sup>. Les médecines douces n'ont pour leur part que des «faits souples» pour se défendre – des paroles, des rumeurs, des images.

**Mais de quel corps parle-t-on?** La médecine traite d'un corps médicalisé, parcellisé. Son réductionnisme de méthode lui permet d'approcher au mieux les fonctions vitales. Les médecines parallèles ou holistiques s'engagent autour d'un corps imaginaire, c'est-à-dire pensé et individualisé au sein d'un ensemble de représentations, d'une mythologie. Les deux regards ne



sont qu'exceptionnellement compatibles – au même titre que l'étude des neurones ne traduit guère le phénomène de la conscience.

**Et qu'est-ce qu'une approche holistique?** Avant tout une représentation du malade et de la maladie dans leur globalité (contexte, histoire, raison d'être). Questions: le praticien moderne pourrait-il pratiquer s'il n'abordait pas lui aussi le patient dans son entier? Un médecin doit-il (peut-il) être à la fois un psychothérapeute, un

conseiller, un bon copain tout en demeurant un spécialiste correctement formé? Quant à l'utilisation du qualificatif «holistique», ne conviendrait-il pas de laisser à quelques philosophies ou sagesse la prétention d'accéder à une compréhension globale de l'Univers<sup>7</sup>.

**Les médecines douces véhiculent-elles une idéologie précise?** On peut l'admettre en observant quelques invariants reliant les innombrables approches complémentaires. Leur base doctrinale commune est l'énergie, la

force ou la puissance vitale dont la perte serait la source de tous les maux<sup>8</sup>. Elles font généralement appel à la tradition, à des valeurs culturelles le plus souvent importées d'Orient, ou encore aux philosophies humanistes (respect, non-violence...). Ce mélange contribue à brouiller les pistes, et laisse supposer que ces méthodes relèvent d'une «vision du monde» étrangère à notre culture – qui en serait du même coup régénérée.

En fait, le discours des médecines douces s'inscrit fort bien dans le cortège des valeurs

contemporaines et s'accorde parfaitement avec la «pensée» faible de cette fin de millénaire, résumée par le double slogan «tout vaut tout» et «le plaisir sinon rien».

**Peut-on retrouver des ascendants occidentaux?** Implicitement, les médecines douces évoquent par leur vocabulaire une métaphysique de l'équilibre issue d'une certaine physique classique. Sauf exception, elles reprennent une pensée mécaniste hantée du désir de devenir une logique au sens de la science newtonienne. De plus, elles entrent clairement le jeu d'opposés (bien/mal, naturel/néfaste) dans la forme que lui a donnée le dogme judéo-chrétien. Enfin, elles s'appuient sur une angoisse de la douleur incontestablement culturelle.

**Les approches complémentaires fondent-elles une forme de religion moderne?** Pas plus que le New Age, les thérapeutiques parallèles ne sont assimilables à une religion. Leur discours n'a d'ailleurs que l'apparence d'un système symbolique complet. Ne confond-on pas précisément ici «métaphysique» et «boîte à outils conceptuelle»? N'espère-t-on pas faire passer pour ésotérisme, mystique ou même agnosticisme ce qui est mécanisme matérialiste?

**Les praticiens «holistiques» sont-ils alors des charlatans?** Non. Ni menteurs, ni incultes, au contraire. Ils sont souvent mieux formés que les «modernes», ou encore tributaires du rationalisme scientifique du XIXe siècle. Parfois, un véritable code déontologique encadre leurs entreprises. Cependant, la bonne foi des praticiens complémentaires n'est d'aucun secours dans l'étude du phénomène des mots guérisseurs.

Cernant les médecins universitaires se formant à d'autres approches, la question se fait plus insidieuse. En vertu de quoi utilisent-ils telle ou telle grille de lecture? Ne profitent-ils pas du double pouvoir symbolique du technicien et du sage? L'attrait financier ne se conjugue-t-il pas quelquefois avec l'inépuisable demande d'«écoute particulière»?

Curieusement, les bricolages théoriques des médecines douces négligent les extraordinaires capacités du corps humain à se «réparer» par lui-même. Tout comme la para-psychologie tente d'expliquer à l'aide d'hypothèses fantasques des propriétés psychophysiologiques «communes»<sup>9</sup>, la pataphysique douce suppose une médiation obligée entre le mal et sa disparition. La démarche critique vise quant à elle un objectif différent: éliminer autant que faire se peut les hypothèses superflues.

Nous connaissons certes peu de choses sur le fonctionnement du corps humain. Mais les savoirs (même partiels) dont nous disposons méritent une grande diffusion, tant la démarche équivoque<sup>11</sup> propre aux thérapeutiques parallèles semble difficilement compatible avec le respect du patient en tant qu'individu pensant<sup>12</sup>.

Les formidables constructions théoriques des médecines alternatives nous apprennent-elles quelque chose de pertinent sur notre façon d'être dans le monde? Rien n'est moins sûr, tant la pensée au quotidien du commun des mortels marque déjà une circulation incessante entre différentes formes de rationalité. De ce point de vue, spéculations scientistes et doucereux salmigondis se retrouvent, pour un temps, dos à dos.

## La magie et la logique

Qu'est-ce qui rend les médecines douces irrecevables pour la raison scientifique? Plusieurs facteurs fort différents, autant logiques que linguistiques ou techniques.

Les médecines alternatives sont issues pour la plupart d'observations empiriques non confirmées statistiquement. Elles se contentent en effet de suivre une logique inductive que l'on peut résumer ainsi: puisque tel effet suit telle pratique, celle-ci ne peut être que la cause de celle-là. Cette forme de pensée viole radicalement les exigences de la pensée raisonnée, hostile à ce type de logique. Ce n'est pas parce que la route est mouillée qu'il a plu; il se pourrait qu'une balayeuse ait œuvré. Personne ne peut affirmer que son rétablissement est lié à la prise de granules, à un entretien chez un auriculothérapeute ou à la prise massive de médicaments. Il faut en effet tenir compte d'autres facteurs (amélioration spontanée de la maladie, attention sélective du patient, effet placebo, cumul des cures, etc.).

L'accusation de «pensée magique» portée aux médecines douces doit-elle être prise au sérieux? Il est vrai que ses postulats théoriques font explicitement appel à l'analogie. Cette dernière désigne une comparaison superficielle entre deux phénomènes. Comme l'induction à laquelle on la rattache parfois, l'analogie prend naissance dans la pensée naturelle de l'homme<sup>13</sup>. Elle représente cependant un acte de pensée inadaptable hors des situations nécessitant une adaptation rapide.

L'analogie traverse profondément les médecines douces. Les prescriptions sont en effet le plus souvent sous-tendues par un appareillage symbolique faisant, par définition, appel à la métaphore et la métonymie. On conseillera au patient pâle de manger des fruits rouges ou à la personne déprimée de porter des habits colorés. On certifiera que le corps dans son entier est représenté dans le pavillon de l'oreille, sur les plantes des pieds, sur la langue. On jouera sur l'association entre

deux événements, l'un symbolique (mariage, perte d'emploi, ...), l'autre psychophysiologique (angoisse, malaise, ...).

Que faut-il refuser aux médecines douces? Leur vocabulaire proche du bon sens et trop souvent inutile, leur rhétorique pseudo-rationnelle, leur querelle anti-scientifique exhibant parfois une grande méconnaissance de la recherche fondamentale. Il n'y a pas de «bonnes» ou «mauvaises» vitamines, ni de «maladies qui font avancer», ni de causes psychiques aux lésions, mêmes cancéreuses.

Que conserver des médecines douces? D'abord une mise en question profonde et juste de la relation soignant-patient, fréquemment négligée au profit d'une fascination technoscientifique à laquelle personne, ou presque, n'échappe dans notre culture. Mais surtout une indispensable responsabilisation du patient, rendu conscient – contre une certaine forme de fatalisme – que sa santé lui appartient et dépend de ses conduites.